

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ Οδηγού & Εταιρίας

Ψηφιακός ταχογράφος SE5000



Stoneridge - Setting the standard
www.SE5000.com



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον Ψηφιακό Ταχογράφο Stoneridge SE5000.

Στην Stoneridge πιστεύουμε στη συνεργασία με τους οδηγούς και τους στόλους οχημάτων με στόχο την παροχή προϊόντων που θα διευκολύνουν τη ζωή σας. Το SE5000 έχει σχεδιαστεί με επίκεντρο τη δική σας εξυπηρέτηση, με απλές επιλογές μενού, τηλεφορτώσεις υψηλής ταχύτητας και δυνατότητα εξ αποστάσεως τηλεφόρτωσης, για να αναφέρουμε λίγα μόνο παραδείγματα. Για να εκμεταλλευτείτε πλήρως τη μονάδα σας, σας συνιστούμε να εξοικειωθείτε με τον τρόπο χειρισμού του ψηφιακού ταχογράφου πριν από το πρώτο ταξίδι σας.

Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτό το εγχειρίδιο.

Διαβάστε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγού & Εταιρίας πριν να οδηγήσετε για πρώτη φορά. Έτσι θα μπορέσετε να εκμεταλλευτείτε πλήρως τις δυνατότητες του ταχογράφου σας και θα αποφύγετε την πιθανότητα να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.

Η Stoneridge Electronics επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να επιφέρει ανά πάσα στιγμή αλλαγές στη σχεδίαση, τον εξοπλισμό και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος. Επομένως, δεν δύνασθε να θεμελιώσετε απαιτήσεις βάσει των στοιχείων, των εικόνων ή των περιγραφών που περιέχονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγού & Εταιρίας.

Ο τοπικός αντιπρόσωπος της Stoneridge θα είναι στη διάθεσή σας σε περίπτωση που έχετε απορίες.

Διατηρείτε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγού & Εταιρίας στο όχημα. Εάν πουλήσετε το όχημα παραδώστε το εγχειρίδιο στο νέο

ιδιοκτήτη καθώς ο ταχογράφος θεωρείται τμήμα του αυτοκινήτου.

Σύμβολα



Προειδοποίηση



Σημαντικές πληροφορίες



Συμβουλή

Απαιτούμενη ενέργεια



Αναφορά σελίδας

Οθόνη

Μηνύματα στην οθόνη

VU

Μονάδα οχήματος (Ψηφιακός ταχογράφος)

Ορισμοί σε αυτές τις οδηγίες

Οδηγός

Το άτομο που τώρα οδηγεί ή θα οδηγεί το όχημα.

Συνοδηγός

Το άτομο που δεν οδηγεί το όχημα.

Εργάσιμη ημέρα

Οι διάφορες εργασίες που εκτελούνται από τον οδηγό και το συνοδηγό στη διάρκεια μιας ημέρας εργασίας.

Δραστηριότητα

Με ό,τι ασχολείται ο οδηγός.

Επικοινωνία με την Stoneridge

Μπορείτε να απευθύνετε τυχόν ερωτήσεις ή προτάσεις σας για τον ταχογράφο και τις οδηγίες λειτουργίας σε οποιοδήποτε από τα γραφεία πωλήσεων της εταιρίας μας που αναφέρονται παρακάτω.

Ηνωμ. Βασίλειο

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Scotland
UK

Τηλ.: +44 (0)1382 866 400

Φαξ: +44 (0)1382 866 401

e-mail: amsales@stoneridge.com

Γαλλία

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
France

Τηλ.: +33 (0)5 59 50 80 40

Φαξ: +33 (0)5 59 50 80 41

e-mail: france.amsales@stoneridge.com

Γερμανία

IVEKA Automotive Technologies
Schauz GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Germany

Τηλ.: +49 (0)7041 9695-0

Φαξ: +49 (0)7041 9695-55

e-mail: info@iveka.de

Ιταλία

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberzione, 568
00128 - Roma
Italy

Τηλ.: +39 06 50 86 10 01

Φαξ: +39 06 50 86 10 06

e-mail: italy.amsales@stoneridge.com

Ολλανδία

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Netherlands

Τηλ.: +31 (0)30 288 44 70

Φαξ: +31 (0)30 289 87 92

e-mail: info@casuutrecht.nl

Ισπανία

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spain

Τηλ.: +34 91 662 32 22

Φαξ: +34 91 662 32 26

e-mail: spain.amsales@stoneridge.com

Σουηδία

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Sweden

Τηλ.: +46 (0)8 154400

Φαξ: +46 (0)8 154403

e-mail: info@stoneridgenordic.se

Πληροφορίες στο διαδίκτυο

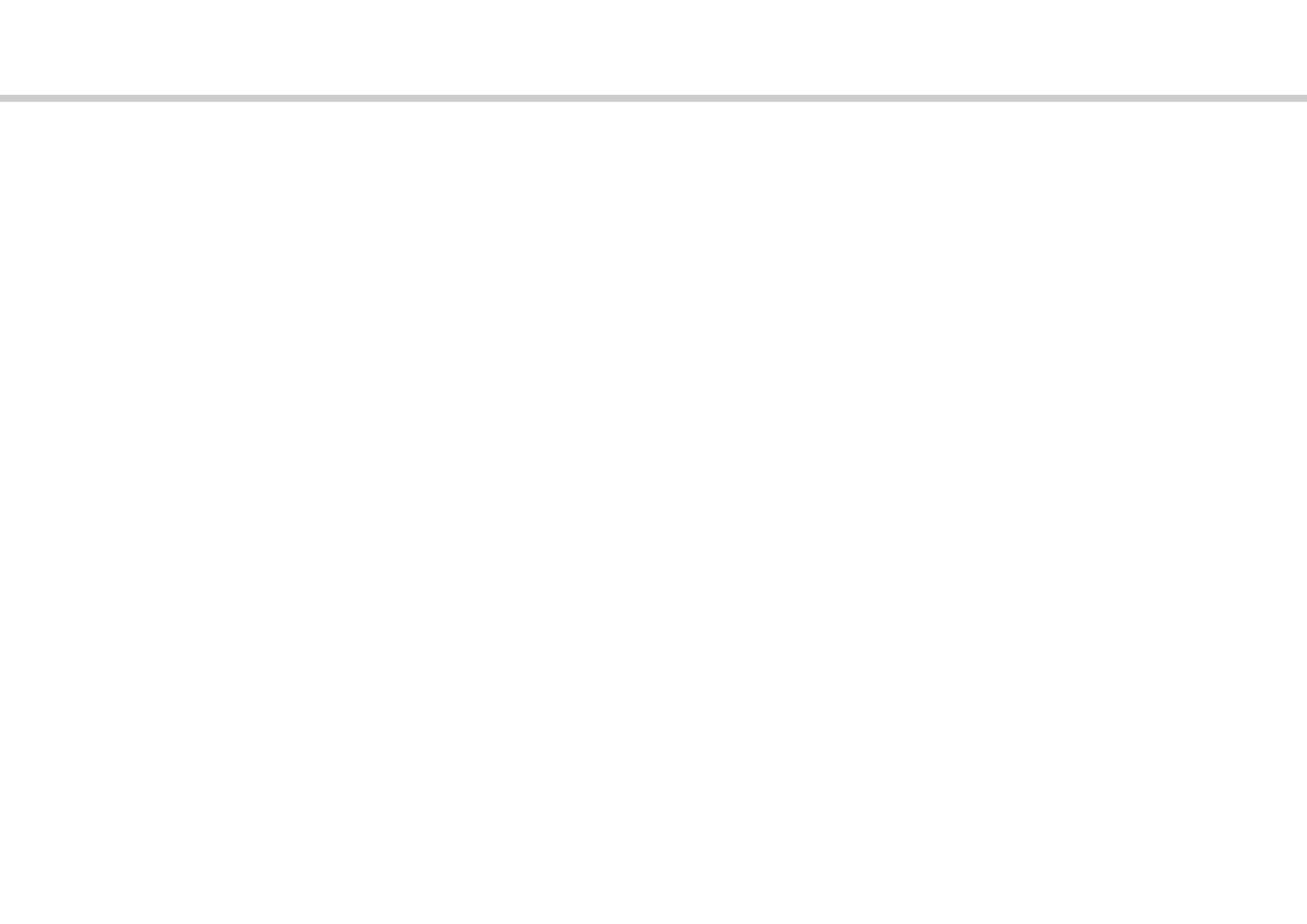
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον Ψηφιακό Ταχογράφο Stoneridge SE5000 και την Stoneridge Electronics Ltd, ανατρέξτε στη διεύθυνση:

www.SE5000.com

www.stoneridgeelectronics.info

Πνευματικά δικαιώματα

Απαγορεύεται η συνολική ή εν μέρει ανατύπωση, μετάφραση ή άλλη αναπαραγωγή, χωρίς την έγγραφη έγκριση της Stoneridge Electronics AB.



Ανατρέξτε επίσης και στο ευρετήριο
(▷ σελίδα 145).

Εισαγωγή

Ασφάλεια λειτουργίας	9
Επιδιορθώσεις και τροποποιήσεις ..	9
Περιοδικός έλεγχος συνεργείου ...	10
Τεχνικά δεδομένα	10

Με μια ματιά

Επισκόπηση συστήματος	12
Κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης (1)	13
Ψηφιακός Ταχογράφος (2)	13
Εμφάνιση στο ταμπλό οργάνων (3) ..	13
Κάρτα οδηγού (4)	13

Επισκόπηση διασύνδεσης

χρήστη	15
Συνηθισμένη οθόνη	17
Μενού ταχογράφου	19

Χειριστήρια

Δραστηριότητες εργασίμης

ημέρας	22
Ε Εισαγωγή κάρτας οδηγού	22
Επισκόπηση σεναρίων χρήστη	23
Συνηθισμένη εργάσιμη ημέρα	23
Αλλαγή δραστηριότητας	26
Αλλαγή τύπου	28
Εξαγωγή κάρτας οδηγού	29

Εκτέλεση χειροκίνητων

καταχωρίσεων	31
Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων	31
Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης	32

Τροποποίηση χειροκίνητων

καταχωρίσεων	38
Επιβεβαίωση καταχωρίσεων	38
Τροποποίηση καταχωρίσεων	39
Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων	39

Ταξίδι με πορθμείο ή τρένο	40
Δραστηριότητα πορθμείου/τρένου	40

Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη

καταγραφή	41
Οδήγηση εκτός εφαρμογής	41

Εκτυπώσεις	43
Δημιουργία εκτύπωσης	43
Τύποι εκτυπώσεων	45
Παράδειγμα εκτύπωσης	48

Ρυθμίσεις	71
Ρυθμίσεις	71
Γλώσσα	71
Αλλαγή ώρας UTC	72
Αλλαγή τοπικής ώρας	73
Αναστροφή απεικόνισης	74
Προβολή Αριθμού Κυκλοφορίας Οχήματος	74

**Χειροκίνητη επαναφορά του
χρόνου καθημερινής οδήγησης** . 75

Οθόνες και δεδομένα

Οθόνες 78

Οθόνες οδηγού 78

Σύμβολα 80

Σύμβολα 80

Συνδυασμοί συμβόλων 82

**Μηνύματα, προειδοποιήσεις και
βλάβες** 83

Τρία είδη ειδοποιήσεων 83

Μηνύματα 83

Προειδοποιήσεις 83

Βλάβες 83

Πρακτικές συμβουλές

Αλλαγή ρολού χαρτιού 100

Αφαιρέστε την κασέτα χαρτιού . . . 100

Τοποθέτηση ρολού χαρτιού 100

Συντήρηση και φροντίδα 102

Ανταλλακτικά εκτοπωτή 102

Φροντίδα της κάρτας 102

Φροντίδα του ταχογράφου 103

Ενσωματωμένος έλεγχος 104

Ενσωματωμένος έλεγχος 104

Συχνές ερωτήσεις 107

Παράρτημα

Διαθέσιμες χώρες 112

Διαθέσιμες γλώσσες 114

Ταχογράφος ADR 115

Εγκεκριμένος για χρήση σε οχήματα

μεταφοράς επικίνδυνων

εμπορευμάτων 115

Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου

ADR 115

**Δεδομένα που αποθηκεύονται στην
κάρτα οδηγού και τον**

ταχογράφο 117

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην

κάρτα οδηγού 117

Δεδομένα που αποθηκεύονται στον

ταχογράφο 118

Εθνικοί εισαγωγείς 119

Εθνικοί εισαγωγείς 119

Ζώνες Ωρας 126

Ζώνες Ωρας 126

Λειτουργία εταιρείας

Απαιτήσεις και συστάσεις 128

Ευθύνη ιδιοκτήτη 128

Λειτουργίες εταιρείας 130

**Κλειδωμα/Ξεκλειδωμα
δεδομένων** 132

Κλειδωμα δεδομένων 132

Ξεκλειδωμα δεδομένων 134

Τηλεφόρτωση δεδομένων 135

Τηλεφόρτωση δεδομένων 135

Ρυθμίσεις 138

Ρυθμίσεις 138

Έλεγχος ταχογράφου 142

Έλεγχος ταχογράφου 142

Δεδομένα λειτουργιών εταιρείας . 143

Ευρετήριο

Ευρετήριο 145

Ασφάλεια λειτουργίας

Κίνδυνος ατυχημάτων



Μη χρησιμοποιείτε τον ταχογράφο αν το όχημα δεν είναι σταματημένο. Διαφορετικά, η προσοχή σας μπορεί να διασπαστεί από το δρόμο και τις κυκλοφοριακές συνθήκες, με κίνδυνο να προκαλέσετε ατύχημα.

Επιδιορθώσεις και τροποποιήσεις

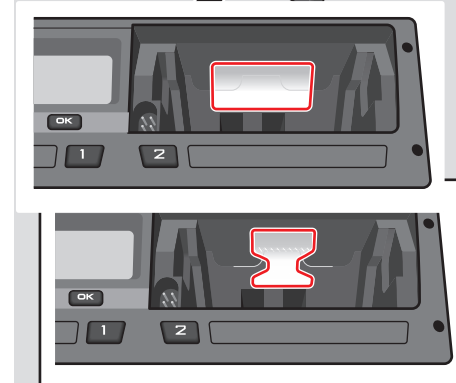
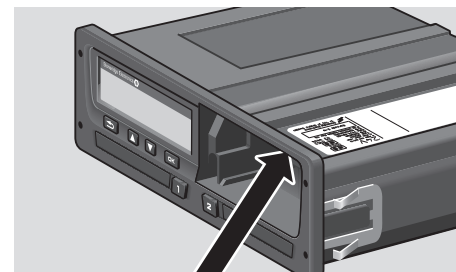
Ο ταχογράφος έχει εγκατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό.

Μην ανοίγετε ποτέ τη θήκη του ταχογράφου. Δεν επιτρέπονται επεμβάσεις ή τροποποιήσεις στο σύστημα του ταχογράφου.

Στο εσωτερικό του περιβλήματος εκτυπωτή έχει τοποθετηθεί μια ετικέτα ασφαλείας, η οποία πρέπει να είναι ακέραιη.



Η τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού αποτελεί κολάσιμο αδίκημα, ανάλογα με τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.



101808/060R01

Ετικέτα ασφαλείας

Περιοδικός έλεγχος συνεργείου

Ο ταχογράφος πρέπει να ελέγχεται από συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων τουλάχιστον κάθε 2 έτη.

Η πλακέτα εγκατάστασης που βρίσκεται δίπλα στον ταχογράφο, δηλώνει την ημερομηνία του προηγούμενου ελέγχου.



101808/040R01

!

Κατά τον έλεγχο, η πλακέτα εγκατάστασης πρέπει να είναι έγκυρη και να μην έχει καταστραφεί.

Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο ταχογράφου

Ψηφιακός ταχογράφος SE5000 Αναθ. 7.3

Θερμοκρασία λειτουργίας

-25 °C έως +70 °C

Μοντέλο για οχήματα μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων κατά ADR:

-25 °C έως +65 °C

Πιστοποίηση και έγκριση

Η χρήση του ταχογράφου είναι εγκεκριμένη από την Ευρωπαϊκή Ένωση και πιστοποιείται κατά ITSEC σε "επίπεδο E3 υψηλό", σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ.

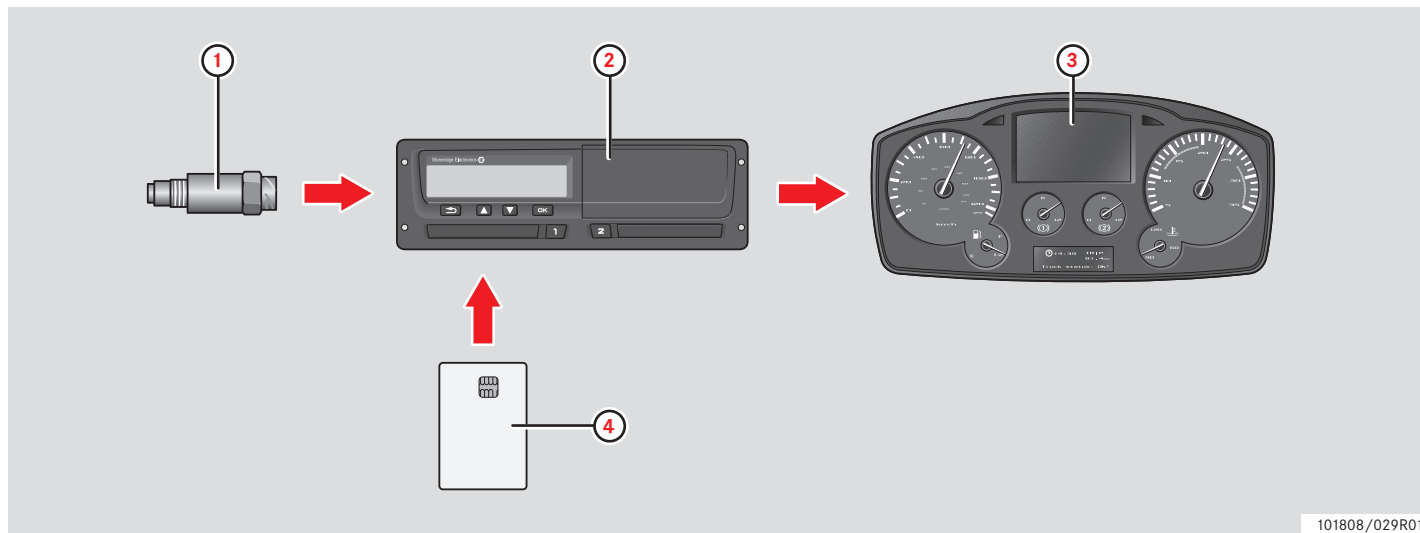
Αριθμός έγκρισης τύπου: e5-0002

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ο ταχογράφος πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 72/245/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την Οδηγία 2006/96/ΕΚ, αρ. πιστοποιητικού 03 0289.

Επισκόπηση συστήματος
Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Επισκόπηση συστήματος



101808/029R01

1	Κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης
2	Ταχογράφος, με ενσωματωμένη οθόνη και εκτυπωτή

3	Οθόνη στο ταμπλό οργάνων του οχήματος
4	Κάρτα οδηγού

Επισκόπηση συστήματος

Κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης (1)

Ο κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης μεταφέρει τους παλμούς ταχύτητας στον ταχογράφο. Τυχόν επεμβάσεις στον αισθητήρα ή το σήμα ανιχνεύονται από τον ταχογράφο και καταγράφονται.

Ψηφιακός Ταχογράφος (2)

Ο ταχογράφος καταγράφει και αποθηκεύει διάφορα δεδομένα:

- Τα δεδομένα της κάρτας οδηγού, εκτός από τα στοιχεία της άδειας οδήγησης.
- Τις προειδοποιήσεις και τις βλάβες που αφορούν τον ταχογράφο, τον οδηγό, την εταιρεία και τις κάρτες συνεργείου.
- Τις πληροφορίες για το όχημα, τα στοιχεία του χιλιομετρητή και αναλυτικά τις ταχύτητες για 24 ώρες.
- Τυχόν επέμβαση στον ταχογράφο.

Για τα ειδικά χαρακτηριστικά του ταχογράφου ADR, βλ. ▷ Ταχογράφος ADR, σελίδα 115



Ο ταχογράφος αποθηκεύει κάθε υπέρβαση ταχύτητας μεγαλύτερη του ενός λεπτού.

Εμφάνιση δεδομένων ταχογράφου

Τα δεδομένα του ταχογράφου εμφανίζονται στην οθόνη του ταχογράφου και σε εκτυπώσεις.

▷ Δημιουργία εκτύπωσης, σελίδα 43

Εμφάνιση στο ταμπλό οργάνων (3)

Το ταμπλό οργάνων του οχήματος εμφανίζει, με διαφορετικούς τρόπους ανάλογα με τις δυνατότητες του οχήματος, τις εξής πληροφορίες του ταχογράφου:

- Ταχύτητα
- Διανυθείσα απόσταση

- Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Κάρτα οδηγού (4)

Η κάρτα οδηγού αναγνωρίζει μονοσήμαντα τον οδηγό και αποθηκεύει διάφορα δεδομένα κάτω από το όνομα του οδηγού:

- Χρόνος οδήγησης, δραστηριότητες και απόσταση.
- Πληροφορίες άδειας οδηγού.
- Κάποιες προειδοποιήσεις και βλάβες.
- Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος (VRN) για τα αυτοκίνητα που χρησιμοποιούνται από τον κάτοχο της κάρτας.
- Οι έλεγχοι που διενεργούνται από τις αρχές.

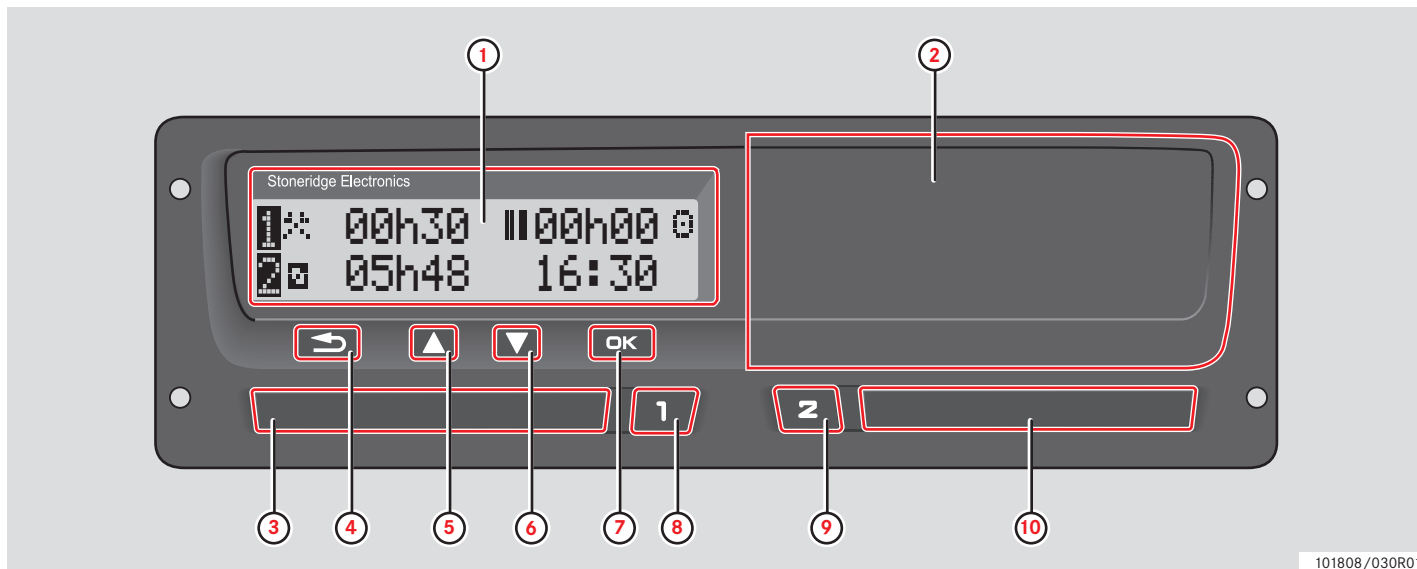
!


Η κάρτα οδηγού μπορεί να αποθηκεύσει δεδομένα για τουλάχιστον 28 ημέρες. Μετά από αυτό το διάστημα, τα παλαιότερα δεδομένα διαγράφονται καθώς αποθηκεύονται τα νέα.





Λεπτομερή στοιχεία για τα δεδομένα του ταχογράφου και της κάρτας οδηγού περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

▷ Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού, σελίδα 117

Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Επισκόπηση διασύνδεσης
χρήστη

		Σελίδα
1	Οθόνη	
	Συνηθισμένη οθόνη οδηγού	17
	Μενού ταχογράφου	19
	Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες	83
2	Εκτυπωτής	
	Για δημιουργία εκτύπωσης	43
	Για τοποθέτηση/αλλαγή ρολού χαρτιού	100
3	Υποδοχή κάρτας οδηγού	
	Για εισαγωγή/εξαγωγή της κάρτας οδηγού	22/ 29
4	Άκυρο 	
	Για ακύρωση διαδικασίας	-
	Για έξοδο από διαδικασία	-
	Για μετάβαση προς τα πίσω σε μια οθόνη	-
	Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη	-


		Σελίδα
	Για επιστροφή στη συνηθισμένη οθόνη (πατήστε πολλές φορές)	-
5	Πάνω 	
	Για αύξηση των τιμών	-
	Για επισήμανση και επιλογή δυνατοτήτων	-
6	Κάτω 	
	Για μείωση των τιμών	-
	Για επισήμανση και επιλογή δυνατοτήτων	-
7	OK 	
	Για επιβεβαίωση καταχωρίσεων	-
	Για διαγραφή μηνυμάτων ή προειδοποιήσεων	83
	Για αναγνώριση βλαβών	83
8	Οδηγός 	
	Για άνοιγμα της υποδοχής οδηγού	22
	Για αλλαγή των δραστηριοτήτων οδηγού	26

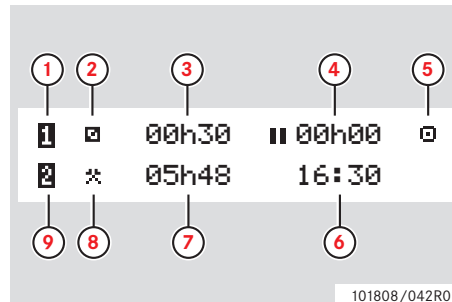
		Σελίδα
9	Συνοδηγός 	
	Για άνοιγμα της υποδοχής συνοδηγού	22
	Για αλλαγή των δραστηριοτήτων συνοδηγού	26
10	Υποδοχή κάρτας συνοδηγού	
	Για εισαγωγή/εξαγωγή της κάρτας οδηγού	22/ 29

Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Συνηθισμένη οθόνη

Η συνηθισμένη οθόνη οδηγού εμφανίζεται:

- Μόλις ολοκληρώνεται η διαδικασία Χειροκίνητων Καταχωρίσεων.
- Όταν πατάτε πολλές φορές το κουμπί  για να μεταβείτε προς τα πίσω από μια καταχώριση ή ένα στοιχείο του μενού του ταχογράφου.



- 1 Οδηγός
- 2 Δραστηριότητα οδηγού
- 3 Οδήγηση: Συνεχής χρόνος οδήγησης, οδηγός 1
Δεν οδηγεί: Διάρκεια δραστηριότητας οδηγού
- 4 Συνολικός χρόνος διαλείμματος για τον οδηγό σε μια εργάσιμη ημέρα
- 5 Θέση λειτουργίας του ταχογράφου (Λειτουργικός)
- 6 Τοπική ώρα
- 7 Διάρκεια δραστηριότητας συνοδηγού

- 8 Δραστηριότητα συνοδηγού
- 9 Συνοδηγός

Άλλες οθόνες

Υπάρχουν άλλες τέσσερις οθόνες που εμφανίζουν τις εξής πληροφορίες:

	Σελίδα
Οδηγός 1, Συνολικός χρόνος οδήγησης και διαλείμματος	78
Οδηγός 2, Συνολικός χρόνος οδήγησης και διαλείμματος	78
Ωρα UTC και Τοπική ώρα και ημερομηνία	78
Οθόνη ταχύτητας, χιλιομετρητή και ένδειξης τοποθετημένης κάρτας	78

	Σελίδα
Μηνύματα και ειδοποιήσεις για προειδοποιήσεις και βλάβες	83

Μενού, σύμβολα και ειδοποιήσεις

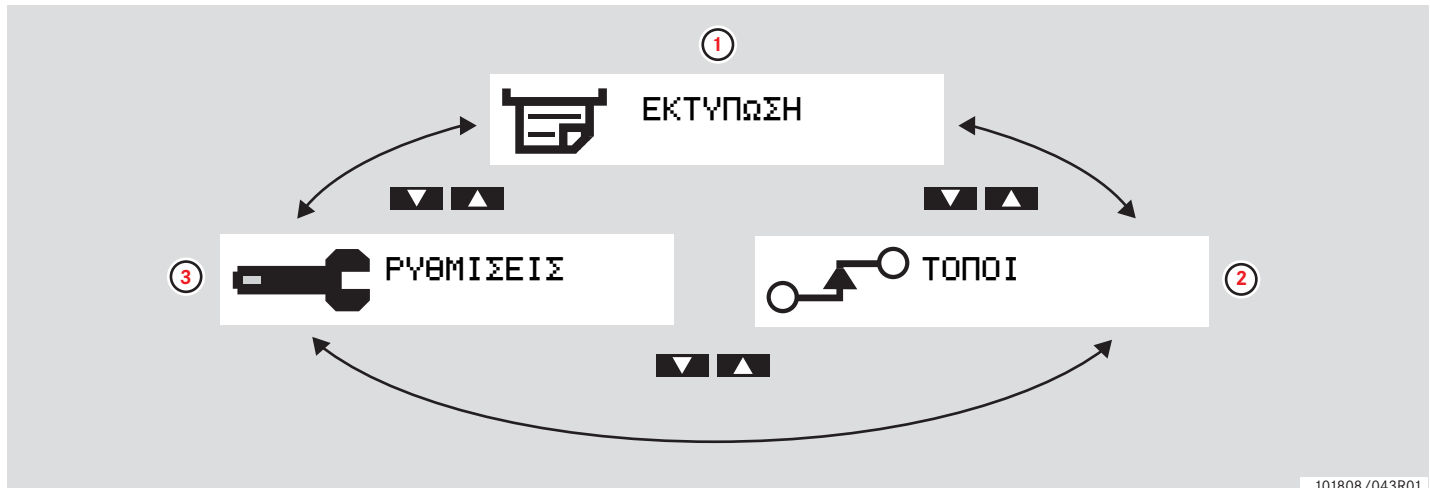
Ο ταχογράφος διαθέτει τρία μενού. Η οθόνη εμφανίζει επίσης διάφορα σύμβολα και μηνύματα.

	Σελίδα
Μενού ταχογράφου	19
Σύμβολα και συνδυασμός συμβόλων	82

Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Μενού ταχογράφου

Μπορείτε να επιλέξετε τα παρακάτω τρία μενού. Πατήστε **OK** για να επιλέξετε τα μενού.



101808/043R01

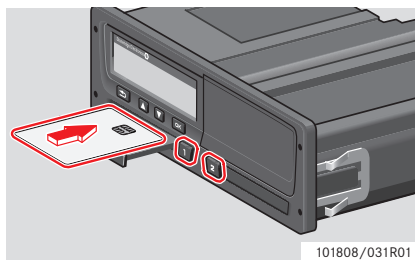
		Σελίδα
1	Δημιουργία εκτύπωσης	43
2	Αλλαγή τόπου	28
3	Ρυθμίσεις	71

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας
Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων
Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων
Ταξίδι με πορθμείο ή τρένο
Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη καταγραφή
Εκτυπώσεις
Ρυθμίσεις

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

Ε Εισαγωγή κάρτας οδηγού

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **1** για την υποδοχή της κάρτας οδηγού ή το κουμπί **2** για την υποδοχή της κάρτας συνοδηγού μέχρι την έξοδο της υποδοχής.
- 2 Εισαγάγετε την κάρτα με το τσιπ να βλέπει προς τα εμπρός και προς τα επάνω.



- 3 Κλείστε την υποδοχή σπρώχνοντάς την προσεχτικά.

Ο ταχογράφος επεξεργάζεται τα δεδομένα της κάρτας οδηγού.

Αν αποτύχει η επαλήθευση της κάρτας οδηγού, βλ.

▷ σελίδα 83



Η κάρτα οδηγού πρέπει να βρίσκεται πάντα στην υποδοχή **1** !

Η εργάσιμη ημέρα ορίζεται από τις δραστηριότητες του οδηγού και του συνοδηγού. Κάποιες δραστηριότητες επιλέγονται αυτόματα, ενώ άλλες εισάγονται χειροκίνητα.

Σε λειτουργία δύο ατόμων, ο οδηγός εισάγει την κάρτα στην υποδοχή της αριστερής πλευράς **1** και ο συνοδηγός στην υποδοχή της δεξιάς πλευράς **2**.



Οι κάρτες οδηγού πρέπει να αλλάζουν όταν υπάρχει αλλαγή οδηγών.

Κάθε δραστηριότητα ορίζεται από έναν τύπο δραστηριότητας, έναν χρόνο έναρξης και έναν χρόνο λήξης.

Σύμβολο	Τύπος δραστηριότητας
	Εργασία Δραστηριότητα όταν το όχημα βρίσκεται σε στάση, π.χ. φόρτωση του οχήματος.
	Οδήγηση Οδήγηση του οχήματος.
	Ανάπαυση/διάλειμμα Για διαλείμματα.
	Διαθεσιμότητα Χρόνος αναμονής, ο οδηγός είναι διαθέσιμος αλλά δεν δουλεύει, π.χ. δεν περιλαμβάνεται χρόνος οδήγησης με πολυμελές πλήρωμα.

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

Σύμβολο	Τύπος δραστηριότητας
?	Άγνωστο Δεν έχει καταγραφεί κανένας συγκεκριμένος τύπος δραστηριότητας στη μονάδα οχήματος ή στην κάρτα οδηγού, π.χ. όταν χρησιμοποιούνται έντυπα αρχεία.

Επισκόπηση σεναρίων χρήστη

Χρησιμοποιήστε ένα από τα παρακάτω σενάρια χρήστη ως οδηγό:

- Σενάριο συνηθισμένης εργάσιμης ημέρας
- ▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31

!

Κατά τη διάρκεια μιας κανονικής εργάσιμης ημέρας πρέπει να έχει εισαχθεί κάρτα οδηγού στον ταχογράφο.

Η κάρτα οδηγού είναι προσωπική και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από τρίτους πέραν του νόμιμου κατόχου της κάρτας.

!

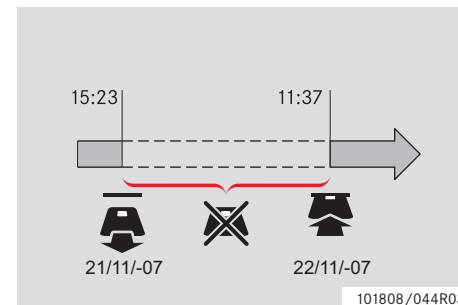
Οι οδηγοί είναι υποχρεωμένοι να συμμορφώνονται με τους νόμους για την οδική κυκλοφορία που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Συνηθισμένη εργάσιμη ημέρα

Το σενάριο χρήσης που αναφέρεται παρακάτω είναι το σενάριο για μια νέα εργάσιμη ημέρα.

▷ Αρχική διαδικασία, σελίδα 25

Η κάρτα οδηγού βγήκε κατά το τέλος της προηγούμενης εργάσιμης ημέρας και εισήχθη κατά την έναρξη της νέας εργάσιμης ημέρας.



Κατά τη διάρκεια μιας συνηθισμένης εργάσιμης ημέρας:

- Η κάρτα οδηγού πρέπει να εισάγεται στον ταχογράφο για αναγνώριση του οδηγού.

- Όλες οι αλλαγές δραστηριοτήτων πρέπει να εισάγονται κατά το χρόνο της αλλαγής.

Έχει τοποθετηθεί κάρτα

Στα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία έχει εισαχθεί κάρτα οδηγού, οι ήδη αποθηκευμένες δραστηριότητες δεν είναι δυνατόν να αλλάξουν.

Δεν έχει τοποθετηθεί κάρτα

Αν έχουν γίνει δραστηριότητες χωρίς να έχει εισαχθεί κάρτα οδηγού, αυτές οι δραστηριότητες θα πρέπει να καταχωριστούν χειροκίνητα κατά την επόμενη εισαγωγή κάρτας οδηγού.

Οι παρακάτω σελίδες περιγράφουν ενέργειες και δραστηριότητες κατά τη διάρκεια μιας εργάσιμης ημέρας:

- ▷ Εισαγωγή κάρτας οδηγού, σελίδα 22
- ▷ Αλλαγή δραστηριότητας, σελίδα 26
- ▷ Αλλαγή τόπου, σελίδα 28
- ▷ Εξαγωγή κάρτας οδηγού, σελίδα 29

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

Αρχική διαδικασία

Όταν εισαχθεί η κάρτα οδηγού, στην οθόνη εμφανίζονται το όνομα του κατόχου της κάρτας, η ημερομηνία και ώρα της τελευταίας αφαίρεσης της κάρτας και η τοπική ώρα/UTC.

Καλωσορίσατε
Smith

Τελευτ αφαίρεσ
15:23 22/11 2010

UTC+01h00
15:23 22/11 2010

1 Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε το "ΝΑΙ".

Ανάπαυση
έως τώρα! **ΝΑΙ**

Αν έχει επιλεγεί "ΟΧΙ" βλ.:

▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Χώρα λήξης" και πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Χώρα λήξης
Ελλάδα

Αν κατά την τελευταία εξαγωγή κάρτας είχε επιλεγεί το "Χώρα λήξης", αυτή η οθόνη δεν θα εμφανιστεί.

3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Χώρα έναρξης" και πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Χώρα έναρξης
Ελλάδα

!

Η οθόνη "Χώρα λήξης" και "Χώρα έναρξης" δεν θα εμφανίζεται αν ο χρόνος μεταξύ εξαγωγής και εισαγωγής της κάρτας είναι μικρότερος από εννέα ώρες.

4 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε εάν επιθυμείτε την εκτύπωση των καταχωρημένων δεδομένων ή όχι και πατήστε το **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Εκτύπωση
εγγραφών? **ΟΧΙ**

5 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΝΑΙ" και πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τις καταχωρίσεις.

Επιβεβαίωση
εγγραφών? **ΝΑΙ**

Αν έχετε επιλέξει "ΝΑΙ", οι καταχωρίσεις θα αποθηκευτούν και θα εμφανιστεί για λίγο το παρακάτω μήνυμα:

Έτοιμο για
οδήγηση

Οι καταχωρίσεις αποθηκεύονται και εμφανίζεται η συνηθισμένη οθόνη.

Εάν έχετε επιλέξει "ΟΧΙ", επιλέξτε "Διαγραφή όλων των εγγραφών" για να ξεκινήσει πάλι η αρχική διαδικασία ή "Αλλαγή εγγραφής;" για να προχωρήσετε σε χειροκίνητη καταχώριση, βλ.

▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31

Αλλαγή δραστηριότητας

Αυτόματη επιλογή δραστηριοτήτων

Ο ταχογράφος επιλέγει αυτόματα τη δραστηριότητα για κάθε οδηγό σύμφωνα με την τρέχουσα οδηγητική κατάσταση.

Οδήγηση κατάσταση	Οδηγός	Συνοδηγός
Έναρξη κίνησης/ οδήγηση	Οδήγηση ⊙	Διαθεσιμότητα ☑
Διακοπή λειτουργίας/ στάση	Εργασία ✕	Διαθεσιμότητα ☑

Η αυτόματη αλλαγή δραστηριότητας γίνεται:

- Από την Οδήγηση στην Εργασία, αν το όχημα είναι ακινητοποιημένο για περισσότερα από δύο λεπτά.
- Από την Εργασία στην Οδήγηση, αν το όχημα έχει τεθεί σε λειτουργία εντός του τελευταίου λεπτού.

Χειροκίνητη επιλογή δραστηριοτήτων

Όταν το όχημα είναι σταματημένο, κάθε άλλη δραστηριότητα εκτός της Εργασίας για τον οδηγό και της Διαθεσιμότητας για το συνοδηγό πρέπει να επιλεγεί χειροκίνητα.

Οι παρακάτω δραστηριότητες μπορούν να επιλεγούν χειροκίνητα:

✕	Εργασία
⊙	Ανάπαυση/διάλειμμα
☑	Διαθεσιμότητα

Για να αλλάξετε δραστηριότητα κατά τη διάρκεια της εργάσιμης ημέρας ενεργήστε ως εξής:

- ▶ Το όχημα πρέπει να είναι ακινητοποιημένο.
- ▶ Εισαγάγετε την κάρτα οδηγού.
- ▶ Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **1** (οδηγός) ή το κουμπί **2** (συνοδηγός) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή δραστηριότητα.

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

!

Η "Οδήγηση" δεν μπορεί να επιλεγεί χειροκίνητα.

ⓘ

Η αλλαγή δραστηριότητας μπορεί να γίνει μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

ⓘ

Η δραστηριότητα έναρξης/λήξης στο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ανάφλεξης μπορεί να προεπιλεγεί από την εταιρεία και το συνεργείο.

Ρωτήστε την εταιρεία σας αν έχει προεπιλεγεί η δραστηριότητα έναρξης/λήξης.

Αλλαγή τόπου

Κατά την έναρξη και λήξη της εργάσιμης ημέρας πρέπει να προσδιοριστεί η χώρα στην οποία βρίσκεται το όχημα.

Αυτό μπορεί να γίνει:

- Οποιαδήποτε στιγμή της εργάσιμης ημέρας, από τα υπομενού "ΤΟΠΟΙ", δηλ. το "Τόπος έναρξης" ή το "Τόπος λήξης".
- Όταν εμφανίζεται αυτόματα η ερώτηση με κάθε εξαγωγή της κάρτας οδηγού.
- Κατά τις χειροκίνητες καταχωρίσεις δραστηριοτήτων.



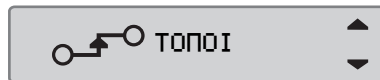
Η αλλαγή τόπου μπορεί να γίνει μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31

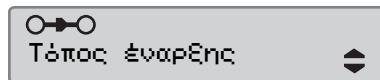
Οποιαδήποτε στιγμή κατά την εργάσιμη ημέρα

1 Πατήστε το κουμπί **OK** για να εμφανιστεί το μενού.

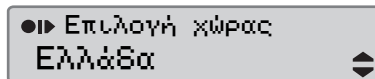
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "Τόπος έναρξης" ή "Τόπος λήξης" και πατήστε **OK**.



4 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να επιλέξετε τη χώρα και, στη συνέχεια, πατήστε το **OK** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.



Για πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες χώρες, βλ.

▷ Διαθέσιμες χώρες, σελίδα 112



Το μενού του ταχογράφου είναι διαθέσιμο μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.



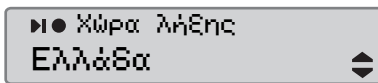
Για την Ισπανία, είναι επίσης απαραίτητη η επιλογή περιοχής.
▷ Ισπανικές περιφέρειες, σελίδα 113

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

Εξαγωγή κάρτας οδηγού

Βγάλτε την κάρτα οδηγού αν υπάρχει αλλαγή οδηγού. Δεν μπορείτε να αφαιρέσετε την κάρτα οδηγού μέσω όλων των μενού.

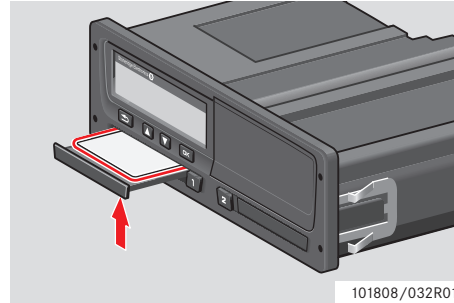
- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **1** για να ανοίξετε την υποδοχή οδηγού ή το κουμπί **2** για να ανοίξετε την υποδοχή συνοδηγού.
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Χώρα λήξης" και πατήστε **OK**.



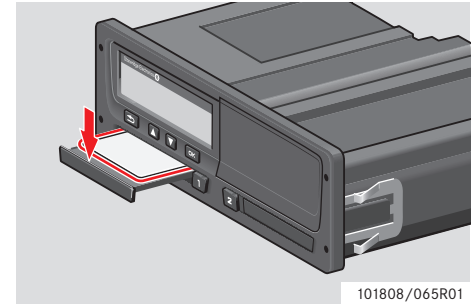
Ο ταχογράφος αποθηκεύει τα δεδομένα στην κάρτα οδηγού και κατόπιν ανοίγει την υποδοχή.

- 3 Πατήστε ελαφρά την κάρτα οδηγού από κάτω μέσα από το άνοιγμα της υποδοχής ή σπρώξτε την άκρη της

υποδοχής μέχρι να βγει η κάρτα οδηγού.



101808/032R01



101808/065R01

Εξαγωγή κάρτας:

- ▶ Αφαιρέστε την κάρτα οδηγού
- ▶ Κλείστε την υποδοχή σπρώχνοντάς την προσεχτικά.

Κλειδωμένες υποδοχές κάρτας

Οι υποδοχές κάρτας είναι κλειδωμένες:

- Όταν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- Όταν ο ταχογράφος επεξεργάζεται την κάρτα οδηγού.
- Σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας ρεύματος στον ταχογράφο.

▷ Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου ADR, σελίδα 115

Αν η κάρτα εξακολουθεί να είναι τοποθετημένη και η τροφοδοσία ρεύματος δεν μπορεί να αποκατασταθεί, θα πρέπει να ξεκλειδώσετε την υποδοχή σε ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης απενεργοποιείται, ο ταχογράφος εισέρχεται στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, δέκα λεπτά μετά την τελευταία αλληλεπίδραση. Ο φωτισμός της οθόνης σβήνει δέκα δευτερόλεπτα μετά την τελευταία αλληλεπίδραση. Στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας η οθόνη είναι σβησμένη.

Ο ταχογράφος φωτίζεται αν συμβεί κάτι από τα εξής:

- Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί μία φορά.
- Αν ενεργοποιήσετε το διακόπτη ανάφλεξης.
- Αν ρυμουλκηθεί το όχημα.

▷ Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου ADR, σελίδα 115

Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων

Σε περίπτωση εκτέλεσης δραστηριοτήτων χωρίς τοποθετημένη κάρτα οδηγού οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται χειροκίνητα.

Αυτές οι δραστηριότητες μπορούν να καταχωρηθούν μόνο κατά την επόμενη εισαγωγή κάρτας οδηγού.

▷ Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης, σελίδα 32

!

Δραστηριότητες που έχουν καταχωρηθεί με τοποθετημένη την κάρτα οδηγού δεν μπορούν να αλλάξουν αργότερα.

Οι χειροκίνητες καταχωρίσεις γίνονται μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

!

Πραγματοποιείται έξοδος από τη λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης όταν:

- Δεν υπάρχει αλληλεπίδραση με τον ταχογράφο για 1 ή 20 λεπτά.
- Ξεκινά η οδήγηση.

Περιορισμοί

Οι δραστηριότητες χειροκίνητης καταχώρισης υπόκεινται σε διάφορους περιορισμούς.

Νωρίτερος χρόνος έναρξης

Ο χρόνος έναρξης της δραστηριότητας δεν μπορεί να ρυθμιστεί νωρίτερα από:

- Το χρόνο της τελευταίας εξαγωγής της κάρτας οδηγού.
- Το χρόνο λήξης της διπλής δραστηριότητας χειροκίνητης εισαγωγής.

Αργότερος χρόνος λήξης

Ο χρόνος λήξης δραστηριότητας δεν μπορεί να ρυθμιστεί αργότερα από τον τρέχοντα χρόνο εισαγωγής της κάρτας οδηγού.

Έξοδος από τη διαδικασία χειροκίνητης καταχώρισης

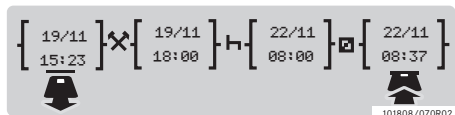
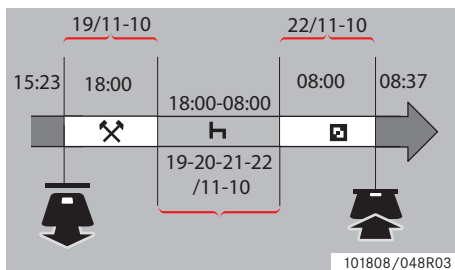
Η λειτουργία χειροκίνητων καταχωρίσεων κανονικά τερματίζεται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία.

▷ Χρονικό περιθώριο χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 139

!

Αν βγείτε από τη λειτουργία χειροκίνητων καταχωρίσεων χωρίς να ολοκληρώσετε τη διαδικασία, θα αποθηκευτούν μόνο οι ολοκληρωμένες καταχωρίσεις.

Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης



Το παρακάτω σενάριο περιγράφει μια κατάσταση στην οποία πρέπει να εκτελεστούν χειροκίνητες καταχωρίσεις.

-Φτάσατε στον προορισμό σας την Παρασκευή στις 15:23 19/11-10 και αφαιρέσατε την κάρτα οδηγού.

-Εκτελέσατε άλλη εργασία μέχρι τις 18:00.

-Αναπαυθήκατε από τις 18:00 και για όλο το σαββατοκύριακο, έως τη Δευτέρα 22/11-10, 08:00

-Ήσασταν διαθέσιμος μεταξύ 08:00 και 08:37, 22/11-10.

-Εισαγάγατε την κάρτα οδήγησης στις 08:37, 22/11-10.

Χειροκίνητες καταχωρίσεις

Κατά τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων χρησιμοποιήστε:

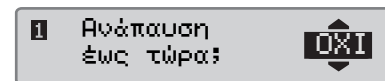
- Το κουμπί **OK** για να μετακινηθείτε στην οθόνη σε κάποια ημερομηνία, χρόνο ή δραστηριότητα και να επιβεβαιώσετε τις καταχωρίσεις.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε/επισημάνετε τα δεδομένα, τις τιμές και τις δραστηριότητες που επιθυμείτε.
- Το **➡** για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη ή σε κάποια οθόνη προς τα πίσω.



Το μενού του ταχογράφου είναι διαθέσιμο μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

Όλες οι χειροκίνητες καταχωρίσεις εισάγονται στην τοπική ώρα.

- 1 Τοποθετήστε την κάρτα οδηγού.
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΟΧΙ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΝΑΙ" και πατήστε **OK**.



Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:

Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων



Η ημερομηνία και ο χρόνος στην οθόνη δείχνουν την τελευταία εξαγωγή της κάρτας οδηγού.

Τώρα θα εισαγάγετε την "άλλη εργασία" που εκτελέσατε στις 19/11.

- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επισημάνετε το σύμβολο *.



- 5 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



- 6 Η ημερομηνία στη δεξιά στήλη θα αλλάξει σε 19/11.

Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **t** ή **r** για να

μεταβείτε πίσω στις 19/11. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



- 7 Κατόπιν, πρέπει να αλλάξετε το χρόνο (ώρα). Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να προχωρήσετε με κύλιση στο 18:00. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



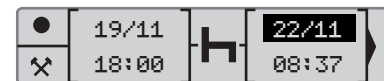
- 8 Για να ρυθμίσετε τα λεπτά, χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να μεταβείτε στο 18:00. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



Μόλις πατήσετε **OK** θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



- 9 Τώρα θα καταχωρήσετε το χρόνο ανάπαυσης, μεταξύ 18:00 23/11 και 08:00, 26/11. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επισημάνετε το σύμβολο **H**. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



Σε αυτό το παράδειγμα, δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε την ημερομηνία ή την ώρα. Επιβεβαιώστε την ημερομηνία και ώρα πατώντας **OK**.

Ρυθμίστε τα λεπτά στο 08:00 σύμφωνα με το βήμα 9. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Μόλις πατήσετε **OK** θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



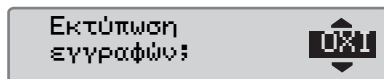
Τέλος, θα πρέπει να καταχωρίσετε το χρόνο που ήσασταν διαθέσιμος μεταξύ 08:00 και 08:37, 22/11.

- 10 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επισημάνετε το σύμβολο . Πατήστε για να επιβεβαιώσετε. Εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη:



Δεν απαιτούνται αλλαγές αφού πρόκειται για το διάστημα ανάμεσα στην τελευταία δραστηριότητα (ανάπαυση) και το χρόνο εισαγωγής της κάρτας. Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την ημερομηνία και το χρόνο.

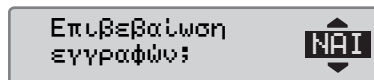
- 11 Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη



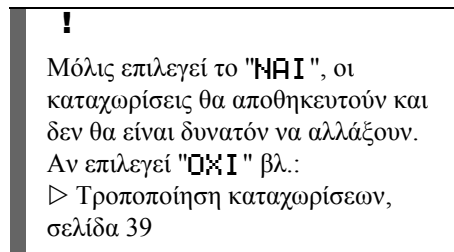
Χρησιμοποιήστε το ή για να επιλέξετε εάν επιθυμείτε την εκτύπωση των καταχωρημένων δεδομένων ή όχι και πατήστε το για να επιβεβαιώσετε.

▷ Εκτύπωση, επιβεβαίωση χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 69

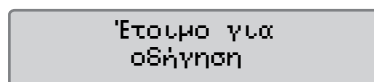
Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Πατήστε για να επιλέξετε "ΝΑΙ".

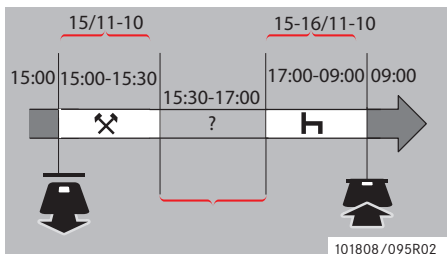


Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Τώρα είστε έτοιμοι να οδηγήσετε, ενώ θα εμφανιστεί η συνηθισμένη οθόνη.

Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

Χειροκίνητες καταχωρίσεις με
αδικαιολόγητο χρόνο

Το παρακάτω σενάριο περιγράφει μια κατάσταση κατά την οποία καλείστε να εκτελέσετε χειροκίνητες καταχωρίσεις με αδικαιολόγητο χρόνο. Ο αδικαιολόγητος χρόνος είναι ένα διάστημα που δεν είναι καταχωρημένο στην κάρτα οδηγού, δηλ. για οδήγηση οχήματος με αναλογικό ταχογράφο.

-Αφαιρέσατε την κάρτα οδήγησης στις 15:00, 15/11-10.

-Εκτελέσατε άλλη εργασία μέχρι τις 15:30.

-Εκτελέσατε άλλες δραστηριότητες (αδικαιολόγητος χρόνος) μεταξύ 15:30 και

17:00 ο οποίος δεν είναι καταχωρημένος στην κάρτα οδηγού.

-Αναπαυθήκατε από 17:00 έως 09:00 16/11-10.

-Εισαγάγατε την κάρτα οδήγησης στις 09:00:00, 16/11-10.

Χειροκίνητες καταχωρίσεις

Κατά τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων χρησιμοποιήστε:

- Το κουμπί **OK** για να μετακινηθείτε στην οθόνη σε κάποια ημερομηνία, χρόνο ή δραστηριότητα και να επιβεβαιώσετε τις καταχωρίσεις.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε/επισημάνετε τα δεδομένα, τις τιμές και τις δραστηριότητες που επιθυμείτε.
- Το **➔** για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη ή σε κάποια οθόνη προς τα πίσω.

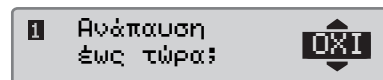


Το μενού του ταχογράφου είναι διαθέσιμο μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

Όλες οι χειροκίνητες καταχωρίσεις εισάγονται στην τοπική ώρα.

1 Τοποθετήστε την κάρτα οδηγού.

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΟΧΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΝΑΙ" και πατήστε **OK**.



Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Η ημερομηνία και ο χρόνος στην οθόνη δείχνουν την τελευταία εξαγωγή της κάρτας οδηγού.

Τώρα θα εισαγάγετε την άλλη εργασία που εκτελέσατε στις 15/11.

- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επισημάνετε το σύμβολο *.



- 5 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



- 6 Ρυθμίστε την ημερομηνία και την ώρα, όπως περιγράφεται στο προηγούμενο παράδειγμα για να καταγράψετε την άλλη εργασία που εκτελέσατε.



Θα καταγράψετε τον αδικαιολόγητο χρόνο.

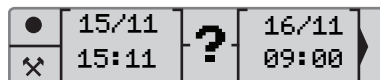
- 7 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη:



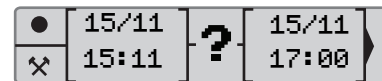
- 8 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να επισημάνετε το σύμβολο ?.



- 9 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη:



- 10 Ρυθμίστε την ημερομηνία και την ώρα για τον αδικαιολόγητο χρόνο.

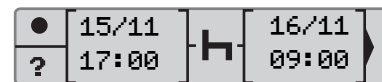


Θα καταγράψετε το χρόνο ανάπαυσης.

- 11 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη:



- 12 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη:

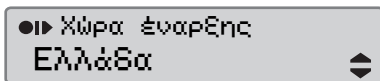


Δεν απαιτούνται αλλαγές καθώς αυτός είναι ο χρόνος μεταξύ της τελευταίας δραστηριότητας (ανάπαυση) και της ώρας εισαγωγής της κάρτας οδήγησης.

- 13 Πατήστε το **OK**. Επειδή ο χρόνος ανάπαυσης είναι μικρότερος από

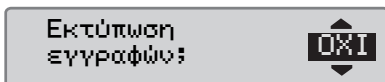
Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

εννέα ώρες, εμφανίζεται η ακόλουθη οθόνη:



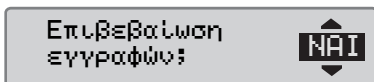
Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να επιλέξετε χώρα.

14 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε εάν επιθυμείτε την εκτύπωση των καταχωρημένων δεδομένων ή όχι και πατήστε το **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:

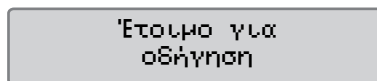


Πατήστε **OK** για να επιλέξετε "ΝΑΙ".

!

Μόλις επιλεγεί το "ΝΑΙ", οι καταχωρίσεις θα αποθηκευτούν και δεν θα είναι δυνατόν να αλλάξουν. Αν επιλεγεί "ΟΧΙ" βλ.:
▷ Τροποποίηση καταχωρίσεων, σελίδα 39

Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Τώρα είστε έτοιμοι να οδηγήσετε, ενώ θα εμφανιστεί η συνηθισμένη οθόνη.

Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων

Επιβεβαίωση καταχωρίσεων

Η "Επιβεβαίωση καταχωρίσεων;" ("Confirm entries?") δίνει στον οδηγό τη δυνατότητα να αλλάξει μια συγκεκριμένη χειροκίνητη καταχώριση ημερομηνίας, χρόνου ή δραστηριότητας, ή να επαναλάβει τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων.

Μια καταχώριση που έχει ήδη αποθηκευτεί δεν μπορεί να αλλάξει αργότερα.

Για να αλλάξετε μια καταχώριση ή να επαναλάβετε τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων, επιλέξτε το "ΟΧΙ" μόλις εμφανιστεί η οθόνη "Επιβεβαίωση εγγραφών;".

Επιβεβαίωση
εγγραφών;

OXI

!

Αν επιλέξετε "ΝΑΙ" οι καταχωρίσεις θα αποθηκευτούν και κατόπιν δεν θα είναι δυνατόν να αλλάξουν.

- ▶ Μετακινηθείτε με κύλιση προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε "Άλλαγή εγγραφών;" ή "Διαγραφή όλων των εγγραφών" και να επιβεβαιώσετε.
- ▷ Τροποποίηση καταχωρίσεων, σελίδα 39
- ▷ Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων, σελίδα 39

!

Οι χειροκίνητες καταχωρίσεις μπορούν να τροποποιηθούν μόνο κατά τη συνεχιζόμενη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων. Η τροποποίηση των καταχωρίσεων δεν είναι δυνατή όταν:

- Οι καταχωρίσεις έχουν αποθηκευτεί.
- Έχετε βγει από τη λειτουργία χειροκίνητων καταχωρίσεων.
- Το αυτοκίνητο αρχίζει να κινείται.

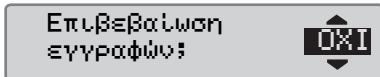
Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων




Τροποποίηση καταχωρίσεων

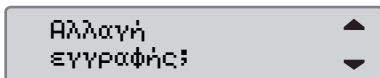
Μπορείτε να τροποποιήσετε καταχωρίσεις και να προσθέσετε δραστηριότητες κατά τη διάρκεια της συνεχιζόμενης διαδικασίας χειροκίνητης καταχώρισης.

Για να τροποποιήσετε καταχωρίσεις ή να προσθέσετε δραστηριότητες:

- 1 Επιλέξτε "ΟΧΙ" όταν εμφανιστεί η οθόνη "Επιβεβαίωση εγγραφών;".



- 2 Χρησιμοποιήστε το  ή  για να επιλέξετε "Αλλαγή εγγραφής;". Πατήστε το  για επιβεβαίωση.



Εμφανίζεται η οθόνη της πρώτης χειροκίνητης καταχώρισης. Ακολουθήστε τη διαδικασία χειροκίνητης καταχώρισης

για να τροποποιήσετε καταχωρίσεις ή να προσθέσετε δραστηριότητες, βλ.

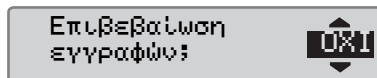
ε Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης, σελίδα 32




Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων

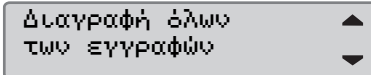
Μπορείτε να διαγράψετε τις μη αποθηκευμένες καταχωρίσεις και να επανεκκινήσετε την επιλογή "Χειροκίνητη καταχώριση".

Για να διαγράψετε όλες τις καταχωρίσεις:

- 1 Επιλέξτε "ΟΧΙ" όταν εμφανιστεί η οθόνη "Επιβεβαίωση εγγραφών;".



- 2 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  ή  για να επιλέξετε "Διαγραφή όλων των εγγραφών;". Πατήστε το  για επιβεβαίωση.



Για να ενεργοποιήσετε πάλι τη διαδικασία χειροκίνητης καταχώρισης, δείτε


▷ Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης, σελίδα 32

Ταξίδι με πορθμείο ή τρένο




Δραστηριότητα πορθμείου/τρένου

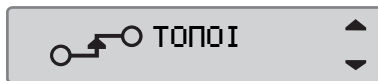
Για να καταγράψετε ένα ταξίδι με πορθμείο ή τρένο, πρέπει να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο" πριν από την έναρξη του ταξιδιού.



Ενεργοποίηση δραστηριότητας πορθμείου/τρένου

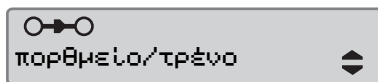
1 Πατήστε το κουμπί  για να εμφανιστεί το μενού ταχογράφου.


▷ Μενού ταχογράφου, σελίδα 19

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το μενού "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε .



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επισημάνετε τη δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο".



4 Πατήστε το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε τη δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο".

Απενεργοποίηση δραστηριότητας πορθμείου/τρένου

Η δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο" δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα. Θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις το όχημα αρχίσει να κινείται ή όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία "ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ".

Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη καταγραφή

Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη καταγραφή

Οδήγηση εκτός εφαρμογής

Υπάρχουν συνθήκες οδήγησης όπου δεν απαιτείται καταγραφή. Πρόκειται για τη λειτουργία "ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ".

Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στους κανονισμούς 561/2006 της ΕΕ για τους ταχογράφους και στους εθνικούς κανονισμούς.

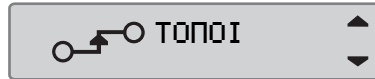
!

Υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας κάθε χώρας είναι ο οδηγός.

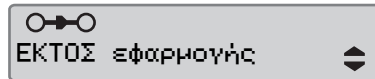
Ενεργοποίηση της λειτουργίας "εκτός εφαρμογής"

- 1 Πατήστε το κουμπί **OK** για να εμφανιστεί το μενού ταχογράφου.
- ▷ Μενού ταχογράφου, σελίδα 19

- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το μενού "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επισημάνετε τη δραστηριότητα "ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ".



- 4 Πατήστε το κουμπί **OK** για να ενεργοποιήσετε τη δραστηριότητα "ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ". "Η λειτουργία "OUT" θα εμφανίζεται σε συνηθισμένη οθόνη.

▷ Συνηθισμένη οθόνη, σελίδα 17

Λήξη λειτουργίας "εκτός εφαρμογής"

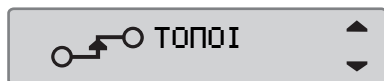
Η λειτουργία "εκτός εφαρμογής" απενεργοποιείται:

- Αυτόματα κατά την εξαγωγή ή εισαγωγή κάρτας οδηγού.
- Κατά τη χειροκίνητη είσοδο στη λειτουργία "Άλλη λειτ ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜ:":

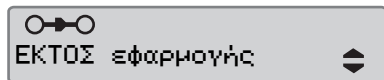
Χειροκίνητα

1 Πατήστε το κουμπί **OK** για να εμφανιστεί το μενού ταχογράφου.

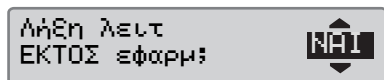
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το μενού "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επισημάνετε τη δραστηριότητα "ΕΚΤΟΣ εφαρμογής".



4 Πατήστε το κουμπί **OK** για να ενεργοποιήσετε τη δραστηριότητα "Λήξη λειτ ΕΚΤΟΣ εφαρμ;".



5 Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Η τρέχουσα κατάσταση είναι ορατή στη συνηθισμένη οθόνη.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

Δημιουργία εκτύπωσης

Τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο μπορούν να εκτυπωθούν σε διάφορες εκτυπώσεις, βλ.▷ Τύποι εκτυπώσεων, σελίδα 45.



Η δημιουργία εκτύπωσης είναι δυνατή μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

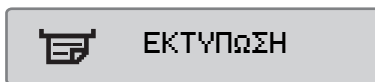


Βεβαιωθείτε ότι η σχισμή της κασέτας χαρτιού είναι ελεύθερη γιατί διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής χαρτιού στον εκτυπωτή.

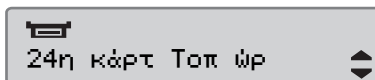
Τα δεδομένα μπορούν να εκτυπωθούν σε χαρτί ή να εμφανιστούν στην οθόνη.

1 Για να εκτυπώσετε από το μενού εκτύπωσης, πατήστε **OK**.

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "ΕΚΤΥΠΩΣΗ". Επιβεβαιώστε με το **OK**.

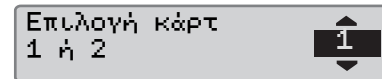


3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε τον τύπο εκτύπωσης που επιθυμείτε και πατήστε **OK**.

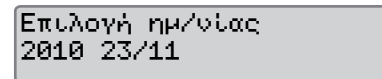
*Επιλογή κάρτας και ημερομηνίας*

Ανάλογα με την επιλεγόμενη εκτύπωση, μπορεί να πρέπει να προσδιορίσετε κάρτα οδηγού και ημερομηνία.

4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε κάρτα 1 ή κάρτα 2 και πατήστε **OK**.



5 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε την ημερομηνία που επιθυμείτε και πατήστε **OK**.



Εκτύπωση οθόνης

- 1 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ ή ▲ για να επιλέξετε το "οθόνη" και επιβεβαιώστε με το **OK**.



- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ για να μετακινηθείτε στα εικονιζόμενα δεδομένα.
- 3 Πατήστε **OK** για να επιστρέψετε στην οθόνη επιλογής εκτύπωσης.

Εκτύπωση σε χαρτί

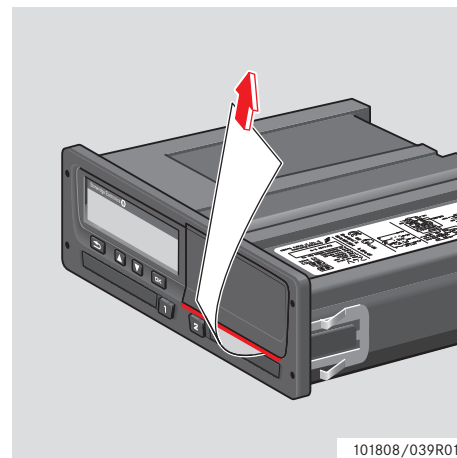
- 1 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ ή ▲ για να επιλέξετε το "ΕΚΤΥΠΩΤΗΣ" και L επιβεβαιώστε με το **OK**.



- 2 Μόλις διαγραφεί το μήνυμα "Εκτύπωση Απασχολ", τραβήξτε προς τα πάνω την εκτύπωση και αποσπάστε την.







Για να ακυρώσετε τη συνεχιζόμενη διαδικασία εκτύπωσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **↵** (ακύρωση).




101808/039R01




- ▶ Πατήστε **↵** για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Τύποι εκτυπώσεων

Στοιχείο μενού	Τύπος εκτύπωσης	Περιγραφή
 24h ▣ ▼ 24ες 8ραστ κάρτ	 Δραστηριότητες οδηγού από την κάρτα, καθημερινή εκτύπωση. (νόμιμη απαίτηση)	Λίστα όλων των δραστηριοτήτων για τις επιλεγμένες ημερομηνίες με δραστηριότητες αποθηκευμένες στην κάρτα οδηγού ή συνοδηγού σε ώρα UTC.
 24h ▲ ▼ 24ες 8ραστ UU	 Δραστηριότητες οδηγού από τη μονάδα οχήματος, καθημερινή εκτύπωση. (νόμιμη απαίτηση)	Λίστα όλων των δραστηριοτήτων που είναι αποθηκευμένες στον ταχογράφο για την επιλεγμένη ημερομηνία, σε ώρα UTC: <ul style="list-style-type: none"> • Αν δεν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε είτε την τρέχουσα ημερομηνία είτε κάποια από τις τελευταίες 8 ημέρες. • Αν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε οποιαδήποτε ημέρα που είναι αποθηκευμένη στο ταχογράφο, συνήθως από τις τελευταίες 28 ημέρες το μέγιστο. Αν δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την επιλεγμένη ημερομηνία, δεν θα ξεκινήσει εκτύπωση.

Στοιχείο μενού	Τύπος εκτύπωσης	Περιγραφή
 ! X ■ ▼ συμβάντα κάρτας	Εκτύπωση συμβάντων και αστοχιών από την κάρτα. (νόμιμη απαίτηση)	Λίστα όλων των προειδοποιήσεων και των βλαβών που είναι αποθηκευμένες σε κάρτα οδηγού.
 ! X ■ ▼ συμβάντα UU	Συμβάντα και αστοχίες από τη μονάδα οχήματος. (νόμιμη απαίτηση)	Λίστα όλων των προειδοποιήσεων και των βλαβών που είναι αποθηκευμένες στον ταχογράφο.
 T ⊙ ▼ τεχνικά δεδομ	Τεχνικά δεδομένα. (νόμιμη απαίτηση)	Λίστα των τεχνικών δεδομένων ταχογράφου.
 » ▼ υπέρβαση ταχύτ	Εκτύπωση υπέρβασης ταχύτητας. (νόμιμη απαίτηση)	Λίστα όλων των προειδοποιήσεων υπέρβασης ταχύτητας.
 φύλλο χειρ εγγρ	Εκτύπωση χειροκίνητων καταχωρίσεων.	Εκτύπωση για συμπλήρωση χειροκίνητων καταχωρίσεων στο χέρι με στυλό.
 ταχύτ οχήματος	Ταχύτητα οχήματος (χλμ./ώρα).	Λίστα ζωνών ταχύτητας οχήματος σε χλμ./ώρα.
 στροφές κινητήρ	Στροφές κινητήρα (σ.α.λ.)	Λίστα ζωνών στροφών κινητήρα σε σ.α.λ.

Εκτυπώσεις

Στοιχείο μενού	Τύπος εκτύπωσης	Περιγραφή
 κατάσταση D1/D2	Κατάσταση πίσω συνδέσμων D1/D2.	Λίστα αλλαγών στην κατάσταση των πίσω συνδέσμων D1 και D2. Οι επιλογές εξόδου για τους συνδέσμους D1 και D2 καθορίζονται για τη συγκεκριμένη εταιρεία.
 24h κάρτ Τοπ ώρα	Καθημερινές δραστηριότητες από την κάρτα οδηγού, σε τοπική ώρα.	Λίστα όλων των δραστηριοτήτων για οποιαδήποτε από τις ημερομηνίες με δραστηριότητες αποθηκευμένες στην κάρτα οδηγού σε τοπική ώρα.
 24h VU Τοπ ώρα	Καθημερινές δραστηριότητες από τον ταχογράφο (VU), σε τοπική ώρα.	Λίστα όλων των δραστηριοτήτων που είναι αποθηκευμένες στον ταχογράφο για την επιλεγμένη ημερομηνία, σε τοπική ώρα: <ul style="list-style-type: none"> • Αν δεν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε είτε την τρέχουσα ημερομηνία είτε κάποια από τις τελευταίες 8 ημέρες. • Αν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε οποιαδήποτε ημέρα που είναι αποθηκευμένη στο ταχογράφο, συνήθως από τις τελευταίες 28 ημέρες το μέγιστο. Αν δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την επιλεγμένη ημερομηνία, δεν θα ξεκινήσει εκτύπωση.

Παράδειγμα εκτύπωσης

Καθημερινή εκτύπωση (κάρτα)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τις "Καθημερινές δραστηριότητες από την κάρτα οδηγού", σε ώρα UTC (ΕΚΤΥΠΩΣΗ 24ωρ Δραστ Κάρτ).

Η εκτύπωση αναγράφει όλες τις δραστηριότητες που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα οδηγού κατά την επιλεγμένη ημερομηνία, σε ώρα UTC.

The image shows a printout from Stoneridge with the following fields and callouts:

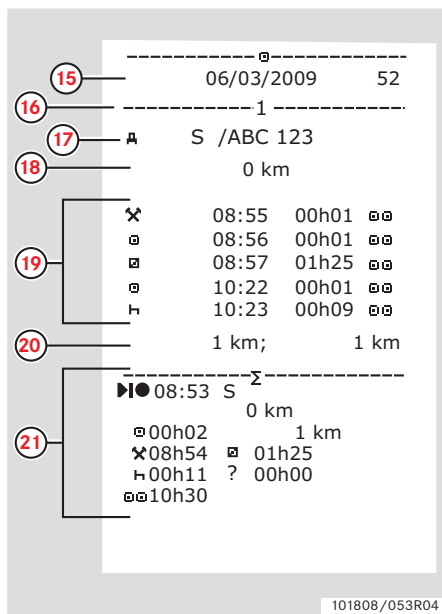
- 1: 06/03/2009 10:32 (UTC)
- 2: 24h
- 3: Andersson
- 4: Richard
- 5: S /00007001106910 0 0
- 6: 20/02/2012
- 7: 1234567890ABCDEFG
- 8: S /ABC 123
- 9: Stoneridge Electronics
- 10: 900208R7.1/26R01
- 11: T Johansson and Sons
- 12: T S / 0 0 0 1 1 6 0 0
- 13: T 23/09/2008
- 14: S / 0 0 0 1 2 3 0 0
23/01/2009

101808/061R03

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC) εκτύπωσης
- 2 Τύπος εκτύπωσης (24ωρο, κάρτα).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση του οχήματος, VIN.
- 8 Κράτος μέλος ταξινόμησης και αριθμός κυκλοφορίας οχήματος, VRN.
- 9 Κατασκευαστής ταχογράφου.
- 10 Αριθμός εξαρτήματος ταχογράφου.
- 11 Συνεργείο υπεύθυνο για την τελευταία βαθμονόμηση.
- 12 Αριθμός κάρτας συνεργείου.
- 13 Ημερομηνία τελευταίας βαθμονόμησης.
- 14 Τελευταίος έλεγχος στον οποίο υποβλήθηκε ο εν λόγω οδηγός.

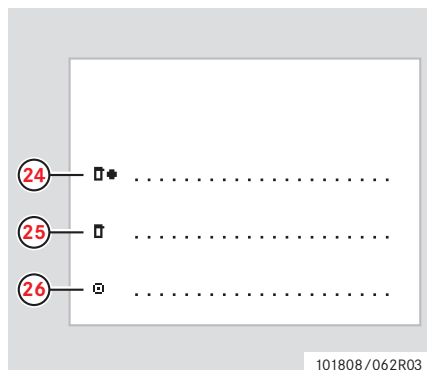
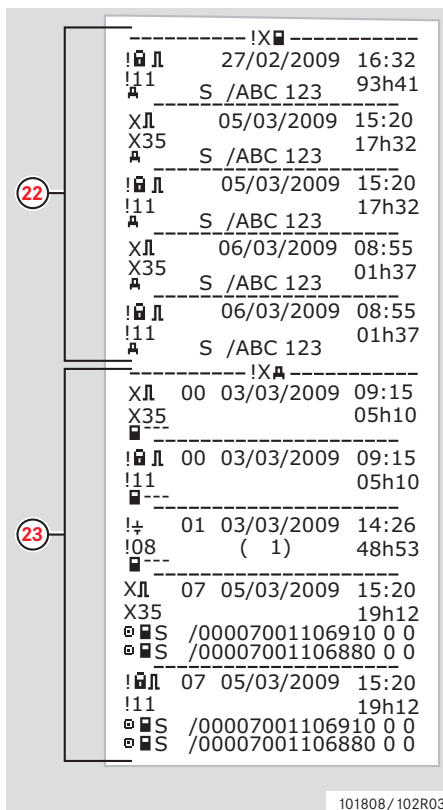
(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ



- 15** Ημερομηνία ερωτήματος και μετρητής καθημερινής παρουσίας κάρτας.
- 16** Υποδοχή κάρτας
- 17** Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος (VRN) για το οποίο ο οδηγός εισήγαγε την κάρτα.
- 18** Χιλιομετρική οχήματος κατά την εισαγωγή της κάρτας.
- 19** Δραστηριότητες που καταγράφηκαν στην κάρτα, ώρα έναρξης και διάρκεια.
- 20** Εξαγωγή κάρτας: χιλιομετρική οχήματος και διανυθείσα απόσταση από την τελευταία εισαγωγή για την οποία είναι γνωστή η τιμή του χιλιομετρική.
- 21** Καθημερινή σύνοψη των δραστηριοτήτων.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷



- 22** Τελευταία πέντε συμβάντα και αστοχίες από την κάρτα οδηγού.
- 23** Τελευταία πέντε συμβάντα και αστοχίες από την VU, μονάδα οχήματος.
- 24** Τόπος ελέγχου.
- 25** Υπογραφή ελεγκτή.
- 26** Υπογραφή οδηγού.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

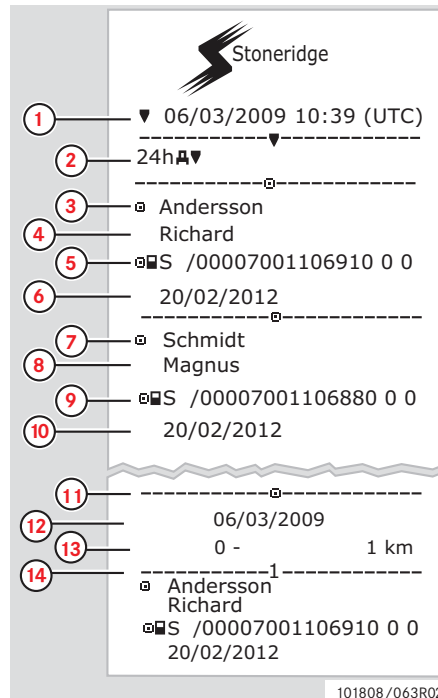
Καθημερινή εκτύπωση (VU)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τις

"Καθημερινές δραστηριότητες από το όχημα", σε ώρα UTC" (ΕΚΤΥΠΩΣΗ 24εσ Δραστ VU).

Η εκτύπωση αναγράφει όλες τις δραστηριότητες που είναι αποθηκευμένες στη μονάδα οχήματος κατά την επιλεγμένη ημερομηνία, σε ώρα UTC.

Σημείωση! Για τα εξαιρούμενα εξαρτήματα, βλ. την εκτύπωση της κάρτας οδηγού.



- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC) εκτύπωσης
- 2 Τύπος εκτύπωσης (24ωρο, VU).

- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας (οδηγού).
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας (οδηγού).
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Επώνυμο κατόχου κάρτας (συνοδηγού).
- 8 Όνομα κατόχου κάρτας (συνοδηγού).
- 9 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 10 Ημερομηνία λήξης της κάρτας συνοδηγού.
- 11 Δραστηριότητες οδηγού που αποθηκεύονται στην VU ανά υποδοχή, με χρονολογική σειρά.
- 12 Ημερομηνία εξέτασης.
- 13 Χιλιομετρτής οχήματος στις 00:00 και 24:00.
- 14 Οδηγός

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

15	Α → S /ABC 123
16	03/03/2009 11:45
17	0 km
18	✕ 00:00 08h53 ☐☐ 0 km; 0 km

18	☐☐ 0 km
18	✕ 08:53 00h02 ☐☐ 0 km; 0 km

☐ Andersson Richard	
☐☐S /00007001106910 0 0	
20/02/2012	
Α → S /ABC 123	
06/03/2009 10:26	
0 km	
18	✕ 08:55 00h01 ☐☐
18	☐ 08:56 00h01 ☐☐
18	☐ 08:57 01h25 ☐☐
18	☐ 10:22 00h01 ☐☐
18	☐ 10:23 00h16 ☐☐
18	1 km; 1 km

19	2
☐ Schmidt Magnus	
☐☐S /00007001106880 0 0	
20/02/2012	
Α → S /ABC 123	
05/03/2009 14:40	
0 km	
20	☐ 00:00 08h53 ☐☐
21	0 km; 0 km

22	☐☐ 0 km
22	☐ 08:53 00h02 ☐☐
22	0 km; 0 km

101808/113R03

- 15 Κράτος μέλος ταξινόμησης και αριθμός κυκλοφορίας οχήματος του προηγούμενου οχήματος χρήσης.
- 16 Ημερομηνία και ώρα εξαγωγής της κάρτας από το προηγούμενο όχημα.
- 17 Χιλιομετρητής οχήματος κατά την εισαγωγή της κάρτας.
- 18 Ώρα έναρξης και διάρκεια των δραστηριοτήτων.
- 19 Συνοδηγός.
- 20 Κράτος μέλος ταξινόμησης και αριθμός κυκλοφορίας οχήματος χρήσης.
- 21 Ημερομηνία και ώρα εξαγωγής της κάρτας από το προηγούμενο όχημα.
- 22 Χιλιομετρητής οχήματος κατά την εισαγωγή της κάρτας.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

Schmidt
 Magnus
 S /00007001106880 0 0
 20/02/2012
 S /ABC 123
 06/03/2009 10:25
 0 km M
 08:55 00h01
 08:56 01h43 *
 1 km; 1 km

1 00h00 0 km
 00h02 00h00
 00h00

2 00h00 00h02
 00h00

Andersson
 Richard
 S /00007001106910 0 0
 08:53 S
 00h02 0 km 1km
 08h54 01h25
 00h16
 10h37

Schmidt
 Magnus
 S /00007001106880 0 0
 08:53 S
 00h00 0 km 1km
 00h00 08h54
 01h43
 10h37

101808/114R03

M= Χειροκίνητες καταχωρίσεις των δραστηριοτήτων του οδηγού.

* = Διάστημα ανάπαυσης τουλάχιστον μίας ώρας.

- 23 Σύνοψη των περιόδων χωρίς κάρτα στην υποδοχή οδηγού.
- 24 Σύνοψη των περιόδων χωρίς κάρτα στην υποδοχή συνοδηγού.
- 25 Καθημερινή σύνοψη των δραστηριοτήτων (οδηγός).
- 26 Καθημερινή σύνοψη των δραστηριοτήτων (συνοδηγός).

Συμβάντα και αστοχίες (κάρτα)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για "Συμβάν και αστοχία, κάρτα", σε ώρα UTC, (συμβάντα κάρτας).

Αυτή η εκτύπωση δείχνει όλα τα συμβάντα και τις αστοχίες που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα οδηγού.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !X

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 24/1/2007 07:30 00h05
1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

3/2/2007 15:30 00h00
! 135
1234567890ABCDEFGH
VIN
S /123 A 23F

101808/106R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (συμβάν και αστοχίες, κάρτα).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Λίστα όλων των συμβάντων που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

9

-----x-----
 XΠ 29/2/2007 06:41
 X35 00h23
 A 1234567890ABCDEFG
 VIN
 S /123 A 23F

XΠ 14/3/2007 11:30
 X35 01h05
 A 1234567890ABCDEFG
 VIN
 S /123 A 23F

10

11

12

101808/107R01

- 9** Λίστα όλων των αστοχιών που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα.
- 10** Τόπος ελέγχου.
- 11** Υπογραφή ελεγκτή.
- 12** Υπογραφή οδηγού.

Συμβάντα και αστοχίες (VU)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για "Συμβάν και αστοχία, μονάδα οχήματος", σε ώρα UTC," (συμβάντα VU).

Αυτή η εκτύπωση δείχνει όλα τα συμβάντα και τις αστοχίες που είναι αποθηκευμένα στη μονάδα οχήματος.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !X#

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 !04 07/02/2007 06:24
!04 (10) 00h00
1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

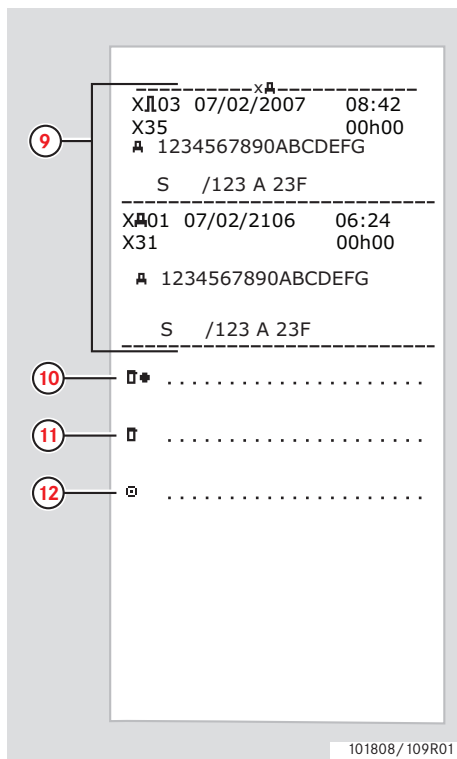
!05 07/02/2107 06:24
!08 (10) 00h00
1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

101808 / 108R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (συμβάν και αστοχίες, VU).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Λίστα όλων των συμβάντων που είναι αποθηκευμένα στην VU.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ



- 9** Λίστα όλων των αστοχιών που είναι αποθηκευμένες στην VU.
- 10** Τόπος ελέγχου.
- 11** Υπογραφή ελεγκτή.
- 12** Υπογραφή οδηγού.

Τεχνικά δεδομένα

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τα "Τεχνικά δεδομένα, σε ώρα UTC," (ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει δεδομένα όπως οι ρυθμίσεις ταχύτητας, το μέγεθος ελαστικών, τα δεδομένα βαθμονόμησης και οι ρυθμίσεις ώρας.

Stoneridge

1 19/10/2010 08:41 (UTC)

2 T E ▼

3 Andersson
Richard
4 S /00007001106910 0 0
23/05/2015

5 ABCD1E2345678910

6 NL /AA-BB-12

7 Stoneridge Electronics
Adolfsbergsvägen 3
S70227 örebro

8 900208E7.3/01R01

9 SVN31309

10 1234567890/7878/06/A2

2010

11 v P477 31/07/2010

12 1234567890/1006/07/A1
e1-175

13 05/08/2010

101808 / 103R02

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (τεχνικά δεδομένα).
- 3 Αριθμός αναγνώρισης του οχήματος (VIN).
- 4 Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος (VRN) και χώρα ταξινόμησης.
- 5 Κατασκευαστής ταχογράφου.
- 6 Αριθμός εξαρτήματος ταχογράφου.
- 7 Αριθμός έγκρισης ταχογράφου.
- 8 Σειριακός αριθμός ταχογράφου, ημερομηνία κατασκευής, τύπος εξοπλισμού και κωδικός κατασκευαστή.
- 9 Έτος κατασκευής.
- 10 Έκδοση λογισμικού και ημερομηνία εγκατάστασης.
- 11 Σειριακός αριθμός αισθητήρα κίνησης.
- 12 Αριθμός έγκρισης αισθητήρα κίνησης.
- 13 Ημερομηνία πρώτης τοποθέτησης αισθητήρα κίνησης.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

-----T-----
 14 T STONERIDGE ELECTRONICS
 15 168 66 BROMMA
 17 TMS /12345678901012 1 0
 31/08/2016
 18 T 05/08/2010 (1)
 19 A NL /AA-BB-12
 20 /????????????
 21 w 9 150 Imp/km
 22 k 9 150 Imp/km
 23 l 3 331 mm
 24 315/80 R22.5
 25 > 89 km/h
 26 15 km; 15 km

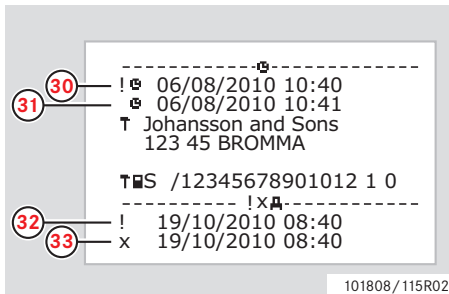
 T Johansson and Sons
 123 45 BROMMA
 TMS /12345678901012 1 0
 31/08/2016
 27 T 06/08/2010 (2)
 28 A ABCD1E2345678910
 29 NL /AA-BB-12
 w 9 150 Imp/km
 k 9 150 Imp/km
 l 3 331 mm
 315/80R22.5
 > 89 km/h
 0 km; 26 km

101808/104R02

- 14** Συνεργείο που διενέργησε τη βαθμονόμηση.
- 15** Διεύθυνση συνεργείου.
- 16** Αναγνώριση κάρτας συνεργείου.
- 17** Ημερομηνία λήξης κάρτας συνεργείου.
- 18** Ημερομηνία βαθμονόμησης.
- 19** VIN
- 20** VRN και χώρα ταξινόμησης.
- 21** Χαρακτηριστικός συντελεστής του οχήματος.
- 22** Σταθερά της συσκευής καταγραφής.
- 23** Πραγματική περιφέρεια ελαστικών των τροχών.
- 24** Μέγεθος ελαστικών οχήματος.
- 25** Ρύθμιση επιτρεπόμενης ταχύτητας.
- 26** Παλαιές και νέες τιμές χιλιομετρητή.

- 27** Ημερομηνία βαθμονόμησης και σκοπός.
- 28** VIN.
- 29** VRN και χώρα ταξινόμησης.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷



- 30** Παλαιά ημερομηνία και ώρα. (Πριν από τη ρύθμιση ώρας)
- 31** Νέα ημερομηνία και ώρα. (Μετά τη ρύθμιση ώρας)
- 32** Χρόνος τελευταίου συμβάντος.
- 33** Ημερομηνία και ώρα τελευταίας αστοχίας.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

Υπέρβαση ταχύτητας

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για την "Υπέρβαση ταχύτητας," (υπέρβαση ταχύτ).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει τα συμβάντα υπέρβασης ταχύτητας, τη διάρκεια του συμβάντος υπέρβασης ταχύτητας και τον οδηγό.

Η εκτύπωση αναγράφει επίσης τα 5 σοβαρότερα συμβάντα υπέρβασης ταχύτητας τις τελευταίες 365 ημέρες και τα σοβαρότερα συμβάντα καθεμιάς από τις τελευταίες 10 ημέρες.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 >> ▼ 89 km/h

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFG

S /123 A 23F

8 >> 9/2/2007 11:31

>> 17/1/2007 (008)

9 >>T 12/2/2007 19:24 00h05

98 km/h 94 km/h (1)

Andersson

Richard

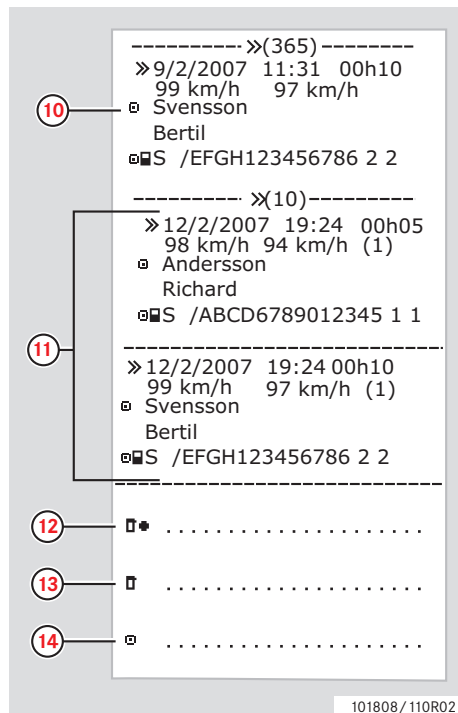
S /ABCD6789012345 1 1

31/12/2012

101808/105R02

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (υπέρβαση ταχύτητας). Ρύθμιση διάταξης περιορισμού της ταχύτητας.
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Ημερομηνία και ώρα τελευταίου ελέγχου υπέρβασης ταχύτητας. Ημερομηνία και ώρα πρώτης υπέρβασης ταχύτητας και αριθμός συμβάντων υπέρβασης ταχύτητας.
- 9 Πρώτη υπέρβαση ταχύτητας μετά την τελευταία βαθμονόμηση. Ημερομηνία, ώρα και διάρκεια. Μέγ. και μέση ταχύτητα. Οδηγός και αναγνώριση κάρτας οδηγού.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷



- 10** 5 σοβαρότερες υπερβάσεις ταχύτητας τις τελευταίες 365 ημέρες.
Ημερομηνία, ώρα και διάρκεια.
Μέγ. και μέση ταχύτητα.
Οδηγός και αναγνώριση κάρτας οδηγού.
- 11** Σοβαρότερες υπερβάσεις ταχύτητας τις τελευταίες 10 ημέρες.
Ημερομηνία, ώρα και διάρκεια.
Μέγ. και μέση ταχύτητα.
Οδηγός και αναγνώριση κάρτας οδηγού.
- 12** Τόπος ελέγχου.
- 13** Υπογραφή ελεγκτή.
- 14** Υπογραφή οδηγού.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

Ταχύτητα οχήματος

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για την "Ταχύτητα οχήματος," (ταχύτητα οχήματος).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει την ταχύτητα οχήματος σε ζώνες ταχύτητας κατά χρονολογική σειρά οδηγών.

The diagram shows a speed limit sign with the Stoneridge logo at the top. The sign contains the following information:

- 1: 20/07/2007 09:48 (UTC)
- 2: KM/H
- 3: Andersson
- 4: Richard
- 5: S / ABCD6789012345 1 1
- 6: 31/12/2012
- 7: 1234567890ABCDEFGH S /123 A 23F
- 8: S / B D 7 9 1 3 5 1
- 9: 11/07/2007 06:36
- 10: 11/07/2007 19:24
- 11: KM/H

Below the sign, there is a table of speed zones:

Speed Zone (KM/H)	Code
0 ≤ v < 10	00h06
10 ≤ v < 20	00h08
20 ≤ v < 30	00h07
30 ≤ v < 40	01h06
40 ≤ v < 50	01h06
50 ≤ v < 60	01h06
60 ≤ v < 70	01h06
70 ≤ v < ...	01h06

101808/116R02

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (ταχύτητα οχήματος).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 9 Ημερομηνία και ώρα έναρξης προηγούμενου οδηγού.
- 10 Ημερομηνία και ώρα τερματισμού προηγούμενου οδηγού.
- 11 Ζώνη ταχυτήτων και διάρκεια.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

The diagram shows a vehicle information display with the following content:

- Callout 12 points to the vehicle identification number: S / D F 1 6 8 3 5 3 and the date 11/11/2011.
- Callout 13 points to the speed limit table, which lists speed ranges (v) and corresponding time intervals (h:m):
 - 0 <= v < 10 00h09
 - 10 <= v < 20 00h17
 - 20 <= v < 30 00h29
 - 30 <= v < 40 01h06
 - 40 <= v < 50 01h06
 - 50 <= v < 60 01h06
 - 60 <= v < 70 01h06
 - 70 <= v < ... 01h06
- Callout 14 points to the driver's name: Andersson Richard and the license plate: S / ABCD6789012345 1 1, along with the date 31/12/2012.
- Callout 15 points to the speed limit unit: KM/H.

101808/117R01

- 12 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 13 Ζώνη ταχυτήτων και διάρκεια.
- 14 Πληροφορίες κάρτας τελευταίου οδηγού.
- 15 Υπογραφή οδηγού.

Στροφές κινητήρα (σ.α.λ.)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τις "Στροφές κινητήρα," (στροφές κλιωτήρα). Αυτή η εκτύπωση αναγράφει τις στροφές κινητήρα του οχήματος σε ζώνες σ.α.λ., κατά χρονολογική σειρά οδηγών.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 RPM

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

20/07/2007

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11 RPM

0 <= n <	100 01h06
100 <= n <	200 01h06
200 <= n <	300 01h06
300 <= n <	400 01h06
400 <= n <	500 01h06
500 <= n <	600 01h06
600 <= n <	700 01h06
700 <= n <	800 01h06
800 <= n < 01h06

101808/118R02

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (στροφές κινητήρα).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης και VRN.
- 8 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 9 Ημερομηνία και ώρα έναρξης προηγούμενου οδηγού.
- 10 Ημερομηνία και ώρα τερματισμού προηγούμενου οδηγού.
- 11 Ζώνη στροφών κινητήρα και διάρκεια.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

12 S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 RPM
0 <= n < 100 01h06
100 <= n < 200 01h06
200 <= n < 300 01h06
300 <= n < 400 01h06
400 <= n < 500 01h06
500 <= n < 600 01h06
600 <= n < 700 01h06
700 <= n < 800 01h06
800 <= n < 01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

15 RPM

101808/119R01

- 12 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 13 Ζώνη στροφών κινητήρα και διάρκεια.
- 14 Πληροφορίες κάρτας τελευταίου οδηγού.
- 15 Υπογραφή οδηγού.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

Κατάσταση D1/D2

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για την "Κατάσταση D1/D2," (κατάσταση D1/D2).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει τις αλλαγές κατάστασης των πίσω συνδέσμων.

Η έξοδος των πίσω συνδέσμων καθορίζεται για τη συγκεκριμένη εταιρεία.

101808/120R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (Κατάσταση D1/D2).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Επιλεγμένη ημερομηνία εκτύπωσης.
- 9 Αλλαγές κατάστασης και διάρκειας για τους συνδέσμους.
- 10 Υπογραφή οδηγού.

Εκτυπώσεις σε τοπική ώρα

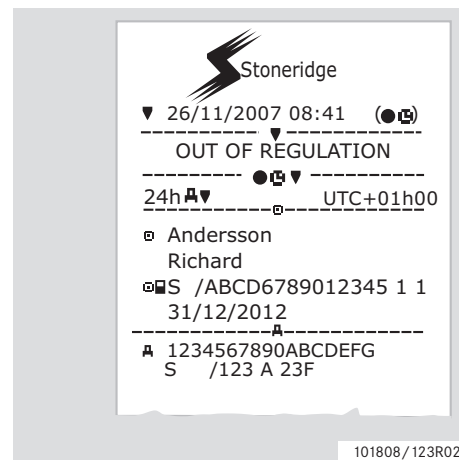
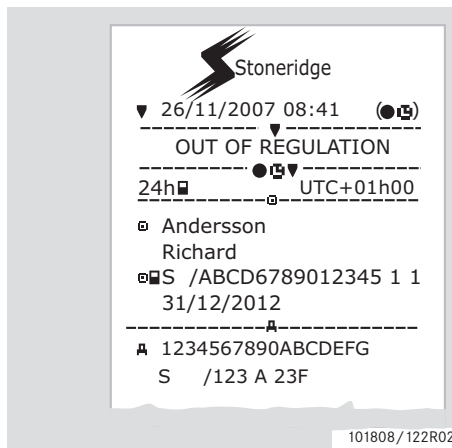
Είναι δυνατές οι εκτυπώσεις για 24ωρο κάρτας και 24ωρο VU σε τοπική ώρα.

Αυτές οι εκτυπώσεις διευκολύνουν τον έλεγχο δραστηριοτήτων όπως ο χρόνος λήξης και έναρξης, σε τοπική ώρα.

Οι εκτυπώσεις περιέχουν τις ίδιες πληροφορίες με αυτές που εκτυπώνονται σε ώρα UTC, με διαφορά ότι έχει μετατοπιστεί η ώρα.



Το **** OUT OF REGULATION **** δηλώνει ότι αυτή η εκτύπωση δεν συμμορφώνεται με κανέναν κανονισμό.



ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

**Εκτύπωση, επιβεβαίωση
χειροκίνητων καταχωρίσεων**

Αυτή είναι η εκτύπωση του σεναρίου
χειροκίνητων καταχωρίσεων.

(▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων,
σελίδα 31)

Stoneridge

1 26/11/2007 08:41 (●●)

2 MO? UTC+01h00

3 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

4 MO? 23/11/07 15:23

5

X	15:23	02h37
H	18:00	62h00
□	08:00	00h37

6 → A□ 26/11/07 08:37

7

X	02h37	□	00h37
H	62h00	?	00:00
Σ	65h14		

101808/121R03

- 1 Ημερομηνία και ώρα (τοπική ώρα).
- 2 Τύπος εκτύπωσης (Χειροκίνητες καταχωρίσεις).
- 3 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 4 Χρόνος εξαγωγής κάρτας.
- 5 Χειροκίνητες καταχωρίσεις με διάρκεια.
- 6 Χρόνος εισαγωγής κάρτας.
- 7 Σύνοψη χειροκίνητων καταχωρίσεων.

Εκτύπωση, Φύλλο χειροκίνητων καταχωρίσεων

Φύλλο εκτύπωσης για συμπλήρωση
χειροκίνητων καταχωρίσεων με στυλό.

The diagram shows a hand-written record sheet with the following fields and callouts:

- 1**: Date and time (UTC): 26/11/2007 07:41 (UTC)
- 2**: Type of record (Handwritten record sheet): MO
- 3**: Cardholder identification (Handwritten name): Andersson Richard
- 4**: Card number (Handwritten): 1234567890ABCDEF S /123 A 23F
- 5**: Card validity period (Handwritten): 31/12/2012
- 6**: Handwritten notes (Handwritten): A table with 5 rows and 3 columns of symbols.
- 7**: Card entry time (Handwritten): 23/11/07 08:41
- 8**: Card exit time (Handwritten): 23/11/07 16:23

101808/124R02

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης (Φύλλο χειροκίνητων καταχωρίσεων).
- 3 Αναγνώριση κατόχου κάρτας.
- 4 Αναγνώριση οχήματος.
- 5 Χρόνος εξαγωγής κάρτας.
- 6 Χειροκίνητες καταχωρίσεις με διάρκεια.
- 7 Χρόνος εισαγωγής κάρτας.
- 8 Υπογραφή οδηγού.

Ρυθμίσεις

Ρυθμίσεις

Ρυθμίσεις

Μπορείτε να αλλάξετε ή να προβάλετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- Γλώσσα ταχογράφου.
- Τοπική ώρα.
- Ώρα UTC.
- Αναστροφή απεικόνισης.
- Ενσωματωμένος έλεγχος.

▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104

- Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος (VRN).



Η αλλαγή ρυθμίσεων είναι δυνατή μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

Γλώσσα


Η γλώσσα κάρτας οδηγού είναι η προεπιλεγμένη γλώσσα για τον ταχογράφο και τις εκτυπώσεις.




Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα του ταχογράφου και των εκτυπώσεων, επιλέγοντας μία από τις 30 διαθέσιμες.

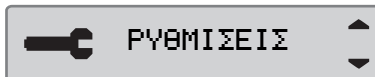
(▷ Διαθέσιμες γλώσσες, σελίδα 114)






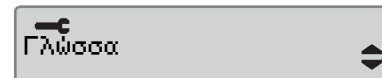
Η επιλεγμένη γλώσσα αποθηκεύεται μόνο στον ταχογράφο, όχι στην κάρτα οδηγού.




1 Πατήστε το κουμπί .

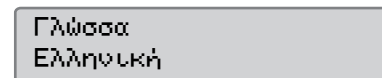
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε .



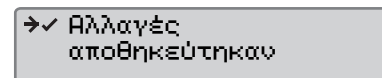
3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "Γλώσσα" και πατήστε .




4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε την "επιθυμητή γλώσσα" και πατήστε .



5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές  για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Αλλαγή ώρας UTC

Όλες οι δραστηριότητες που καταγράφονται από τον ταχογράφο είναι σε ώρα UTC, Συντονισμένη Παγκόσμια Ωρα:

- Η ώρα UTC αντιστοιχεί λίγο πολύ στη Μέση Ωρα Γκρίνουιτς (GMT).
- Η ώρα UTC δεν αλλάζει για καλοκαίρι/χειμώνα.

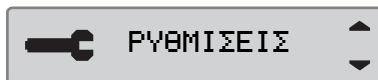


- Η ώρα UTC μπορεί να ρυθμιστεί κατά +/-1 λεπτό την εβδομάδα το μέγιστο, στη λειτουργική θέση λειτουργίας.
- Η ώρα UTC δεν μπορεί να ρυθμιστεί νωρίτερα από μία ώρα πριν από το χρόνο λήξης της κάρτας οδηγού.

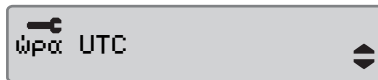


Αν η ώρα UTC στον ταχογράφο αποκλίνει περισσότερο από 20 λεπτά, ο ταχογράφος πρέπει να βαθμονομηθεί σε ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.

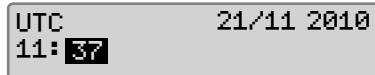
- 1 Πατήστε το κουμπί
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε .



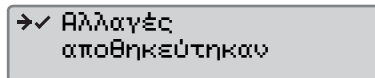
- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επιλέξετε το "ώρα UTC" και πατήστε .



- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να αλλάξετε την ώρα UTC κατά ένα λεπτό και πατήστε .



5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Ρυθμίσεις

Αλλαγή τοπικής ώρας

Η τοπική ώρα είναι η τρέχουσα ώρα σε μια συγκεκριμένη χώρα. Η τοπική ώρα ρυθμίζεται χειροκίνητα.

Η τοπική ώρα εμφανίζεται μόνο ενημερωτικά:

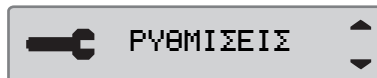
- Στη συνηθισμένη οθόνη οδηγού.
- Στις χειροκίνητες εισόδους δραστηριοτήτων.
- Σε μερικές εκτυπώσεις.



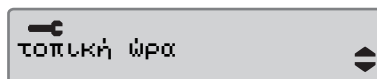
Η τοπική ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 30 λεπτών.

1 Πατήστε το κουμπί **OK**.

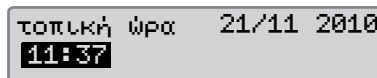
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



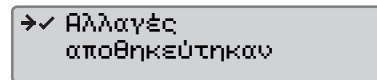
3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "ΤΟΠΙΚΗ ΏΡΑ" και πατήστε **OK**.



4 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▼** ή **▲** για να αλλάξετε την τοπική ώρα σε βήματα των 30 λεπτών και πατήστε το **OK**.



5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:

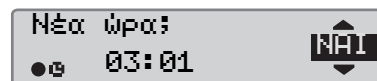


Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές **ESC** για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Θερινή ώρα

Την τελευταία Κυριακή του Μαρτίου και την τελευταία Κυριακή του Οκτωβρίου εμφανίζεται αυτόματα η αυτόματη ρύθμιση της τοπικής ώρας για το καλοκαίρι και το χειμώνα αντίστοιχα. Επιλέξτε "ΝΑΙ" για αποδοχή ή "ΟΧΙ" για ακύρωση της αλλαγής ώρας.



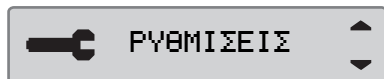
Αναστροφή απεικόνιση

Η οθόνη μπορεί να ρυθμιστεί σε μια από τις παρακάτω θέσεις εμφάνισης:

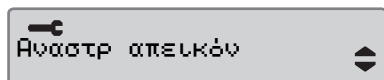
- Θετική απεικόνιση.
- Ανεστραμμένη απεικόνιση.

Για να αλλάξετε την εμφάνιση:

- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



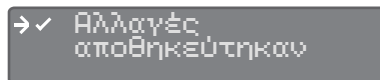
- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "Άναστρ απεικόν" και πατήστε **OK**.



- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να αλλάξετε την ώρα UTC κατά ένα λεπτό και πατήστε **OK**.



- 5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές **ESC** για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

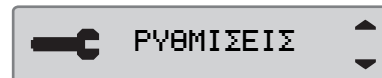
Για επαναφορά της προβολής, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και επιλέξτε "OXI" στο βήμα 4.

Προβολή Αριθμού Κυκλοφορίας Οχήματος.

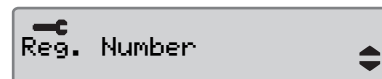
Μπορείτε να προβάλετε τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο **OK**.

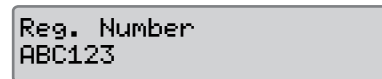
- 2 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▼** ή **▲** για να επιλέξετε "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος" και πατήστε **OK**.



- 4 Εμφανίζεται ο αριθμός κυκλοφορίας οχήματος.



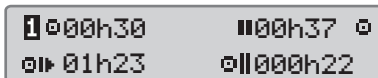
Πατήστε το **ESC** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Χειροκίνητη επαναφορά του χρόνου καθημερινής οδήγησης

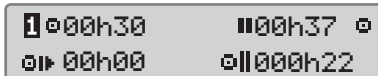
Χειροκίνητη επαναφορά του χρόνου καθημερινής οδήγησης

Μπορείτε να επαναφέρετε το χρόνο καθημερινής οδήγησης για τον οδηγό.

- 1 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο r ή t για να επιλέξετε την οθόνη του οδηγού 1.



- 2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το y για να επαναφέρετε το χρόνο καθημερινής οδήγησης.



Οθόνες οδηγού

Σύμβολα

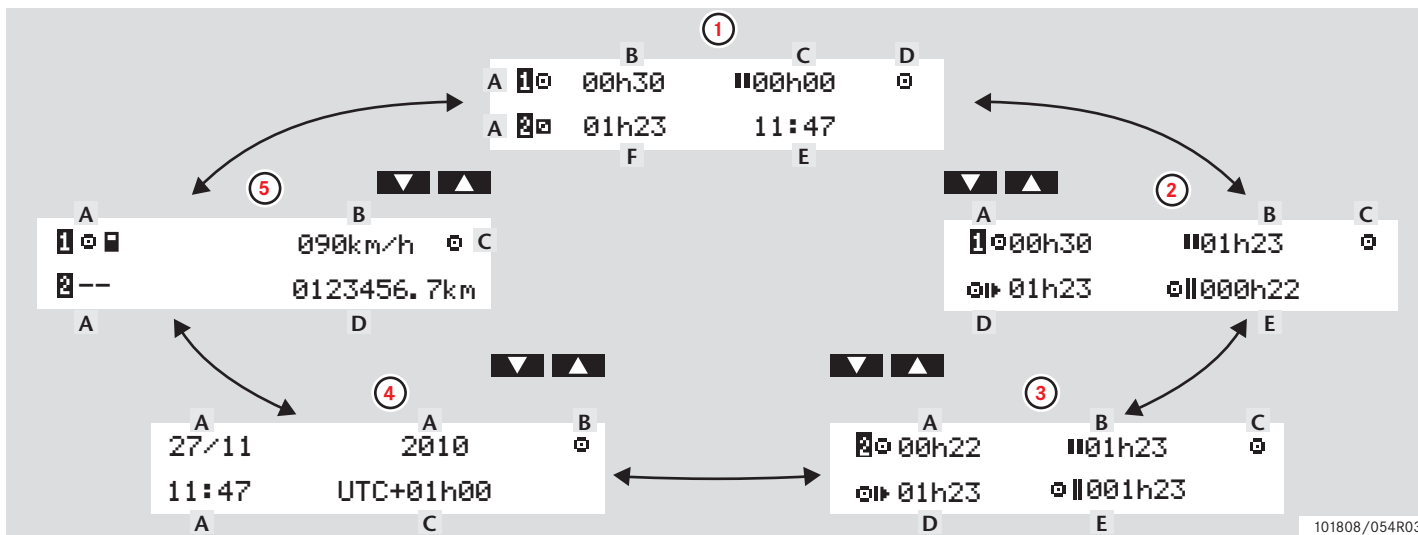
Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνες

Οθόνες οδηγού

- ▶ Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ ή ▲ για να επιλέξετε και να μετακινηθείτε

προς τα πάνω ή προς τα κάτω ώστε να εμφανιστεί μία από τις παρακάτω οθόνες.



101808/054R03

Οθόνες

	Τύπος οθόνης	Πληροφορίες	
1	Συνηθισμένη οθόνη, οδηγός 1 & 2	A. Τρέχουσα δραστηριότητα, οδηγός 1 & 2 B. Οδήγηση: Συνεχής χρόνος οδήγησης, οδηγός 1 Δεν οδηγεί: Διάρκεια δραστηριότητας οδηγού Γ. Συνολικός χρόνος διαλείμματος, οδηγός 1	Δ. Θέση λειτουργίας Ε. Τοπική ώρα ΣΤ. Διάρκεια δραστηριότητας, οδηγός 2
2	Οδηγός 1	A. Συνεχής χρόνος οδήγησης B. Συνολικός χρόνος διαλείμματος Γ. Θέση λειτουργίας	Δ. Συνολικός χρόνος οδήγησης τρέχουσας ημέρας Ε. Συνολικός χρόνος οδήγησης της τρέχουσας και προηγούμενης εβδομάδας
3	Οδηγός 2	A. Συνεχής χρόνος οδήγησης B. Συνολικός χρόνος διαλείμματος Γ. Θέση λειτουργίας	Δ. Συνολικός χρόνος οδήγησης τρέχουσας ημέρας Ε. Συνολικός χρόνος οδήγησης της τρέχουσας και προηγούμενης εβδομάδας
4	Ημερομηνία και ώρα	A. Τοπική ώρα και ημερομηνία B. Θέση λειτουργίας	Γ. Ωρα UTC
5	Οθόνη τρέχουσας ταχύτητας	A. Τύπος τοποθετημένης κάρτας στην υποδοχή 1 & 2 B. Τρέχουσα ταχύτητα	Γ. Θέση λειτουργίας Δ. Χιλιομετρική

!

Οι εμφανιζόμενοι χρόνοι οδήγησης και ανάπαυσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ενδεικτικά, σε σχέση με την τρέχουσα κοινωνική νομοθεσία μιας συγκεκριμένης χώρας. Σε περίπτωση αμφιβολιών, ελέγξτε και υπολογίστε με τη βοήθεια των αντίστοιχων εκτυπώσεων 24ωρου από την κάρτα.

Σύμβολα

Σύμβολα

Τα σύμβολα που εμφανίζονται στην οθόνη και τις εκτυπώσεις αναπαριστούν ανθρώπους, δραστηριότητες ή διαδικασίες.
(▷ Συνδυασμοί συμβόλων, σελίδα 82)

Σύμβολο	Περιγραφή
⊖	Μη διαθέσιμη λειτουργία
1, 1	Υποδοχή οδηγού
2, 2	Υποδοχή συνοδηγού
■	Κάρτα
▲	Έξοδος
✕	Εργασία
○	Οδήγηση/οδηγός
⊞	Ανάπαυση/διάλειμμα
▣	Διαθεσιμότητα
♠	Πέρασμα με πορθμείο/τρένο
OUT	"Εκτός εφαρμογής", δηλ. δεν απαιτείται καταγραφή

Σύμβολο	Περιγραφή
●	Τοπική ώρα/θέση
▶	Έναρξη περιόδου καθημερινής εργασίας
⋈	Λήξη περιόδου καθημερινής εργασίας
	Διάλειμμα
➔	Από ή έως
▼	Εκτυπωτής, εκτύπωση
ρ	Χαρτί
□	Οθόνη
Σ	Επεξεργασία, παρακαλούμε περιμένετε
⌚	Ωρα, ρολόι

Σύμβολο	Περιγραφή
UTC	Ωρα UTC
24h	Καθημερινά
	Εβδομαδιαία
	Δύο εβδομάδες
Σ	Σύνολο/σύνοψη
>	Ταχύτητα
»»	Υπέρβαση ταχύτητας
×	Αστοχίες
!	Συμβάντα
?	Ερώτηση/άγνωστο

Σύμβολα

Σύμβολο	Περιγραφή
⌚	Συνεργείο
🏢	Εταιρεία
🔧	Ελεγκτής
🏠	Κατασκευαστής
🔒	Ασφάλεια
📶	Εξωτερική αποθήκευση/ τηλεφόρτωση
👔	Κουμπιά
✓	Ολοκλήρωση
⏱	Ταχογράφος (VU), όχημα

Σύμβολο	Περιγραφή
📏	Μέγεθος ελαστικών
👣	Αισθητήρας
🍷	Τροφοδοσία ρεύματος
👉	Εκτύπωση
👈	Εκτύπωση, υπομενού
🔒	Φραγή επιχείρησης
📍	Τόποι
📍	Τόποι, υπομενού
🕒	Ρυθμίσεις

Συνδυασμοί συμβόλων

Οι συνδυασμοί συμβόλων που εμφανίζονται στην οθόνη και τις εκτυπώσεις αναπαριστούν ανθρώπους, δραστηριότητες ή διαδικασίες.

Συνδυασμός	Περιγραφή
● ▶	Θέση έναρξης περιόδου καθημερινής εργασίας
▶ ●	Θέση λήξης περιόδου καθημερινής εργασίας
☞ →	Από ώρα (UTC)
→ ☞	Έως ώρα (UTC)
● ☞	Τοπική ώρα
○ ○	Οδήγηση από πλήρωμα
○	Χρόνος οδήγησης δύο εβδομάδων
OUT →	Έναρξη "Εκτός εφαρμογής"
→ OUT	Λήξη "Εκτός εφαρμογής"
○ ▶	Συνολικός χρόνος οδήγησης τρέχουσας ημέρας

Συνδυασμός	Περιγραφή
↓ ○	Χαμηλή θερμοκρασία εκτυπωτή
↑ ○	Υψηλή θερμοκρασία εκτυπωτή
☐ --	Δεν υπάρχει κάρτα
○ ☐	Κάρτα οδηγού
⌘ ☐	Κάρτα συνεργείου
☐ ☐	Κάρτα εταιρείας
☐ ☐	Κάρτα αρμόδιας αρχής
☐ ●	Τόπος ελέγχου
⌘ →	Από το όχημα

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Τρία είδη ειδοποιήσεων

Οι πληροφορίες που εμφανίζονται στην οθόνη του ταχογράφου χωρίζονται σε τρεις κατηγορίες ειδοποιήσεων, ανάλογα με τη σοβαρότητα του κάθε περιστατικού:

- Μηνύματα
- Προειδοποιήσεις
- Βλάβες

Στις επόμενες σελίδες παρουσιάζεται μια αλφαβητική λίστα όλων των μηνυμάτων, προειδοποιήσεων και βλαβών που αφορούν τον οδηγό.

Σε αυτή τη λίστα η λέξη "κάρτα" σημαίνει "κάρτα οδηγού".

Μηνύματα

Τα μηνύματα είναι πληροφορίες για ολοκληρωμένες διαδικασίες, προβλήματα με την κάρτα του οδηγού ή υπενθυμίσεις για διάλειμμα.

Τα μηνύματα δεν αποθηκεύονται και δεν εκτυπώνονται.

- ▶ Πατήστε το κουμπί **OK** για να διαγράψετε ένα μήνυμα.

Προειδοποιήσεις

Οι προειδοποιήσεις εμφανίζονται σε περίπτωση παραβίασης της νομοθεσίας, π.χ. υπερβάσεις ταχύτητας, ή αν τα δεδομένα του ταχογράφου δεν μπορούν να καταγραφούν για διάφορους λόγους.

Οι προειδοποιήσεις εμφανίζονται ως αναδυόμενο μήνυμα ή αναβοσβήνουν στην οθόνη.

Οι προειδοποιήσεις αποθηκεύονται και μπορούν να εκτυπωθούν.

- ▷ Δημιουργία εκτύπωσης, σελίδα 43

Πατήστε το κουμπί **OK** δύο φορές για να διαγράψετε μια προειδοποίηση.

Βλάβες

Οι βλάβες είναι πιο σοβαρές από τις προειδοποιήσεις. Εμφανίζονται σε περίπτωση βλάβης ταχογράφου, αισθητήρα ή κάρτας οδηγού ή αν ανιχνευτεί επέμβαση στον εξοπλισμό.

Οι βλάβες αποθηκεύονται και μπορούν να εκτυπωθούν.

- ▷ Δημιουργία εκτύπωσης, σελίδα 43

Πατήστε το κουμπί **OK** για να αποδεχτείτε μια προειδοποίηση.

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
	Μήνυμα	Ταχογράφος	Αδύνατη η καταχώριση κατά την οδήγηση	▶ Σταματήστε το όχημα και επιχειρήστε και πάλι την καταχώριση.
! A → T Όρα για σέρβις	Μήνυμα	Ταχογράφος	Ο ταχογράφος δεν είναι βαθμονομημένος.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για επαναβαθμονόμηση του ταχογράφου.
! # Π? Χωρίς περαιτέρω στοιχ	Βλάβη	Αισθητήρας	Παρουσιάστηκε σφάλμα αισθητήρα άγνωστου τύπου.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! # Ήδη σε λειτ βαθμονόμησης	Μήνυμα	Κάρτα	Τοποθετήθηκαν δύο κάρτες συνεργείου. Η δεύτερη κάρτα θα εξαχθεί χωρίς επαλήθευση.	
! # Ήδη σε λειτ επιχείρησης	Μήνυμα	Κάρτα	Τοποθετήθηκαν δύο κάρτες εταιρείας. Η δεύτερη κάρτα θα εξαχθεί χωρίς επαλήθευση.	▶ Τοποθετήστε μόνο μία κάρτα εταιρείας.
! # Ήδη σε λειτ έλεγχου	Μήνυμα	Κάρτα	Τοποθετήθηκαν δύο κάρτες αρμόδιας αρχής. Η δεύτερη κάρτα θα εξαχθεί χωρίς επαλήθευση.	▶ Τοποθετήστε μόνο μία κάρτα αρμόδιας αρχής.

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
! Ⓜ Π/Π Δεδομ αισθ Σφάλμα ακεραιότη	Βλάβη	Αισθητήρας	Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα, αστοχία ακεραιότητας αποθηκευμένων δεδομένων.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! Π → Πx Δεδομ αισθ Σφάλμα μεταφοράς	Βλάβη	Αισθητήρας	Ο αισθητήρας ταχύτητας και ο ταχογράφος δεν επικοινωνούν.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! Ⓜ ← Ⓜ1 Δεδομ κάρτ Σφάλμα ακεραιότη	Βλάβη	Κάρτα	Ανιχνεύθηκαν αλλοιωμένα δεδομένα κατά την ανάγνωση δεδομένων από την κάρτα της υποδοχής 1 ("2" για την υποδοχή 2) στον ταχογράφο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν η βλάβη παραμένει, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). ▶ Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
! A/A Δεδομένα Σφάλμα ακεραιότητας	Βλάβη	Ταχογράφος	Τα δεδομένα χρήστη που αποθηκεύει ο ταχογράφος έχουν σφάλματα.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
x / < * Δεν ανοίγει υποδοχή κάρτας	Μήνυμα	Ταχογράφος	Η αντίστοιχη υποδοχή κάρτας δεν ανοίγει.	▶ Ελέγξτε την υποδοχή για σωστή λειτουργία. ▶ Αν η υποδοχή εξακολουθεί να μην ανοίγει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! / T Απουσία κάρτας οδηγ/συνεργείου	Μήνυμα	Κάρτα	Επιλέχθηκε λειτουργία που απαιτεί εισαγωγή κάρτας οδηγού ή συνεργείου.	▶ Τοποθετήστε κάρτα οδηγού. ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
→ ✓ Αλλαγές αποθηκεύτηκαν	Μήνυμα	Ταχογράφος	Αναδυόμενο μήνυμα για επιβεβαίωση αποθήκευσης μιας αλλαγής.	▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια.
! ο Εισαγωγή κάρτας κατά την οδήγηση	Προειδοποίηση	Κάρτα	Τοποθετήθηκε κάρτα οδηγού ενώ το όχημα βρισκόταν σε κίνηση.	▶ Συνεχίστε το ταξίδι αν η κάρτα οδηγού είναι έγκυρη.
! Εισαγωγή άκυρης κάρτας	Προειδοποίηση	Κάρτα	Τοποθετήθηκε άκυρη κάρτα σε κάποια υποδοχή.	▶ Αφαιρέστε την άκυρη κάρτα.

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
× Π ≠ ↓ Αισθητήρας Χαμηλή ισχύς	Βλάβη	Αισθητήρας	Πολύ χαμηλή ισχύς αισθητήρα.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! Π ≠ Αισθητήρας Χωρίς ισχύ	Βλάβη	Αισθητήρας	Αισθητήρας χωρίς ισχύ.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! Ⓜ Π Αισθητήρας Άδυναμία επαλήθευσης	Βλάβη	Αισθητήρας	Ο ταχογράφος δεν ανιχνεύει τον αισθητήρα κίνησης.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! Ⓜ Π Α Αισθητήρας Άδυναμία επαλήθευσης	Βλάβη	Αισθητήρας	Ο ταχογράφος δεν αναγνωρίζει τον συνδεδεμένο αισθητήρα κίνησης ως εγκατεστημένο.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
× Π Αισθητήρας Αστοχία	Βλάβη	Αισθητήρας	Σφάλμα σύνδεσης δεδομένων μεταξύ αισθητήρα ταχύτητας και ταχογράφου.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! Π = Ⓜ Αισθητήρας Αστοχία καλωδίου	Προειδοποίηση	Αισθητήρας	Σφάλμα δεδομένων αισθητήρα κίνησης.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
! L > 0 Αισθητήρας Άστοχία κωλύδιου	Προειδοποίηση	Αισθητήρας	Σφάλμα δεδομένων αισθητήρα κίνησης.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
x L ✓ Αισθητήρας Μη απόκριση	Βλάβη	Αισθητήρας	Σφάλμα επικοινωνίας αισθητήρα κίνησης.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
x A ← L Αισθητήρας Μη απόκριση	Βλάβη	Αισθητήρας	Σφάλμα επικοινωνίας αισθητήρα κίνησης.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
x A L ≠ ↑ Αισθητήρας Υψηλή ισχύς	Βλάβη	Αισθητήρας	Πολύ υψηλή ισχύς αισθητήρα.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! L Αισθητήρας Σφάλμα δεδομένων	Προειδοποίηση	Αισθητήρας	Εμφανίζεται για έναν από τους εξής λόγους: Δεν υπάρχει σήμα ταχύτητας από τον αισθητήρα. Άκυρο σήμα ταχύτητας ή σφάλμα σύνδεσης δεδομένων. Αναντιστοιχία αισθητήρα ταχύτητας – υπογραφής VU.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
✖ I A Αισθητήρας Σφάλμα επικοινωνίας	Βλάβη	Αισθητήρας	Σφάλμα επικοινωνίας αισθητήρα κίνησης.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
▼ ↓ ο Εκτυπωτής Χαμηλή θερμοκρασία	Μήνυμα	Εκτυπωτής	Η εκτύπωση δεν ξεκίνησε γιατί η θερμοκρασία του εκτυπωτή είναι πολύ χαμηλή.	▶ Περιμένετε να φτάσει η θερμοκρασία του εκτυπωτή στο επιτρεπόμενο εύρος και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μην εκτυπώνει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
▼ ↓ † Εκτυπωτής Χαμηλή ισχύς	Μήνυμα	Εκτυπωτής	Η εν εξελίξει εκτύπωση διακόπηκε γιατί η τάση εισόδου του ταχογράφου είναι πολύ χαμηλή.	▶ Ελέγξτε την τάση μπαταρίας του οχήματος, τις συνδέσεις, κλπ. ▶ Αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μην εκτυπώνει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
▼ ρ * Εκτυπωτής χωρίς χαρτί	Μήνυμα	Εκτυπωτής	Η εν εξελίξει εκτύπωση διακόπηκε γιατί ο εκτυπωτής δεν έχει χαρτί.	▶ Τοποθετήστε χαρτί.

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
▼ ↑ ○ Εκτύπωσης Υψηλή θερμοκρασία	Μήνυμα	Εκτυπωτής	Η εκτύπωση δεν ξεκίνησε ή μια εν εξελίξει εκτύπωση διακόπηκε γιατί η θερμοκρασία του εκτυπωτή είναι πολύ υψηλή.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Περιμένετε να φτάσει η θερμοκρασία του εκτυπωτή στο επιτρεπόμενο εύρος και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μην εκτυπώνει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
Εκτύπωση Απασχολή 	Μήνυμα	Εκτυπωτής	Η εκτύπωση βρίσκεται σε εξέλιξη.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η εκτύπωση. ▶ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  για να ακυρώσετε την εκτύπωση
▼ ○ ▼ Εκτύπωση ακυρώθηκε	Μήνυμα	Εκτυπωτής	Η εν εξελίξει εκτύπωση ακυρώθηκε.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια.
▼ ✓ ▼ Εκτύπωση ολοκληρώθηκε	Μήνυμα	Εκτυπωτής	Η εν εξελίξει εκτύπωση ολοκληρώθηκε.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια.
! ■ ■ Αντικρουόμενες Κάρτες	Προειδοποίηση	Κάρτα	Ανιχνεύτηκε άκυρος συνδυασμός καρτών.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την προβληματική κάρτα.

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
! ■ →x1 Αφαίρ κάρτ χωρίς αποθήκευση	Μήνυμα	Κάρτα	Δεν ήταν δυνατή η αποθήκευση δεδομένων στην κάρτα που βγήκε από την υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) λόγω σφάλματος.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). ▶ Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
1 Card expiry days left	Προειδοποίηση	Κάρτα	Η κάρτα που τοποθετήθηκε στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) λήγει σε xx ημέρες, όπου xx είναι κάποιος αριθμός μεταξύ 0 και 30.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Απευθυνθείτε στην αρμόδια αρχή για να προμηθευτείτε νέα κάρτα. Το μήνυμα εξαφανίζεται αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα ή αν πατήσετε ένα κουμπί.
! † Παροχ ρεύματος Διακοπή	Προειδοποίηση	Ταχογράφος	Η τροφοδοσία ρεύματος του ταχογράφου είναι κάτω ή πάνω από το όριο σωστής λειτουργίας ή έχει αποσυνδεθεί.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αν η αιτία για το μήνυμα είναι άγνωστη, απευθυνθείτε σε συνεργείο ταχογράφων.

Οθόνες και δεδομένα

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
A → T? Προειδοπ σέρβις	Μήνυμα	Ταχογράφος	Επόμενη βαθμονόμηση, προειδοποίηση.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
fH * Λειτουργία αδύνατη	Μήνυμα	Ταχογράφος	Η επιθυμητή λειτουργία δεν μπορεί να εκτελεστεί.	▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ταχογράφος βρίσκεται στη σωστή θέση λειτουργίας. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! ⚠ A Καταστροφή υλικού	Βλάβη	Ταχογράφος	Βίαιη αφαίρεση κάρτας ή ανίχνευση επέμβασης στο υλικό.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
⊘ → ✓ Κλείδωμα ολοκληρώθηκε	Μήνυμα	Ταχογράφος	Το κλείδωμα ολοκληρώθηκε.	▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια.
! ⚠ ⊘ θήκη αίσθητ Μη επιτρέπ άνοιγ	Βλάβη	Αισθητήρας	Ανιχνεύτηκε μη εξουσιοδοτημένο άνοιγμα.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
⌚ → ⌚ Λήξη χρόνου δεν πατηθ πλήκτ	Μήνυμα	Ταχογράφος	Ο ταχογράφος αναμένει δεδομένα εισόδου.	▶ Πατήστε τα κατάλληλα κουμπιά και ολοκληρώστε τη διαδικασία.

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
! ■ A1 Λάθος κλειδί τελευταίου κύκλου κάρτας	Προειδοποίηση	Κάρτα	Η κάρτα οδηγού της υποδοχής 1 ("2" για την υποδοχή 2) βγήκε εσφαλμένα κατά τον τελευταίο κύκλο ενημέρωσης. Η προηγούμενη εξαγωγή κάρτας στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) δεν ολοκληρώθηκε σωστά από τον ταχογράφο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104).
! Ⓞ Ⓞ1 Κάρτα 1 Χρον επικάλυψη	Προειδοποίηση	Ταχογράφος	Ο τελευταίος χρόνος εξαγωγής της τοποθετημένης κάρτας οδηγού είναι μεταγενέστερος από την ημερομηνία/ώρα της VU.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα οδηγού. ▶ Ελέγξτε την ημερομηνία/ώρα της VU και αλλάξτε αν χρειάζεται. ▶ Περιμένετε να περάσει η περίοδος επικάλυψης.

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
x ■ 1 Κάρτα 1 Αστοχία	Βλάβη	Κάρτα	Η κάρτα στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) είναι ελαττωματική.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). ▶ Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! ■ 1 Κάρτα Άδυναμία επαλήθευ	Βλάβη	Κάρτα	Ο έλεγχος ασφάλειας του ταχογράφου για την κάρτα της υποδοχής 1 ("2" για την υποδοχή 2) απέτυχε.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104).

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
Ⓢ 1 Κάρτα Λήξη ισχύος	Μήνυμα	Κάρτα	Η κάρτα στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) έχει λήξει.	▶ Αφαιρέστε την κάρτα και αντικαταστήστε την με έγκυρη.
⏪ Ⓢ ✓ Ξεκλείδωμα ολοκληρώθηκε	Μήνυμα	Ταχογράφος	Το ξεκλείδωμα ολοκληρώθηκε.	▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια.
! Ⓢ 1 Οδήγηση χωρίς έγκυρη κάρτα	Προειδοποίηση	Κάρτα	Οδήγηση χωρίς κατάλληλη κάρτα ή με ακατάλληλο συνδυασμό καρτών.	▶ Σταματήστε και αφαιρέστε την ακατάλληλη κάρτα.
Ⓢ 1 / 2 * Οδήγηση Υποδοχ δεν ανοίγ	Μήνυμα	Ταχογράφος	Επιχειρήθηκε άνοιγμα της υποδοχής ενώ το όχημα ήταν σε κίνηση.	▶ Σταματήστε το όχημα. Η υποδοχή της κάρτας ανοίγει μόνο με σταματημένο όχημα.
! Ⓢ 1 1 1 Μη επιτρεπόμεν αλλαγή αισθητήρα	Βλάβη	Αισθητήρας	Ο αισθητήρας έχει αλλάξει από την τελευταία συλλογή.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
! Ⓢ 1 x Μη επιτρεπόμεν άνοιγμα ΟΥ	Βλάβη	Ταχογράφος	Η θήκη της μονάδας ταχογράφου έχει ανοιχτεί.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
M.....! Μνήμη πλήρης!	Μήνυμα	Ταχογράφος	Πλήρης μνήμη χειροκίνητων καταχωρίσεων.	▶ Τροποποιήστε τις χειροκίνητες καταχωρίσεις έτσι ώστε να μειωθεί ο συνολικός αριθμός καταχωρίσεων.

Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
<p>Νέα ώρα:</p> <p>• 03:01</p> <p>ΝΑΙ</p>	Μήνυμα	Ταχογράφος	Αλλαγή θερινής ώρας.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Απαντήστε "YES" (ναι) για έναρξη ή λήξη της θερινής ώρας. ▶ Απαντήστε "NO" (όχι) ή πατήστε το κουμπί  για ακύρωση.
<p>! 0 Ρύθμιση UTC δεν επιτρέπεται</p>	Μήνυμα	Ταχογράφος	Δεν επιτρέπεται η ρύθμιση της ώρας UTC περισσότερο από +/- 1 (ένα) λεπτό κάθε εβδομάδα.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αν η ώρα UTC στον ταχογράφο αποκλίνει περισσότερο από 20 λεπτά, ο ταχογράφος πρέπει να βαθμονομηθεί σε ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.
<p>↓x↓ Τηλεφόρτωση απέτυχε</p>	Προειδοποίηση	Ταχογράφος	Αποτυχημένη προσπάθεια τηλεφόρτωσης δεδομένων από τον ταχογράφο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Επιχειρήστε ξανά την τηλεφόρτωση. ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.
<p>↓ ✓ ↓ Τηλεφόρτωση ολοκληρώθηκε</p>	Μήνυμα	Ταχογράφος	Η διαδικασία τηλεφόρτωσης από τον ταχογράφο ολοκληρώθηκε επιτυχώς.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια.
<p>>4 1/2h Υπερθύμωση διαλείμματος</p>	Μήνυμα	Ταχογράφος	Παρήλθε ο μέγιστος νόμιμος χρόνος συνεχούς οδήγησης 4½ ωρών.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Σταματήστε το όχημα με την πρώτη ευκαιρία και κάντε διάλειμμα.

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

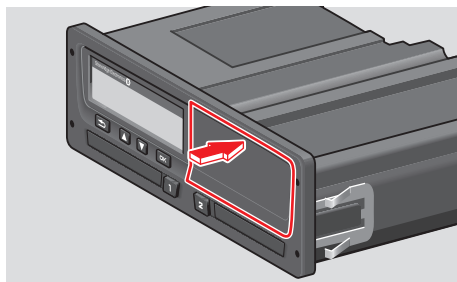
Οθόνη	Τύπος	Μονάδα	Περιγραφή	Ενέργεια
>4 1/2h? Υπευθύμιση Διάρκεια σε 15'	Μήνυμα	Ταχογράφος	Σε 15 λεπτά ο οδηγός θα υπερβεί το μέγιστο νόμιμο χρόνο συνεχούς οδήγησης 4½ ωρών.	► Βρείτε έναν κατάλληλο χώρο για διάλειμμα μέσα στα επόμενα 15 λεπτά.
>>? Υπέρβαση ταχύτ Προειδοποίηση	Μήνυμα	Ταχογράφος	Το όχημα υπερβαίνει το καθορισμένο όριο υπέρβασης ταχύτητας. Μετά από 1 (ένα) λεπτό συνεχούς υπέρβασης ταχύτητας, η προειδοποίηση θα αποθηκευτεί.	► Τηρείτε το καθορισμένο όριο ταχύτητας.
>> Υπέρβαση ταχύτητας	Προειδοποίηση	Ταχογράφος	Η ταχύτητα οχήματος υπερέβη το καθορισμένο όριο ταχύτητας για 1 λεπτό και θα καταγραφεί.	► Τηρείτε το καθορισμένο όριο ταχύτητας.
✘ A UU Εσωτερικό σφάλμα	Βλάβη	Ταχογράφος	Ο ταχογράφος (VU) έχει ανιχνεύσει εσωτερική βλάβη.	► Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού.

**Αλλαγή ρολού χαρτιού
Συντήρηση και φροντίδα
Ενσωματωμένος έλεγχος
Συχνές ερωτήσεις**

Αλλαγή ρολού χαρτιού

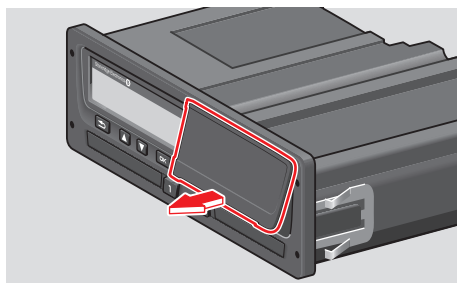
Αφαιρέστε την κασέτα χαρτιού

- ▶ Πατήστε την πάνω άκρη του εμπρόσθιου πίνακα. Ο πίνακας ανοίγει.



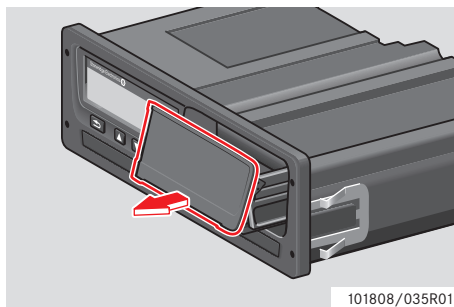
101808/033R01

- ▶ Κρατήστε τον πίνακα από το κάτω άκρο.



101808/034R01

- ▶ Τραβήξτε προσεκτικά την κασέτα χαρτιού.



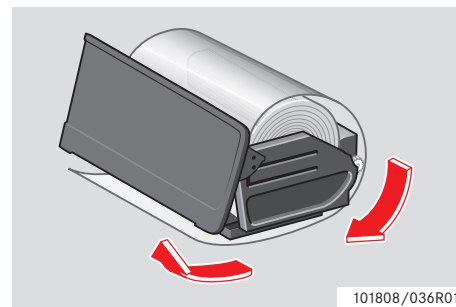
101808/035R01

Τοποθέτηση ρολού χαρτιού

!

Χρησιμοποιείτε χαρτί εκτύπωσης εγκεκριμένο από την Stoneridge, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος βλάβης του εκτυπωτή.

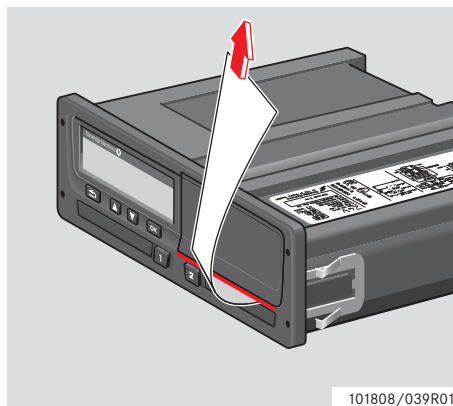
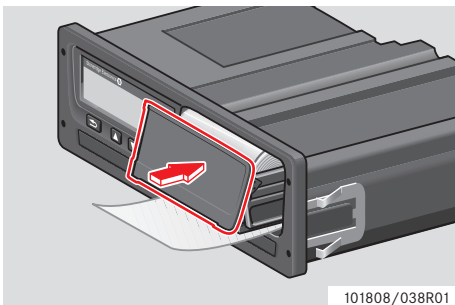
- ▶ Τοποθετήστε το ρολό χαρτιού. Γυρίστε το χαρτί γύρω από το πίσω μέρος της κασέτας χαρτιού και μπροστά, περνώντας το κάτω άκρο του πίνακα.



101808/036R01

Αλλαγή ρολού χαρτιού

- ▶ Τοποθετήστε την κασέτα χαρτιού στη θήκη του εκτυπωτή.
- ▶ Πατήστε τον πίνακα στο μέσον και γλιστρήστε την κασέτα χαρτιού στον ταχογράφο μέχρι να εφαρμόσει.
- ▶ Τραβήξτε το χαρτί προς τα πάνω και σκίστε το.



Συντήρηση και φροντίδα

Ανταλλακτικά εκτυπωτή

Αν χρειάζεστε ανταλλακτικά απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο.

Ανταλλακτικά	Αρ. ανταλλακτικού
Ρολός χαρτιού - πακέτο τριών	6800-032
Ρολός χαρτιού - πακέτο των οχτώ	6800-002
Κασέτα χαρτιού	6800-001

!

Αποθηκεύετε το χαρτί εκτυπωτή σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος.

Φροντίδα της κάρτας

Φροντίδα της κάρτας:

- Μη διπλώνετε και μη λυγίζετε την κάρτα.
- Φροντίστε οι επαφές της κάρτας να μην έχουν ακαθαρσίες και σκόνη.
- Αν χρειάζεται, καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί.
- Προστατεύστε την από κλοπή, απώλεια και βλάβες.

Βλάβη, απώλεια ή κλοπή κάρτας οδηγού

Αν η κάρτα οδηγού φθαρεί, χαθεί ή κλαπεί, ο ιδιοκτήτης πρέπει να ζητήσει την αντικατάστασή της από την αρμόδια αρχή, στη χώρα έκδοσης της κάρτας. Αν η κάρτα οδηγού κλαπεί ή αν ο ιδιοκτήτης υποπτεύεται ότι μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει πρόσβαση στην κάρτα, το συμβάν πρέπει να καταγγελλθεί στην αστυνομία της περιοχής και να ληφθεί αριθμός καταγγελίας από την αστυνομία.

!

Οδηγοί χωρίς έγκυρη κάρτα οδηγού δεν επιτρέπεται να οδηγούν όχημα με ψηφιακό ταχογράφο.

Συμβουλευτείτε τις αρχές της χώρας για τους εθνικούς κανονισμούς.

Φροντίδα του ταχογράφου

Φροντίδα του ταχογράφου:

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις υποδοχές όταν είναι ανοιχτές, γιατί μπορεί να καταστραφούν.
- Η είσοδος ακαθαρσιών μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά του ταχογράφου.
- Έχετε πάντα τις υποδοχές κλειστές και ανοίγετέ τις μόνο για να βάλετε και να βγάλετε την κάρτα.
- Καθαρίζετε τον ταχογράφο με ένα υγρό, μαλακό πανί.

Αποφεύγετε την υψηλή τάση

Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος στον ταχογράφο αν αναμένετε ότι το όχημα θα χρειαστεί πολλές απόπειρες εκκίνησης με βοηθητική μπαταρία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διακοπή τροφοδοσίας στον ταχογράφο, βλ. το εγχειρίδιο χειρισμού του οχήματος.

Σε περίπτωση διακοπής τροφοδοσίας ο ταχογράφος μπορεί να χρειαστεί επαναβαθμονόμηση.

!

Η υψηλή τάση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη και αστοχία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του ταχογράφου. Τυχόν βλάβη του ταχογράφου από αυτήν την αιτία ακυρώνει την εγγύηση.

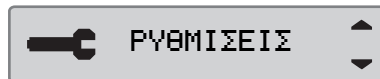
Ενσωματωμένος έλεγχος

Ενσωματωμένος έλεγχος

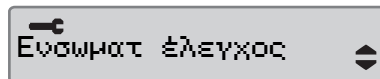
Ο ενσωματωμένος έλεγχος πραγματοποιείται μόνο με σταματημένο όχημα. Αυτός ο έλεγχος επιτρέπει στον οδηγό να ελέγξει τη σωστή λειτουργία των παρακάτω εξαρτημάτων του ταχογράφου:

□	Οθόνη
■	Κάρτα οδηγού
δ	Κουμπιά
▼	Εκτυπωτής
↺	Αναστροφή απεικόνισης

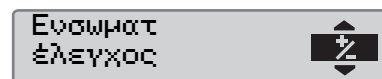
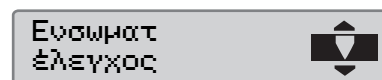
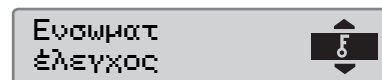
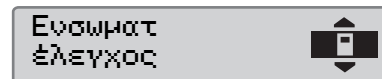
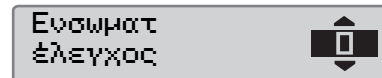
- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "Ενσωματ έλεγχος" και πατήστε **OK**.



- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε τον έλεγχο που θα πραγματοποιήσετε και πατήστε **OK**.























Σύμβολο	Έλεγχος	Περιγραφή	Ενέργεια σε περίπτωση αποτυχίας του ελέγχου
□	Οθόνη	Δοκιμή οθόνης Η οθόνη εμφανίζει τα στοιχεία σε θετική απεικόνιση, αρνητική απεικόνιση και σε μοτίβο ορθογώνιων παραλληλόγραμμων για 1 δευτερόλεπτο.	▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν δεν είναι δυνατή η ανάγνωση της οθόνης.
■	Κάρτα οδηγού	Έλεγχος τοποθετημένων καρτών οδηγού Πρέπει να υπάρχει κάρτα οδηγού στην αντίστοιχη υποδοχή. Διαβάζεται το όνομα του κατόχου της κάρτας και εμφανίζεται για 2 δευτερόλεπτα.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αν αναφέρεται πως η κάρτα οδηγού είναι ελαττωματική, ελέγξτε άλλη κάρτα οδηγού για να βεβαιωθείτε ότι ο ταχογράφος λειτουργεί. ▶ Αν ο ταχογράφος φαίνεται να παρουσιάζει βλάβη, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. ▶ Αν είναι σίγουρο πως η κάρτα οδηγού είναι ελαττωματική, επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή της χώρας έκδοσης της κάρτας οδηγού.

Σύμβολο	Έλεγχος	Περιγραφή	Ενέργεια σε περίπτωση αποτυχίας του ελέγχου
⌘	Κουμπιά	Έλεγχος κουμπιών Σας ζητείται να πατήσετε τα κουμπιά ένα προς ένα από αριστερά προς τα δεξιά σε διάστημα 2 δευτερολέπτων το ένα από το άλλο, διαφορετικά ο έλεγχος θα αποτύχει.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίζετε προσεκτικά τα κουμπιά με υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν κάποιο κουμπί δεν λειτουργεί επανειλημμένα.
▼	Εκτυπωτής	Έλεγχος εκτύπωσης σελίδας	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ελέγξτε την κασέτα χαρτιού, αν χρειαστεί τοποθετήστε νέο ρολό χαρτιού ή αντικαταστήστε την κασέτα. ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μη λειτουργεί.
⌘	Αναστροφή απεικόνισης	Έλεγχος λειτουργίας αναστροφής απεικόνισης Η εικόνα της οθόνης αναστρέφεται για 2 δευτερόλεπτα.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν δεν είναι δυνατή η ανάγνωση της οθόνης.











Συχνές ερωτήσεις

Συχνές ερωτήσεις

Συχνές ερωτήσεις	Απαντήσεις
<p>Πώς τοποθετώ και βγάλω την κάρτα οδηγού;</p>	<p>Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 1 ή 2 για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα για να εξαχθεί η υποδοχή κάρτας.</p> <p>Για να αφαιρέσετε την κάρτα από την υποδοχή, πατήστε ελαφρά την κάρτα οδηγού από κάτω μέσα από το άνοιγμα της υποδοχής ή σπρώξτε την άκρη της υποδοχής μέχρι να βγει η κάρτα οδηγού. (Η εξαγωγή της κάρτας πραγματοποιείται μόνο με σταματημένο όχημα.)</p>
<p>Πώς παίρνει εκτύπωση 24ώρου από την κάρτα οδηγού;</p>	<p>Πατήστε μία φορά το κουμπί OK για να μεταβείτε στην οθόνη εκτύπωσης. Πατήστε άλλη μία φορά το OK και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲ και ▼ για να επιλέξετε την εκτύπωση που επιθυμείτε. Για να επιβεβαιώσετε και να ενεργοποιήσετε την εκτύπωση, πατήστε OK.</p>
<p>Πώς εκτυπώνω σε τοπική ώρα το 24ωρο;</p>	<p>Πατήστε μία φορά το κουμπί OK για να μεταβείτε στο μενού εκτύπωσης. Πατήστε άλλη μία φορά το κουμπί OK. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲ και ▼ για να επιλέξετε την εκτύπωση που επιθυμείτε. Ξεκινήστε την επιλεγμένη εκτύπωση πατώντας OK.</p>

Συχνές ερωτήσεις	Απαντήσεις
Πώς επιλέγω γλώσσα στον ταχογράφο;	Πατήστε το κουμπί  . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε τις Ρυθμίσεις και πατήστε  . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε γλώσσα και πατήστε  . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε τη γλώσσα σας και πατήστε  .
Πώς επιλέγω δραστηριότητα στον ταχογράφο;	Πατήστε το κουμπί  ή  . Οι λειτουργίες προς επιλογή είναι Διαθεσιμότητα, Άλλη εργασία και Ανάπαυση/διάλειμμα. Όταν το όχημα αρχίζει να κινείται επιλέγεται αυτόματα η οδήγηση.
Πώς ρυθμίζω την τοπική ώρα.	Πλοηγηθείτε στις ρυθμίσεις πατώντας το κουμπί  στην κύρια οθόνη. Κατόπιν, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να μετακινηθείτε στο μενού ρυθμίσεων. Πατήστε  για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων, χρησιμοποιήστε το κουμπί  και το  για να μετακινηθείτε στην τοπική ώρα, και επιβεβαιώστε με το  . Μπορείτε να αλλάξετε την ώρα σε βήματα των 30 λεπτών. Πατήστε  για επιβεβαίωση.
Πώς αλλάζω το χαρτί του εκτυπωτή;	Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα στη δεξιά πλευρά του ταχογράφου πατώντας το πάνω μέρος του πλαστικού καλύμματος. Έτσι θα μετακινηθεί το κάλυμμα και θα μπορέσετε να τραβήξετε το ρολό.

Συχνές ερωτήσεις

Συχνές ερωτήσεις	Απαντήσεις
Πώς μπορώ να βεβαιωθώ γρήγορα ότι η VU λειτουργεί καλά;	Πατήστε μία φορά το κουμπί  και κατόπιν χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να πλοηγηθείτε στις "Ρυθμίσεις". Στο μενού των "Ρυθμίσεων" μπορείτε να επιλέξετε τον "Ενσωματωμένο έλεγχο" για να διενεργήσετε μια δοκιμή λειτουργίας του SE5000.
Πώς μεταβαίνω στη θέση λειτουργίας Πορθμείο/Εκτός εφαρμογής;	Πατήστε μία φορά το κουμπί  και κατόπιν χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να πλοηγηθείτε στους "Τόπους". Στο μενού "Τόπων" μπορείτε να επιλέξετε το "Πορθμείο" ή το "Εκτός εφαρμογής".
Πώς κατεβάζω δεδομένα από το SE5000; (Λειτουργία εταιρείας)	Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει έγκυρη κάρτα εταιρείας στον ταχογράφο και έχετε διενεργήσει φραγή. Βλ. φραγές επιχείρησης. Συνδέστε ένα εργαλείο τηλεφόρτωσης έγκρισης τύπου για να ανακτήσετε τα δεδομένα.
Πώς κλειδώνω τα δεδομένα της εταιρείας; (Λειτουργία εταιρείας)	Τοποθετήστε την κάρτα εταιρείας και πατήστε το  για είσοδο στο μενού. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε τις "Φραγές επιχείρησης" και επιβεβαιώστε πατώντας  .
Πώς πρέπει να κλειδώνω τα δεδομένα της εταιρείας; (Λειτουργία εταιρείας)	Την πρώτη φορά που αποδέχστε την παράδοση του οχήματος πρέπει να τοποθετήσετε την κάρτα της εταιρείας για να κλειδώσετε τα δεδομένα.
Πού είναι ο σύνδεσμος τηλεφόρτωσης; (Λειτουργία εταιρείας)	Ο σύνδεσμος βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του ρολού χαρτιού, πίσω από το πλαστικό κάλυμμα.

Διαθέσιμες χώρες

Διαθέσιμες γλώσσες

Ταχογράφος ADR

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο

Εθνικοί εισαγωγείς

Ζώνες Ώρας

Διαθέσιμες χώρες

Ο ταχογράφος επιτρέπει ως επιλογή τόπου τις εξής χώρες.

Χώρα
Άγιος Μαρίνος
Αζερμπαϊτζάν
Αλβανία
Ανδόρα
Αρμενία
Αυστρία
Βατικανό
Βέλγιο
Βοσνία και Ερζεγοβίνη
Βουλγαρία
Γαλλία
Γερμανία
Γερμανία
Γεωργία
Γιουγκοσλαβία

Χώρα
Δανία
Δημ. της Τσεχίας
Δημοκρατία του Μόλδοβα
Ελβετία
Ελλάδα
Εσθονία
Ευρωπαϊκή Κοινότητα
Ηνωμένο Βασίλειο, που συμπεριλαμβάνει
• Γιβραλτάρ
• Γκέρνζι,
• Νήσος Μαν,
• Όλντερνι,
• Τζέρζι,
Ιρλανδία

Χώρα
Ισλανδία
Ισπανία, βλ. Ισπανικές περιφέρειες δίπλα.
Ιταλία
Καζακστάν
Κροατία
Κύπρος
Λετονία
Λευκορωσία
Λιθουανία
Λιχτενστάιν
Λουξεμβούργο
Μάλτα
Μονακό
Μαυροβούνιο
Νήσοι Φερόες

Διαθέσιμες χώρες

Χώρα	Ισπανικές περιφέρειες
Νορβηγία	Ανδαλουσία
Ολλανδία	Αραγονία
Ουγγαρία	Αστούριες
Ουζμπεκιστάν	Βαλεαρίδες Νήσοι
Ουκρανία	Βαλένθια
Π.Γ.Δ.Μ.	Γαλικία
Πολωνία	Εξτρεμαδούρα
Πορτογαλία	Κανάριες Νήσοι
Ρουμανία	Καταλωνία
Ρωσική Ομοσπονδία	Καστίλλη-Λα Μάντσα
Σλοβακία	Καστίλλη-Λεόν
Σουηδία	Κανταβρία
Σερβία	Λα Ριόχα
Τουρκία	Madrid
Τουρκμενιστάν	Μούρθια
Υπόλοιπη Ευρώπη	Ναβάρρα
Υπόλοιπος Κόσμος	Χώρα των Βάσκων
Φινλανδία	

Διαθέσιμες γλώσσες

Ο ταχογράφος χρησιμοποιεί τη γλώσσα της κάρτας οδηγού ως προεπιλογή για τη γλώσσα ταχογράφου.

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα του ταχογράφου και των εκτυπώσεων σε κάποια από τις παρακάτω γλώσσες.

Γλώσσα	
Български	Βουλγαρική
Ceština	Τσεχική
Dansk	Δανική
Deutsch	Γερμανική
Eesti	Εσθονική
Ελληνικά	Ελληνική
English	Ελληνικά
Español	Ισπανική
Français	Γαλλική
íslenska	Ισλανδική
Italiano	Ιταλική
Latviesu	Λετονική
Lietuviu	Λιθουανική
Magyar	Ουγγρική
Nederlands	Ολλανδική

Γλώσσα	
Norsk	Νορβηγική
Polski	Πολωνική
Română	Ρουμανική
Русский	Ρωσική
Português	Πορτογαλική
Slovenčina	Σλοβακική
Slovenscina	Σλοβενική
Suomi	Φινλανδική
Svenska	Σουηδική
Shqip	Αλβανική
Bosanski	Βοσνιακή
Hrvatski	Κροατική
Македонски jaz	ΠΓΔΜ
Srpski	Σερβική
Türkçe	Τουρκική

Ταχογράφος ADR

Ταχογράφος ADR

Εγκεκριμένος για χρήση σε οχήματα μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων

Η έκδοση ADR του ταχογράφου είναι εγκεκριμένη για χρήση σε οχήματα μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων.

Διαφέρει από τον κανονικό ταχογράφο, καθώς διαθέτει αντιεκρηκτική προστασία και είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με την Οδηγία 94/9/EK της ΕΕ.

Αριθμός πιστοποιητικού δοκιμής TÜV:

ATEX 2507 X, με τα αντίστοιχα συμπληρώματα.

(TÜV= Technischer Überwachungs Verein)

!

Η αντιεκρηκτική προστασία του ταχογράφου ADR διασφαλίζεται μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο και ο διακόπτης απομόνωσης μπαταρίας ανοιχτός.

Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου ADR

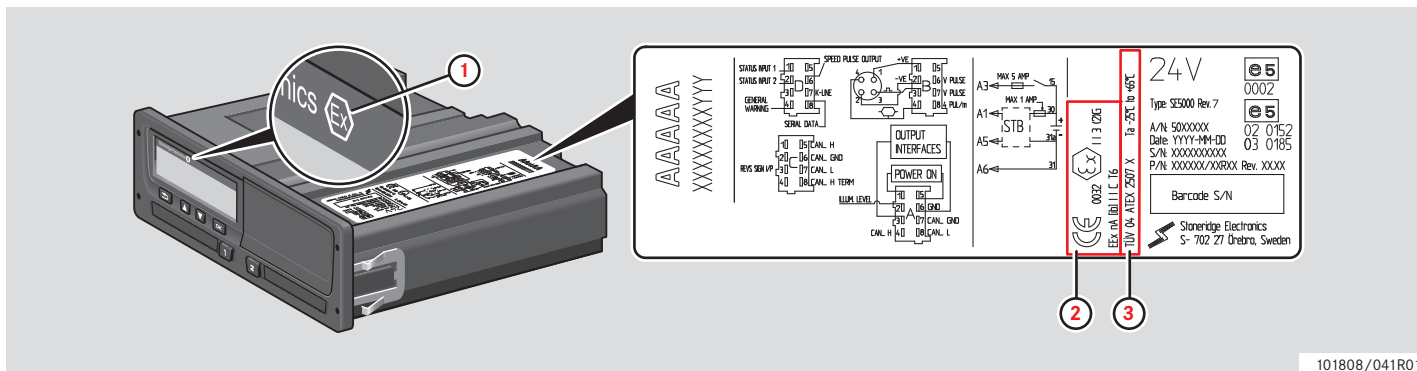
Στον ταχογράφο ADR κάποιες λειτουργίες απενεργοποιούνται αμέσως μόλις σβήσει ο διακόπτης ανάφλεξης:

- Οι υποδοχές κάρτας δεν εξάγονται.
- Δεν είναι δυνατές οι εκτυπώσεις.
- Σβήνει ο φωτισμός φόντου για τα κουμπιά και την οθόνη.

ⓘ

Ο ταχογράφος ADR εισέρχεται στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας αμέσως μόλις σβήσει ο διακόπτης ανάφλεξης.

Για πλήρη λειτουργικότητα του ταχογράφου ADR, το κλειδί ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ενεργοποιημένου κλειδιού ή ενεργοποιημένης ανάφλεξης, ανάλογα με τον κατασκευαστή του οχήματος.



101808/041R01

Ορατές διαφορές μεταξύ κανονικού ταχογράφου και ταχογράφου ADR

- 1 Σύμβολο "Ex" στο εμπρόσθιο τμήμα του ταχογράφου
- 2 Ταξινόμηση ADR
- 3 Αριθμός πιστοποιητικού δοκιμής TÜV

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο

Διάφορα δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο αντίστοιχα για κάθε:

- Ημέρα
- Οδηγός
- Όχημα
- Αλλαγή δραστηριότητας

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού

Τα δεδομένα αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού όταν:

- Εισάγεται ή εξάγεται η κάρτα οδηγού από τον ταχογράφο.
- Η δραστηριότητα του οδηγού αλλάζει ή καταχωρείται χειροκίνητα.
- Εμφανίζονται προειδοποιήσεις και βλάβες
- Διενεργούνται έλεγχοι από τις αρχές.

Σε περίπτωση δύο οδηγών, τα δεδομένα κάθε κάρτας οδηγού αποθηκεύονται μόνο στην αντίστοιχη κάρτα.

Δεδομένα εισαγωγής και εξαγωγής

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε ημέρα και όχημα:

- Ημερομηνία και ώρα για την πρώτη εισαγωγή της κάρτας οδηγού και την τελευταία εξαγωγή.
- Τιμή χιλιομετρική οχήματος κατά την πρώτη εισαγωγή της κάρτας οδηγού και την τελευταία εξαγωγή.
- Αριθμός κυκλοφορίας του οχήματος και κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος (κράτος μέλος ΕΕ ή ΕΟΧ).

Δεδομένα δραστηριοτήτων οδηγού

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε ημέρα και αλλαγή δραστηριότητας οδήγησης:

- Ημερομηνία και μετρητής καθημερινής παρουσίας.
- Η συνολική διανυθείσα απόσταση από τον κάτοχο της κάρτας οδηγού.

- Η κατάσταση οδήγησης στις 00:00 ή κατά την εισαγωγή κάρτας, μεμονωμένου οδηγού ή μέλους πληρώματος.
- Καταγραφή κάθε αλλαγής δραστηριότητας οδήγησης.
- Κατάσταση οδήγησης: οδηγός ή συνοδηγός.
- Υποδοχή κάρτας που χρησιμοποιείται στον ταχογράφο.
- Κάρτα τοποθετημένη ή μη κατά το χρόνο αλλαγής της δραστηριότητας.
- Δραστηριότητα οδηγού.
- Ημερομηνία και ώρα αλλαγής δραστηριότητας.

Δεδομένα που αποθηκεύονται στον ταχογράφο

Τα δεδομένα αποθηκεύονται στον ταχογράφο όταν:

- Εισάγεται ή εξάγεται η κάρτα οδηγού.
- Ο οδηγός αλλάζει δραστηριότητα.
- Εμφανίζονται συμβάντα και βλάβες.
- Τυχόν επέμβαση στον ταχογράφο.

Η ταχύτητα οχήματος αποθηκεύεται συνεχώς.

Δεδομένα εισαγωγής και εξαγωγής

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε κάρτα οδηγού:

- Επώνυμο και όνομα κατόχου της κάρτας.
- Αριθμός κάρτας οδηγού, κράτος μέλος έκδοσης και ημερομηνία λήξης της κάρτας.
- Ημερομηνία και ώρα κατά την εισαγωγή και εξαγωγή της κάρτας οδηγού.

- Τιμή χιλιομετρική οχήματος στην κάρτα οδηγού.
- Χρόνος εισαγωγής και εξαγωγής.
- Ο αριθμός κυκλοφορίας οχήματος και το κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος.
- Ώρα εξαγωγής κάρτας για το τελευταίο όχημα στο οποίο τοποθετήθηκε η κάρτα οδηγού.
- Σε ποια υποδοχή βρίσκεται η κάρτα οδηγού.
- Ένδειξη για τυχόν χειροκίνητες καταχωρίσεις.
- Επιλογή οδηγού για τη γλώσσα ταχογράφου.

Δεδομένα δραστηριοτήτων οδηγού

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε ημέρα και αλλαγή δραστηριότητας οδήγησης:

- Κατάσταση οδήγησης: μεμονωμένος οδηγός ή μέλος πληρώματος.

- Υποδοχή κάρτας που χρησιμοποιείται στον ταχογράφο.
- Κάρτα τοποθετημένη ή μη κατά το χρόνο αλλαγής της δραστηριότητας.
- Δραστηριότητα οδηγού.
- Ημερομηνία και ώρα αλλαγής δραστηριότητας.

Άλλα δεδομένα

Άλλα δεδομένα που αποθηκεύονται στον ταχογράφο:

- Λεπτομερής ταχύτητα οχήματος.
- Υπέρβαση ταχύτητας οχήματος για τουλάχιστον 1 λεπτό.
- Συμβάντα εταιρείας και συνεργείου.

Εθνικοί εισαγωγείς

Εθνικοί εισαγωγείς

Εθνικοί εισαγωγείς

Η παρακάτω λίστα περιλαμβάνει εθνικούς εισαγωγείς.

Απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο για πληροφορίες, υποστήριξη ή ανταλλακτικά.

Χώρα	Εισαγωγέας	Αρ. τηλεφώνου	Διεύθυνση
Αυστραλία	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Τηλ.: +61 02 9621 8190 Φαξ: +61 02 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australia E-mail: mispl@iprimus.com.au
Αυστρία	Βλ. Γερμανία		
Λευκορωσία	Grandzaphcast Ltd	Τηλ.: +37517 2476758 Φαξ: +37517 2476758	20-1-79, Shishkina Street, 220118 Minsk, Republic of Belarus E-mail: scgzv@jenty.by
Βέλγιο	Phelect SRPL	Τηλ.: +32 (8) 7560 274 Φαξ: +32 (8) 7560 273	Zoning Industriel des Plénesses, Route des 3 Entités, 15, 4890, Thimister-Clermont, Belgium E-mail: info@phelect.be
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	Βλ. Κροατία		
Βουλγαρία	Globus Commerce Ltd	Τηλ.: +359 028 403 226 Φαξ: +359 028 403 194	Angel Voivoda Str 47. 126, 1510, Sofia, Bulgaria E-mail: globus@globuscommerce.com Ιστότοπος: http://www.globuscommerce.com

Χώρα	Εισαγωγέας	Αρ. τηλεφώνου	Διεύθυνση
Βραζιλία	Stoneridge Electronics Ltd - PST Electronics	Τηλ.: +55 19 3787 6211 Φαξ: +55 19 3787 6230	Estrada Telebras-Unicamp, Km 0,97, Conjunto 01, Campinas , SP, Caixa Postal 6191, CEP 13084-971 E-mail: marcos.silveira@stoneridge.com
Καναδάς	Canadian Automotive Instruments Ltd	Τηλ.: +1 780 963 8930 Φαξ: +1 780 963 8230	33 Boulder Blvd, T7Z 1V6 Stoney Plain, Alberta, Canada E-mail: sales@c-a-i.net Ιστότοπος: http://www.c-a-i.net
Κίνα	Stoneridge Asia Pacific Electronics (Suzhou) Co. Ltd	Τηλ.: +86 512 6286 2188 Φαξ: +86 512 6715 2128	268 ThangZuang Road, Loueng North District SIP, 215001, Suzhou, JiangSu, P.R China E-mail: info@stoneridge.com Ιστότοπος: www.stoneridge.com
Κροατία	Auto Konzalting D.O.O.	Τηλ.: +385 (0) 1 307 7124 Φαξ: +385 (0) 1 307 7124	Hanamanova 26, HR-1000 Zagreb, Croatia E-mail: auto-konzalting@zg.htnet.hr Ιστότοπος: http://www.usteda-goriva.hr
Κύπρος	K A Hiras Parts Ltd.	Τηλ.: +357 (0) 25 571 230 Φαξ: +357 (0) 22 575 667	Soudas 16B, CY-3048 Limassol, Cyprus E-mail: k.a.hiras@cytanet.com.cy Ιστότοπος: http://www.hirasparts.com
Δημ. της Τσεχίας	HALE spol. s r o.	Τηλ.: +420 (0) 283 870 676 Φαξ: +420 (0) 283 870 091	D?lnick? 15, CZ-170 00 Praha 7, Czech Republic E-mail: jk@bgdk.com Ιστότοπος: http://www.hale.cz
Δανία	BG Service Center A/S	Τηλ.: +45 (0) 87 418010 Φαξ: +45 (0)8617 4444	Grenåvej 148, DK-8240 Aarhus, Denmark E-mail: jk@bgtechnik.com. Ιστότοπος: http://www.bgdk.dk

Εθνικοί εισαγωγείς

Χώρα	Εισαγωγέας	Αρ. τηλεφώνου	Διεύθυνση
Εσθονία	Lajos Ltd	Τηλ.: +372 3270 940 Φαξ: +372 3270 941	Jaama 16, 44106 Kunda, Lääne Virumaa Estonia E-mail: lajos@lajos.ee, priit@lajos.ee Ιστότοπος: http://www.lajos.ee
Φινλανδία	Piirla Oy	Τηλ.: +358 (0) 17 283 1595 Φαξ: +358 (0) 17 283 1644	Hopeakatu 4, FI-70150 Kuopio, Finland E-mail: piirla@piirla.fi Ιστότοπος: http://www.piirla.fi
Γαλλία	Stoneridge Electronics	Τηλ.: +33 (0)5 59 50 80 40 Φαξ: +33 (0)5 59 50 80 41	Διεύθυνση1: Zone Industrielle de St Etienne, Chermin de CasenaveFR-64100, Bayonne, Aquitaine, France E-mail: france.amsales@stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info/fr
Γερμανία	IVEKA Automotive Technologies Schauz GmbH	Τηλ.: +49 (0)7041 96950 Φαξ: +49 (0)7041 969555	Talweg 8, DE-75417 Mühlacker, Baden Württemberg, Γερμανία E-mail: info@iveka.de Ιστότοπος: http://www.iveka.de
Ελλάδα	Auto Turbo Ltd	Τηλ.: +30 210 3417987 Φαξ: +30 210 3461980	Iera Odos 92, 10447 Athens, Greece E-mail: info@autoturbo.gr Ιστότοπος: http://www.autoturbo.gr
Ολλανδία			
Ουγγαρία	SzelpoAutoControl Systems Kft.	Τηλ.: +36 (0)22 500 863 Φαξ: +36 (0)22 500 862	Budai út 390, Hungary, 8000 Szekesfehervar, Hungary E-mail: szelpo@szelpo.hu Ιστότοπος: http://www.szelpo.hu
Ισλανδία	Heckla hf	Τηλ.: +354 (0)590 5100 Φαξ: +354 (0)590 5101	Klettagardar 10, IS-104 Reykavik, Iceland E-mail: obj@hekla.is Ιστότοπος: http://www.hekla.is

Χώρα	Εισαγωγέας	Αρ. τηλεφώνου	Διεύθυνση
Ιρλανδία	Argent Equipment Ltd	Τηλ.: +353 (0)1 450 8414	21 Parkmore Industrial Estate, Longmile Road, Dublin 12 E-mail: sales@argent.ie
Ιρλανδία	MMC Commercials Ltd	Τηλ.: +353 (0)1 419 2300 Φαξ: +353 (0)1 450 1035	John F Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Republic of Ireland
Ισραήλ	Tachograph Ltd	Τηλ.: +972 (0)3 550 7254 Φαξ: +972 (0)3 559 6891	25 Hapeled St, Holon, 58815 Israel E-mail: pniel_m@netvision.net.il Ιστότοπος: http://www.speedometer.co.il
Ιταλία	Stoneridge Electronics s.r.l.	Τηλ.: +39 06 50 86 10 01 Φαξ: +39 06 50 86 10 06	Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568 00128 Rome, Italy E-mail: italy.amsales@stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info/it
Ιορδανία	Saba Trading Est	Τηλ.: +962 (0)6 416 6264 Φαξ: +962 (0)6 416 5835	25 AK Hadeed Street, POBox 925964, Umheeran, Amman, 11190 Jordan E-mail: sabatrd@wanadoo.jo
Καζακστάν	TOO "Trans-Takhograf"	Τηλ.: +7 87 182 450 391 Φαξ: +7 87 182 327 556	Room 120, 99 Akademika Margulana str, Pavlodar, 140013, Kazakhstan E-mail: trantsahograf@rambler.ru
Κόσοβο	Βλ. Κροατία		
Λετονία	Nordtranslektro SIA	Τηλ.: +371 6756 3753 Φαξ: +371 6756 3753	Braslas 22, LV1035, Riga, Latvia E-mail: ntrans@ilad.lv Ιστότοπος: http://www.tahograf.lv
Λιθουανία	UAB PMM	Τηλ.: +370 37407998 Φαξ: +370 37407996	Uosio Str 10, Kaunas 50133, Lithuania E-mail: info@pmm.lt Ιστότοπος: http://www.pmm.lt

Εθνικοί εισαγωγείς

Χώρα	Εισαγωγέας	Αρ. τηλεφώνου	Διεύθυνση
Λουξεμβούργο	Βλ. Γερμανία		
Π.Γ.Δ.Μ.	Βλ. Κροατία		
Μάλτα	Ucimco Overseas Ltd	Τηλ.: +356 (0)23 821 551 Φαξ: +356 (0)21 492 699	Ucimco Buildings, Valley Road, B'Kara, BKR14 Malta E-mail: pcase@pater.com.mt
Μολδαβία	SC Caterpillar SRL	Τηλ.: + 373 22925551 Φαξ: + 373 22925553	str. Padurii 20, 2002 Chisinau, Republic of Moldova E-mail: office@caterpillar.md Ιστότοπος: http://www.caterpillar.md
Μαυροβούνιο	Βλ. Κροατία		
Μαρόκο	Egloffte Controle Maroc	Τηλ.: +212 5 22 24 83 80	4 Rue Rahal Ben Ahmed, Rond Point Aicha, 20330 Belvedere, Casablanca, Morocco
Μαρόκο	Sara Electronique	Τηλ.: +212 5 22 62 36 37	67 Rue Abou Youssef El Mesdagh, 20300 La Villette, Casablanca, Morocco
Ολλανδία	C.A.S.U. Utrecht b. v.	Τηλ.: +31 (0)30 288 4470 Φαξ: +31 (0)30 289 8792	Ravenswade 118 (Industrieterrein de Liesbosch) NL-3439 LD Nieuwegein, Netherlands E-mail: info@casuutrecht.nl Ιστότοπος: http://www.casuutrecht.nl
Νέα Ζηλανδία	Robinson Instruments Ltd	Τηλ.: +64 (0)9 636 5836 Φαξ: +64 (0)9 636 5838	3/31 Princes Street, Onehunga, Auckland, 1061, New Zealand E-mail: sales@robinsoninstruments.co.nz Ιστότοπος: http://www.robinsoninstruments.co.nz
Νορβηγία	Instek A/S	Τηλ.: +47 (0)628 16833 Φαξ: +47 (0)628 12250	Mårveien 6, Boks 1227, NO-2206 Kongsvinger, Norway E-mail: instek@instek.no Ιστότοπος: http://www.instek.no

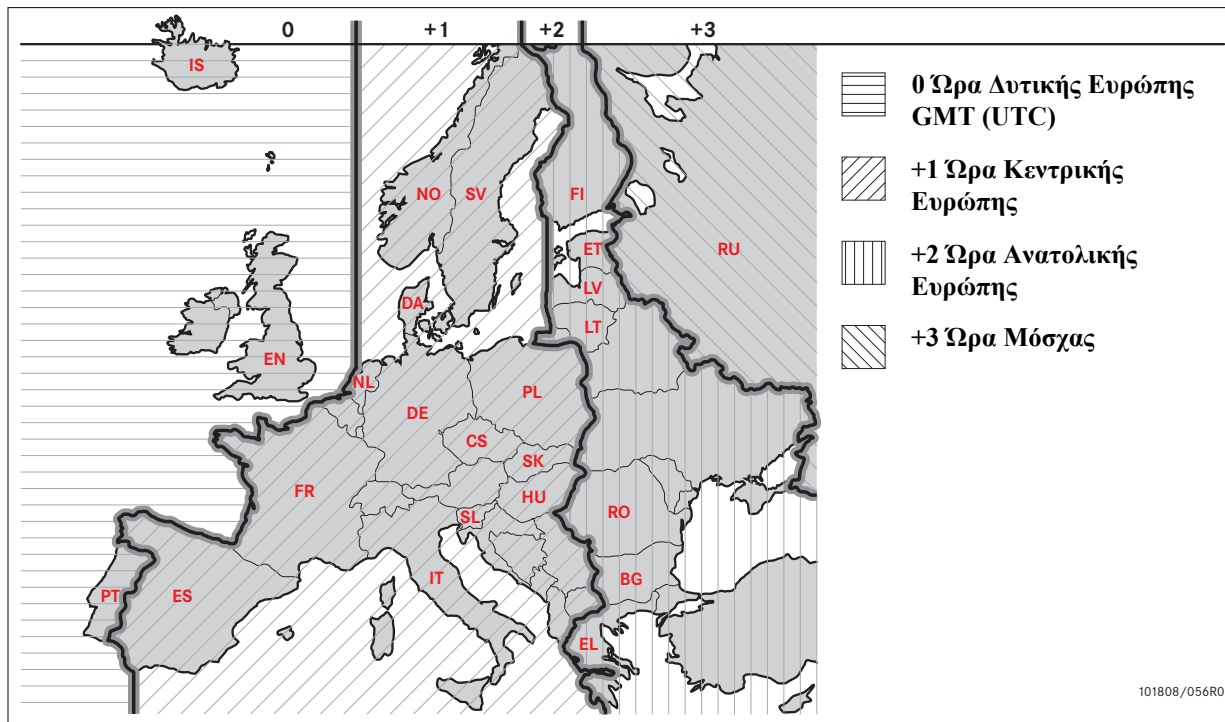
Χώρα	Εισαγωγέας	Αρ. τηλεφώνου	Διεύθυνση
Πολωνία	Neris	Τηλ.: +48 (0)22 662 2299 Φαξ: +48 (0)22 824 9777	Spisaka 90A, PL-02-495 Warszawa, Poland E-mail: neris@neris.pl Ιστότοπος: http://www.neris.pl/
Πορτογαλία	Lusilectra - Veiculos E Equipamentos Sa	Τηλ.: +351 226 198 750	Rua Eng Ferreira Dias 747 / 793,4100-247 Porto, Πορτογαλία
Ρουμανία	S C Fomco Prodimpex SRL	Τηλ.: +40 265 318008 Φαξ: +40 265 318008	Str Principala nr 801 E, 547185, Cristest, Mures, Romania E-mail: office@fomco.ro Ιστότοπος: http://www.fomco.ro
Ρωσία	Awesto Holding Ltd	Τηλ.: +7 (0)495 232 2111 Φαξ: +7 (0)495 232 2111	Ostapovskiy proezd, 22/3, Moscow, 109316 Russia E-mail: avtermo@atom.ru Ιστότοπος: http://www.awesto.ru
Σερβία	Univerzal Auto Tehnic Doo	Τηλ.: +381 31 722 755 Φαξ: +381 32 722 756	1, Rudnichka Str, Gornji Milanovac, 32300 Serbia E-mail: univerzalat@alfamail.rs Ιστότοπος: http://www.univerzalat.rs/
Σλοβενία	Βλ. Κροατία		
Νότιος Αφρική	Automotive Control Systems	Τηλ.: +27 (0)31 581 7300 Φαξ: +27 (0)31 563 1141	Unit 6 Reach Park, 28 Cordova Close, Briardene Industrial Park, Durban, Kwa Zulu Natal, 4067 South Africa E-mail: mandy@acsystems.co.za Ιστότοπος: http://www.acsystems.co.za
Ισπανία	Stoneridge Electronics	Τηλ.: +34 1 662 3222 Φαξ: +34 1 662 3226	Avda. Servero Ochoa 38, Pol. Ind. Casa Blanca, ES-28108 Alcobendas, Madrid, Spain E-mail: spain.amsales@stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info/es

Εθνικοί εισαγωγείς

Χώρα	Εισαγωγέας	Αρ. τηλεφώνου	Διεύθυνση
Σουηδία	Stoneridge Nordic AB	Τηλ.: +46 (0)8 154400 Φαξ: +46 (0)8 154403	Gordsfogdevagen 18 A, SE-168 66 Stockholm E-mail: info@stoneridgenordic.se Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info/se
Ελβετία	Auto Meter AG	Τηλ.: +41 (0)41 349 4050 Φαξ: +41 (0)41 349 4060	Grabenhofstrasse 3, CH-6010 Kriens, Switzerland E-mail: info@autometer.ch Ιστότοπος: http://www.autometer.ch
Ηνωμ. Βασίλειο	Stoneridge Electronics Ltd	Τηλ.: +44 (0)1382 866 400 Φαξ: +44 (0)1382 866 401	Charles Bowman Avenue, Claverhouse Industrial Park, Dundee DDB 9UB, Scotland, UK E-mail: amsales@stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info
Ταϊβάν	TVI Company Ltd	Τηλ.: +886 (0)2 2698 9638 Φαξ: +886 (0)2 2698 9056	9F-5, No.79 (FEWC / C-Building), Shin-Tai-Wu Road, Si-Jhih, Taipei County 22100, Taiwan E-mail: jonathen@cef.com.tw Ιστότοπος: http://www.cef.com.tw
Τυνησία	Electro Diesel Tunisie	Τηλ.: +216 071 333 066	9 Rue Hamouda Pacha, 1001, Tunis, Tunisia
Τυνησία	MAP Services	Τηλ.: +216 070 836 665	29 Rue de l'Artisanat, 2035 Ariana, Tunisia
Τουρκία	Norm Elektronik Sanayi Ve Dis Ticaret AS	Τηλ.: +90 (312) 397 79 94 Φαξ: +90 (312) 397 79 98	A.T.B Is Merkezi, G Blok No 189-190, Macunkoy/ Yenimahalle, Ankara, Turkey E-mail: mertsert@normelektronik.net Ιστότοπος: www.normelektronik.net
Ουκρανία	CJSC Terminal T-K	Τηλ.: +380 623671739 Φαξ: + 380 62362440	4, Kommunalnaya Str., Avdeevka 86060, Donetsk Region, Ukraine E-mail: oleg@terminal-tsc.com Ιστότοπος: http://www.terminal-tsc.com

Ζώνες Ωρας

Ζώνες Ωρας



Απαιτήσεις και συστάσεις
Κλείδωμα/Ξεκλείδωμα δεδομένων
Ξεκλείδωμα δεδομένων
Τηλεφόρτωση δεδομένων
Ρυθμίσεις
Έλεγχος ταχογράφου

Απαιτήσεις και συστάσεις

Ευθύνη ιδιοκτήτη

Συνιστάται στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες των οχημάτων να φροντίζουν ώστε τα οχήματά τους να διαθέτουν σύστημα ταχογράφου, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή και εθνική νομοθεσία.

Απαιτήσεις

Οι παρακάτω ενέργειες συνιστώνται στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες οχημάτων:

- Τηλεφόρτωση δεδομένων.
- Έλεγχοι.
- Αποθήκευση δεδομένων.

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες των οχημάτων πρέπει να κατεβάζουν τα δεδομένα της συγκεκριμένης εταιρείας από τον ταχογράφο και από την κάρτα οδηγού αρκετά τακτικά, ώστε να προλαμβάνουν τον κίνδυνο διαγραφής παλαιών δεδομένων.

Έλεγχοι

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες οχημάτων είναι υπεύθυνοι για τα εξής:

- Έλεγχοι εταιρείας - διενεργούμενοι τακτικά στο σύστημα ταχογράφου του οχήματος.
- Περιοδικός έλεγχος συνεργείου - το σύστημα ταχογράφου του οχήματος πρέπει ελέγχεται σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων το αργότερο κάθε δύο έτη.

Αποθήκευση δεδομένων

Στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες οχημάτων συνιστώνται τα εξής:

- Να αποθηκεύουν όλα τα δεδομένα που κατεβάζουν, με τις ψηφιακές υπογραφές, με τρόπο ασφαλή και κατάλληλο για αρχειοθέτηση, και να λαμβάνουν μέτρα προφύλαξης κατά τυχόν βλάβης του εξοπλισμού ή αλλοίωσης των δεδομένων στην κύρια πρωτεύουσα αποθήκη δεδομένων.

- Να αποθηκεύουν όλα τα δεδομένα που έχουν κατεβάσει με ασφάλεια, ώστε να αποφεύγεται τυχόν μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- Να διατηρούν με ασφάλεια τυχόν πιστοποιητικά αδυναμίας τηλεφόρτωσης δεδομένων.
- Να διατηρούν τα πιστοποιητικά των περιοδικών ελέγχων συνεργείου σε ασφαλές μέρος.



Συμβουλευτείτε την αρμόδια αρχή για πληροφορίες σχετικά με τον ελάχιστο χρόνο αποθήκευσης.

Απαιτήσεις και συστάσεις

Αρχεία

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες οχημάτων πρέπει:

- Να διατηρούν αρχείο όλων των τηλεφορτώσεων δεδομένων του ταχογράφου.

Να διατηρούν:

- Τα αρχεία τηλεφόρτωσης
- Τα πιστοποιητικά αδυναμίας τηλεφόρτωσης
- Τους περιοδικούς ελέγχους συνεργείου
- Τα πιστοποιητικά

διαθέσιμα για τυχόν έρευνες των αρχών τήρησης του νόμου ή ελέγχους.

Συστάσεις

Συνιστάται στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες οχημάτων να πραγματοποιούν τα εξής:

- Φραγή δεδομένων
- Τα πιστοποιητικά

Φραγή δεδομένων

- Κλείδωμα των δεδομένων στον ταχογράφο πριν να χρησιμοποιήσει ο οδηγός το όχημα.
- Ξεκλείδωμα των δεδομένων στον ταχογράφο πριν μεταφερθεί το όχημα σε άλλη εταιρεία.

Τα πιστοποιητικά

- Πρέπει να τηρείται μητρώο των πιστοποιητικών αδυναμίας τηλεφόρτωσης που εκδίδονται από συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.
- Πρέπει να διασφαλίζεται η ακρίβεια των πληροφοριών του πιστοποιητικού ελέγχου του ταχογράφου που λαμβάνεται μετά τον περιοδικό έλεγχο του συνεργείου.

Λειτουργίες εταιρείας

Με την τοποθέτηση έγκυρης κάρτας εταιρείας μπορούν να εκτελεστούν οι εξής λειτουργίες:

- Κλείδωμα δεδομένων
- Ξεκλείδωμα δεδομένων
- Τηλεφόρτωση δεδομένων

Κλείδωμα δεδομένων

Το κλείδωμα διενεργείται πριν από την έναρξη χρήσης του ταχογράφου, προκειμένου να αποτρέπεται η προσπέλαση των δεδομένων του ταχογράφου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Ξεκλείδωμα δεδομένων

Το ξεκλείδωμα δεδομένων πρέπει να διενεργείται πριν από τη μεταφορά του ταχογράφου σε άλλο χρήστη/ιδιοκτήτη. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος να καταγραφούν τα δεδομένα του επόμενου χρήστη. Αν ξεχαστεί η διαδικασία τηλεφόρτωσης δεδομένων, τα δεδομένα δεν θα ξεκλειδωθούν μέχρι να πραγματοποιηθεί φραγή από τον επόμενο χρήστη.

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Τα δεδομένα ταχογράφου πρέπει να τηλεφορτώνονται τακτικά ώστε να αποτρέπεται ο κίνδυνος διαγραφής παλαιών δεδομένων.

Ρυθμίσεις

Μπορείτε να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα έναρξης/λήξης στη θέση ενεργοποίησης/απενεργοποίησης κλειδιού, να ορίσετε το χρονικό περιθώριο των χειροκίνητων καταχωρίσεων και την προειδοποίηση χρόνου οδήγησης και να εισαγάγετε έναν αριθμό κυκλοφορίας οχήματος.

Απαιτούμενος εξοπλισμός

Ο εξοπλισμός που απαιτείται για τη θέση λειτουργίας εταιρείας είναι:

- Ταχογράφος
- Κάρτα εταιρείας

Απαιτήσεις και συστάσεις

Ταχογράφος

Ο ταχογράφος καταγράφει και αποθηκεύει δεδομένα που μπορούν να εμφανιστούν σε οθόνη ή εκτύπωση.

Οι πληροφορίες οχήματος που μπορούν να εμφανιστούν είναι:

- Σ.α.λ.
- Ταχύτητα οχήματος
- D1/D2

Κάρτα εταιρείας

Οι κάρτες εταιρείας εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές στις αντίστοιχες χώρες EE, EOX και AETR.

Μια επιχείρηση μπορεί να διαθέτει πολλές κάρτες εταιρείας.

Η κάρτα εταιρείας πρέπει να εισάγεται στον ταχογράφο για αναγνώριση της εταιρείας.

Σε περίπτωση αποτυχίας επαλήθευσης της κάρτας εταιρείας, βλ. σελίδα 83

Η επαλήθευση της κάρτας εταιρείας μπορεί να γίνει και εξ αποστάσεως. Αν η εξ αποστάσεως επαλήθευση αποτύχει, ο χρήστης θα ειδοποιηθεί από τη διασύνδεση χρήστη. Αυτή η ειδοποίηση δεν θα εμφανίζεται στην οθόνη VU.

Η υποδοχή κάρτας είναι κλειδωμένη όταν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση, όταν ο ταχογράφος επεξεργάζεται την κάρτα εταιρείας και σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας ρεύματος στον ταχογράφο.

Η κάρτα εταιρείας μπορεί να αποθηκεύσει τουλάχιστον 230 αρχεία. Ο μέγιστος αριθμός αρχείων εξαρτάται από τον τύπο της κάρτας. Μόλις επιτευχθεί το ανώτατο όριο τα παλαιότερα δεδομένα διαγράφονται.



EE - Ευρωπαϊκή Ένωση
EOX - Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
AETR - Συμφωνία του ΟΗΕ για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές



Η φροντίδα των καρτών εταιρείας είναι ζωτικής σημασίας.

Αν μια κάρτα εταιρείας πέσει σε λάθος χέρια, μπορεί να δοθεί η δυνατότητα ανάγνωσης και τηλεφόρτωσης κλειδωμένων δεδομένων της εταιρείας από οποιονδήποτε ταχογράφο της εταιρείας.

Εξοπλισμός τηλεφόρτωσης

Η τηλεφόρτωση των αποθηκευμένων δεδομένων από τη μνήμη του ταχογράφου ή από μια τοποθετημένη κάρτα οδηγού επιτυγχάνεται με τη σύνδεση εξοπλισμού τηλεφόρτωσης. Για καλύτερα αποτελέσματα, η Stoneridge Electronics συνιστά το OPTAC. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και άλλος εξοπλισμός τηλεφόρτωσης σύμφωνα με το πρωτόκολλο που ορίζεται στο νομοθετικό κείμενο 1360/2002, Παράρτημα 7.

Κλειδωμα/Ξεκλείδωμα δεδομένων





Κλειδωμα δεδομένων

Το κλειδωμα διενεργείται πριν την έναρξη χρήσης του ταχογράφου προκειμένου να αποτρέπεται η προσπέλαση των δεδομένων του ταχογράφου από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Μόνο τα δεδομένα που καταγράφονται εντός της περιόδου κλειδώματος και ξεκλειδώματος κλειδώνονται. Τα δεδομένα αυτά μπορούν να ληφθούν ή να προβληθούν μόνο από τον κάτοχο των δεδομένων.

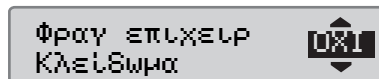
Τα δεδομένα που καταγράφονται πριν από τη φραγή θα είναι προσπελάσιμα από κάθε μελλοντικό χρήστη.

Προβολή κατάστασης κλειδώματος/ξεκλειδώματος

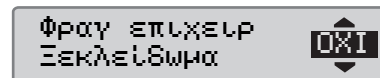
- 1 Τοποθετήστε μια κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 1 ή 2. Ο ταχογράφος θα περάσει αυτόματα στη θέση λειτουργίας εταιρείας.
- 2 Πατήστε το κουμπί  για να μεταβείτε στο μενού ταχογράφου.
- 3 Χρησιμοποιήστε το  ή  για να επιλέξετε το "ΦΡΑΓΗ ΕΠΙΧ" και πατήστε .




Αν εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη τα δεδομένα δεν είναι κλειδωμένα.



Εάν εμφανίζεται η ακόλουθη οθόνη, τότε ο κάτοχος της κάρτας έχει κλειδώσει τα δεδομένα.



- 4 Πατήστε το  δύο φορές για να επιστρέψετε στην κανονική προβολή.

Φραγή από άλλη εταιρεία

Αν διενεργείται κλειδωμα και υπάρχει ακόμα φραγή από άλλη εταιρεία, ο ταχογράφος θα ξεκλειδώσει αυτόματα τα δεδομένα της προηγούμενης εταιρείας. Δεν θα χαθούν δεδομένα καμιάς εταιρείας.

Κλειδωμα/Ξεκλειδωμα δεδομένων

Εκτέλεση φραγής

Για να εκτελέσετε φραγή των δεδομένων του ταχογράφου πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια έγκυρη κάρτα εταιρείας.



Αν εισαχθούν κάρτας εταιρείας και στις δύο υποδοχές, η κάρτα που τοποθετήθηκε τελευταία θα εξαχθεί.

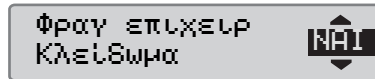


Πατήστε το κουμπί για να διακόψετε και να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

- 1 Τοποθετήστε μια κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 1 ή 2. Ο ταχογράφος θα περάσει αυτόματα στη θέση λειτουργίας εταιρείας.
- 2 Πατήστε το κουμπί για να μεταβείτε στο μενού ταχογράφου.
- 3 Χρησιμοποιήστε το ή για να επιλέξετε το "ΦΡΑΓΗ ΕΠΙΧ" και πατήστε .



- 4 Χρησιμοποιήστε το ή για να επιλέξετε "ΝΑΙ".



- 5 Πατήστε το έως για να πραγματοποιήσετε φραγή. Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η φραγή είναι δυνατή μόνο αν τρέχουσα εταιρεία δεν είναι ήδη κλειδωμένη.



Αν το τελευταίο ξεκλειδωμα έγινε από την τρέχουσα εταιρεία, αυτό το ξεκλειδωμα θα ακυρωθεί και το κλειδωμα της τρέχουσας εταιρείας θα επεκταθεί στην ημερομηνία και την ώρα του προηγούμενου κλειδώματος.



Ο ταχογράφος μπορεί να χειριστεί έως το πολύ 255 φραγές επιχείρησης. Κατόπιν οι παλαιότερες φραγές επιχείρησης θα διαγράφονται.

Ξεκλείδωμα δεδομένων

Το ξεκλείδωμα δεδομένων πρέπει να διενεργείται πριν από τη μεταφορά του ταχογράφου σε άλλη εταιρεία ή αν υπάρχει κίνδυνος να καταγραφούν τα δεδομένα της επόμενης εταιρείας. Αν ξεχαστεί το ξεκλείδωμα, τα δεδομένα δεν θα ξεκλειδωθούν μέχρι να πραγματοποιηθεί φραγή από την επόμενη εταιρεία.

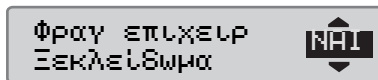
Για πληροφορίες σχετικά με τα δεδομένα που αποθηκεύονται κατά τη δραστηριότητα φραγής επιχείρησης, βλ. σελίδα 143.

Εκτέλεση ξεκλειδώματος

- 1 Τοποθετήστε μια κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 1 ή 2. Ο ταχογράφος θα περάσει αυτόματα στη θέση λειτουργίας εταιρείας.
- 2 Πατήστε το κουμπί **OK** για να μεταβείτε στο μενού ταχογράφου.
- 3 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΦΡΑΓΗ ΕΠΙΧ" και πατήστε **OK**.



- 4 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "ΝΑΙ".



- 5 Πατήστε το **OK** έως για να πραγματοποιήσετε φραγή. Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:

← δ ✓ Ξεκλείδωμα
ολοκληρώθηκε

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Η τηλεφόρτωση είναι η αντιγραφή, με την περιοδική ψηφιακή υπογραφή, του συνόλου ή τμήματος των δεδομένων είναι αποθηκευμένα σε έναν ταχογράφο ή μια κάρτα οδηγού.

Με την τακτική τηλεφόρτωση δεδομένων η εταιρεία θα διαθέτει μια συνεχή καταγραφή των δραστηριοτήτων οδηγού και οχήματος.

Τα δεδομένα είναι δυνατόν να τηλεφορτωθούν και εξ αποστάσεως.

Μπορείτε να τηλεφορτώνετε δεδομένα όσες φορές επιθυμείτε. Τα κλειδωμένα δεδομένα της εταιρείας μπορούν να τηλεφορτωθούν μόνο από τον κάτοχο των δεδομένων.

Διαστήματα τηλεφόρτωσης

Συμβουλευτείτε τις εθνικές αρχές για οδηγίες.

Δεδομένα κάρτας οδηγού

Τα δεδομένα της κάρτας οδηγού δεν χρειάζεται να τηλεφορτώνονται μέσω του ταχογράφου. Η τηλεφόρτωση μπορεί να γίνεται απευθείας από τον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης.

Αποθήκευση δεδομένων τηλεφόρτωσης

Όλα τα δεδομένα τηλεφόρτωσης πρέπει να αποθηκεύονται:

- Με ψηφιακές υπογραφές που θα μπορούν να ελεγχθούν αργότερα για την εγκυρότητά τους.
- Με τρόπο ασφαλή και κατάλληλο για αρχειοθέτηση, και με λήψη μέτρων προφύλαξης κατά τυχόν βλάβης του εξοπλισμού ή αλλοίωσης των δεδομένων στην πρωτεύουσα αποθήκη δεδομένων.

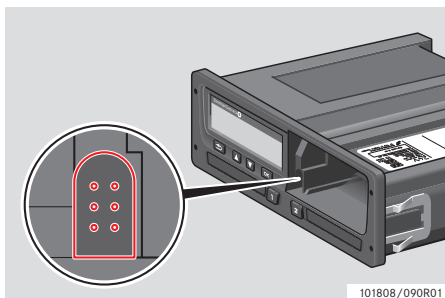
Συμβουλευτείτε τις εθνικές αρχές για οδηγίες.

Τηλεφόρτωση δεδομένων



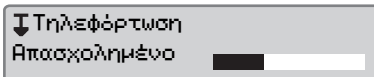
Αν η κάρτα οδηγού βρίσκεται στην υποδοχή 1, τοποθετήστε την κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 2 για την τηλεφόρτωση.

- 1 Αφαιρέστε την κασέτα εκτυπωτή.
- 2 Συνδέστε τον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης στον ταχογράφο μέσω της εμπρόσθιας εξαπλής θύρας σύνδεσης.



101808/090R01

- 3 Αρχίστε να τηλεφορτώνετε τα δεδομένα σύμφωνα με τις οδηγίες στον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης. Θα εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα που σημαίνει ότι η τηλεφόρτωση ταχογράφου είναι ενεργή.



Μόλις ολοκληρωθεί η τηλεφόρτωση, θα εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα:



Αποτυχία τηλεφόρτωσης δεδομένων

Αν η διαδικασία τηλεφόρτωσης αποτύχει, η οθόνη του ταχογράφου θα εμφανίσει την εξής προειδοποίηση:



- ▶ Ελέγξτε τις συνδέσεις και τον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης.

Ελαττωματικός ταχογράφος

Αν προσδιοριστεί ότι ο ταχογράφος είναι ελαττωματικός, πρέπει να μεταφέρετε το όχημα σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο.

Ελαττωματική κάρτα εταιρείας

Αν η κάρτα εταιρείας είναι ελαττωματική, πρέπει να αντικατασταθεί.

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Επιστροφή δεδομένων τηλεφόρτωσης από το συνεργείο

Αν ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων αποδεσμεύσει ελαττωματικό ταχογράφο, θα πρέπει να κατεβάσει τα δεδομένα που αποθηκεύτηκαν από τον τελευταίο ιδιοκτήτη στον ταχογράφο και να επιστρέψει τα δεδομένα στον ιδιοκτήτη.



Το συνεργείο δεν δικαιούται να μεταφέρει τα δεδομένα εταιρείας από τηλεφόρτωση σε τρίτους χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας.

Πιστοποιητικό αδυναμίας τηλεφόρτωσης

Αν δεν είναι δυνατή η τηλεφόρτωση δεδομένων από ελαττωματικό ταχογράφο, το συνεργείο εκδίδει ένα πιστοποιητικό αδυναμίας τηλεφόρτωσης.

Αυτό το πιστοποιητικό που λαμβάνεται από το συνεργείο πρέπει να φυλάσσεται με ασφάλεια. Το πιστοποιητικό πρέπει να είναι διαθέσιμο σε περίπτωση έρευνας ή ελέγχου από τις αρχές τήρησης του νόμου.

Είναι καλό να τηρείται μητρώο των πιστοποιητικών αδυναμίας τηλεφόρτωσης που εκδίδονται από συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.



Αν ένα συνεργείο λάβει έγγραφο αίτημα από μια αρχή τήρησης του νόμου, μπορεί να παραδοθεί αντίγραφο των αποθηκευμένων δεδομένων τηλεφόρτωσης στην αρχή προκειμένου να γίνει ο έλεγχος, χωρίς την άδεια του κατόχου των δεδομένων.

Τηλεφόρτωση με κάρτα αρμόδιας αρχής

Οι αρχές τήρησης του νόμου μπορούν με μια έγκυρη κάρτα αρμόδιας αρχής να κατεβάσουν δεδομένα προς έλεγχο.

Ρυθμίσεις

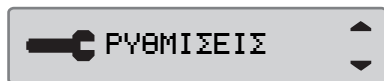
Ρυθμίσεις

Προεπιλογή δραστηριότητας με την ενεργοποίηση του κλειδιού

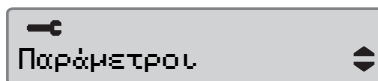
Αυτή η ρύθμιση δίνει τη δυνατότητα προεπιλογής μιας αυτόματης αλλαγής δραστηριότητας για τον οδηγό και για το συνοδηγό, κατά την ενεργοποίηση του κλειδιού ανάφλεξης.

Για να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα με την ενεργοποίηση του κλειδιού:

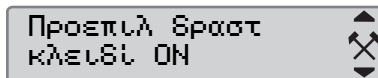
- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Παράμετροι" και πατήστε **OK**.

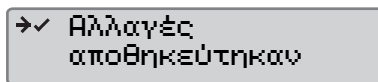


- 4 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Προεπιλ δραστ κλειδι ON" και πατήστε **OK**.



Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε τη δραστηριότητα που θέλετε.

- 5 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



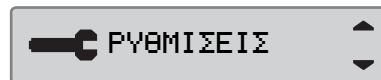
Πατήστε **ESC** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Προεπιλογή δραστηριότητας με την απενεργοποίηση του κλειδιού

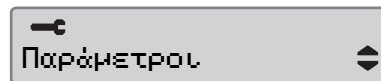
Αυτή η ρύθμιση δίνει τη δυνατότητα προεπιλογής μιας αυτόματης αλλαγής δραστηριότητας για τον οδηγό και για το συνοδηγό, κατά την απενεργοποίηση του κλειδιού ανάφλεξης.

Για να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα με την απενεργοποίηση του κλειδιού:

- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.

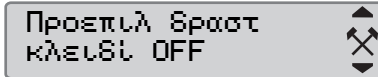


- 3 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Παράμετροι" και πατήστε **OK**.



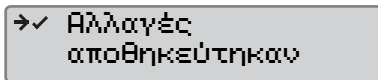
Ρυθμίσεις

- 4 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Προεπιλ θραστ κλειδύ OFF" και πατήστε **OK**.



Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τη δραστηριότητα που θέλετε.

- 5 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



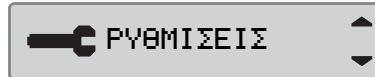
- 6 Πατήστε **↵** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Χρονικό περιθώριο χειροκίνητων καταχωρίσεων

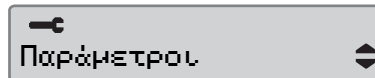
Αυτή η ρύθμιση σας δίνει τη δυνατότητα να προεπιλέξετε το χρονικό περιθώριο για τις χειροκίνητες καταχωρίσεις, σε 1 λεπτό (προεπιλογή) ή 20 λεπτά.

Για να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα με την ενεργοποίηση του κλειδιού:

- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Παράμετροι" και πατήστε **OK**.

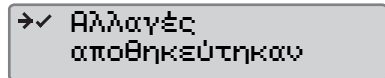


- 4 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Λήξη χρόνου χεϊρ ενγγραφ" και πατήστε **OK**.



- 5 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε χρονικό περιθώριο 1 λεπτού ή 20 λεπτών.

- 6 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



- 7 Πατήστε **↵** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

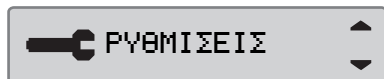
Προειδοποίηση χρόνου οδήγησης

Αυτή η ρύθμιση σας δίνει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τον ταχογράφο ώστε να υπολογίζει το χρόνο συνεχούς οδήγησης και το συνολικό χρόνο ανάπαυσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς EK 561/2006 ή 3820/85.

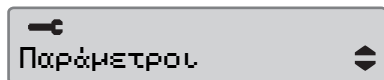
Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή οδηγία:

1 Πατήστε το κουμπί **OK**

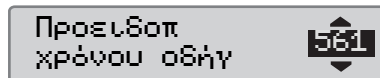
2 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Παράμετροι" και πατήστε **OK**.

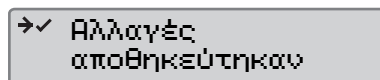


4 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Προειδοπ χρόνου οδήγ" και πατήστε **OK**.



5 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε την οδηγία 561 ή 3820.

6 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



7 Πατήστε **ESC** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Εισαγωγή αριθμού κυκλοφορίας οχήματος (VRN)

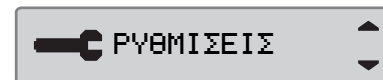
Μπορείτε να εισαγάγετε τον αριθμό κυκλοφορίας οχήματος, εάν δεν έχει ήδη καταχωρηθεί κατά την πρώτη εγκατάσταση.

!

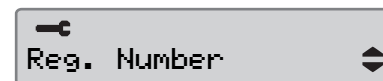
Μπορείτε να εισαγάγετε μόνο μία φορά έναν αριθμό κυκλοφορίας οχήματος από αυτό το μενού του ταχογράφου.

1 Πατήστε το πλήκτρο **OK**.

2 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.




3 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "Reg. Number" και πατήστε **OK**.

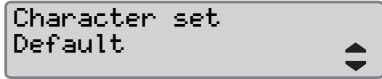


Ρυθμίσεις

- 4 Εμφανίζεται η ακόλουθη οθόνη, πατήστε **OK**.




- 5 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να επιλέξετε ομάδα χαρακτήρων και πατήστε **OK**.



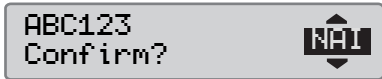

Ο προεπιλεγμένος χαρακτήρας είναι Λατινικά 1.

- 6 Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **▲** ή **▼** για να επιλέξετε χαρακτήρες και πατήστε **OK**. Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε χαρακτήρα του αριθμού κυκλοφορίας οχήματος. Επιλέξτε το σύμβολο εισαγωγής και πατήστε **OK**, όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία.




Μπορούν να εισαχθούν 13 χαρακτήρες.

- 7 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "ΝΑΙ" ή "ΟΧΙ" και πατήστε **OK** για επιβεβαίωση.



Εάν επιλέξετε "ΝΑΙ", ο αριθμός κυκλοφορίας οχήματος αποθηκεύεται στον ταχογράφο.

Έλεγχος ταχογράφου

Έλεγχος ταχογράφου

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες οχημάτων είναι υπεύθυνοι για τη διενέργεια τακτικών ελέγχων από την εταιρεία στα συστήματα ταχογράφων των οχημάτων, ώστε να επιβεβαιώνεται η συμμόρφωσή τους προς τους κανονισμούς ταχογράφων των ΕΕ, ΕΟΧ και ΑΕΤΡ.

Ο έλεγχος από την εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι:

- Ο αριθμός έγκρισης τύπου είναι σωστός.
- Η UTC είναι ακριβής με απόκλιση μικρότερη από 20 λεπτά.
- Ο ταχογράφος είναι εντός του σωστού διαστήματος βαθμονόμησης.
- Η πλακέτα εγκατάστασης είναι χρονικά έγκυρη και δεν είναι κατεστραμμένη.

- Η ετικέτα ασφαλείας δεν είναι σχισμένη.

Ο έλεγχος από την εταιρεία πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι:

- Οι αποθηκευμένοι συντελεστές βαθμονόμησης συμφωνούν με τα καταγεγραμμένα στοιχεία στην πλακέτα εγκατάστασης.
- Οι εσωτερικά αποθηκευμένες παράμετροι του ταχογράφου (Αριθμός αναγνώρισης του οχήματος [VIN] και αριθμός κυκλοφορίας του οχήματος [VRN]) συμφωνούν με τα πραγματικά στοιχεία του οχήματος.
- Ο ταχογράφος δεν έχει ορατές ζημιές.

Αποτυχία ελέγχου εταιρείας

Αν βρεθούν ασυμφωνίες σε κάποια από τα στοιχεία του ελέγχου της εταιρείας, ή αν υπάρξουν αμφιβολίες για τον έλεγχο της εταιρείας, το όχημα θα πρέπει να μεταφερθεί σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο. Σε αντίθετη περίπτωση θα υπάρξει απόφαση για παραβίαση των κανονισμών ΕΕ, ΕΟΧ και ΑΕΤΡ περί ταχογράφων από την εταιρεία, και το όχημα που διαθέτει τον αντίστοιχο ταχογράφο δεν θα είναι κατάλληλο για χρήση.

!

Συμβουλευτείτε την αρμόδια αρχή για τους εθνικούς κανονισμούς.

Έλεγχος ταχογράφου

Δεδομένα λειτουργιών εταιρείας**Αρχείο δραστηριοτήτων**

Όταν τοποθετείται μια κάρτα εταιρείας στον ταχογράφο για την εκτέλεση κλειδώματος/ξεκλειδώματος ή τηλεφόρτωσης, αποθηκεύεται στην κάρτα της εταιρείας και τον ταχογράφο ένα αρχείο των δραστηριοτήτων της κάρτας.

Κάθε φορά που χρησιμοποιείται μια κάρτα εταιρείας για την εκτέλεση μιας δραστηριότητας καθορισμένης για τη συγκεκριμένη εταιρεία, όπως φραγή ή τηλεφόρτωση, αποθηκεύονται στην κάρτα εταιρείας τα εξής δεδομένα:

- Ημερομηνία και ώρα δραστηριότητας της εταιρείας.
- Τύπος εκτελούμενης δραστηριότητας.
- Περίοδος τηλεφόρτωσης, αν ισχύει.
- VRN και αρχή της χώρας ταξινόμησης του οχήματος που χρησιμοποιείται για τη δραστηριότητα.

- Αριθμός κάρτας οδηγού και χώρα έκδοσης της κάρτας, σε περίπτωση τηλεφόρτωσης κάρτας.

Αποθηκευμένα δεδομένα κάρτας εταιρείας

Στην κάρτα εταιρείας αποθηκεύεται ένα μόνο αρχείο δραστηριοτήτων κάρτας της εταιρείας, που περιλαμβάνει τις εξής πληροφορίες κάρτας και κατόχου κάρτας:

- Αριθμός κάρτας.
- Χώρα έκδοσης, όνομα εκδούσας αρχής και ημερομηνία έκδοσης.
- Ισχύς κάρτας - ημερομηνία έναρξης και λήξης.
- Επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας.

Δεδομένα δραστηριοτήτων εταιρείας που αποθηκεύονται στον ταχογράφο

Κάθε φορά που χρησιμοποιείται μια κάρτα εταιρείας για την εκτέλεση μιας δραστηριότητας ταχογράφου, αποθηκεύεται ένα αρχείο στον ταχογράφο.

Τα δεδομένα που αποθηκεύονται κατά την εκτέλεση κλειδώματος/ξεκλειδώματος είναι:

- Ημερομηνία και ώρα κλειδώματος.
- Ημερομηνία και ώρα ξεκλειδώματος.
- Αριθμός κάρτας εταιρείας και κράτος μέλος έκδοσης κάρτας.

- Επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας.

Τα δεδομένα που αποθηκεύονται κατά την εκτέλεση τηλεφόρτωσης είναι:

- Ημερομηνία και ώρα τηλεφόρτωσης.
- Αριθμός κάρτας εταιρείας.
- Κράτος μέλος έκδοσης της κάρτας που χρησιμοποιείται για την εκτέλεση τηλεφόρτωσης.

Ευρετήριο**A****Αλλαγή**

Δραστηριότητα κατά την εργάσιμη ημέρα	26
Μενού ταχογράφου	11
Ρολός χαρτιού εκτυπωτή	100

Αυτόματη δοκιμή

Ενσωματωμένος έλεγχος	104
-----------------------------	-----

Γ

Γλώσσα	114
---------------------	-----

Δ

Διασύνδεση χρήστη	15
--------------------------------	----

Δραστηριότητα πορθμείου/τρένου ..	40
--	----

Δραστηριότητες

Αλλαγή, κατά την εργάσιμη ημέρα ..	26
Αυτόματη επιλογή	26
Ορισμός	22
Χειροκίνητη επιλογή	26

E

EE, EOX, AETR	
----------------------	--

Ορισμοί	131
---------------	-----

Εισαγωγή

Εισαγωγή κάρτας οδηγού	22
Κάρτα οδηγού	22

Εκτός εφαρμογής οδήγηση**Εκτυπώσεις**

Δημιουργία	43
Εμφάνιση σε χαρτί	44
Εμφάνιση στην οθόνη	44
Τύποι εκτυπώσεων	45

Εκτυπωτής

Ανταλλακτικό εκτυπωτή	102
Εκτυπώσεις	44
Κασέτα χαρτιού	104

Έλεγχος

Εταιρεία	142
Συνεργείο	10

Έλεγχος εταιρείας

Αποτυχία	142
----------------	-----

Εμφάνιση οθόνης

Αρνητική ή θετική απεικόνιση	74
------------------------------------	----

Εμφάνιση στο ταμπλό οργάνων**Ενσωματωμένος έλεγχος****Επισκόπηση**

Σύστημα ταχογράφου	12
--------------------------	----

Επισκόπηση συστήματος

Ταχογράφος	13
------------------	----

Εργάσιμη ημέρα

αλλαγή δραστηριότητας	26
Συνηθισμένη	23

H**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα** ...**Θ****Θερμοκρασία λειτουργίας****Θέση λειτουργίας εταιρείας**

Αποτυχία τηλεφόρτωσης	136
Κλειδωμα δεδομένων	132
Ξεκλειδωμα δεδομένων	134
Τηλεφόρτωση δεδομένων	136

K**Κάρτα εταιρείας**

ελαττωματική	136
Λειτουργίες θέσεων λειτουργίας ...	130

Κάρτα οδηγού

Βλάβη, απώλεια, κλοπή	102
Εισαγωγή	22
Εξαγωγή	29

Κουμπιά

OK	16
Επιβεβαίωση, βλ. OK	16

Κάτω	16	Πιστοποιητικό αδυναμίας	V
Οδηγός	16	τηλεφόρτωσης	137
Πάνω	16	Πλακέτα εγκατάστασης	10
Συνοδηγός	16		
Λ		Σ	
Λίστα		Σύμβολα	
Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες		Περιγραφή. Λίστα Σύμβολα	80, 81
83		Συnergείο	
Οθόνες	79	Επιστροφή δεδομένων	
Σύμβολα	22	τηλεφόρτωσης	137
Συνδυασμός συμβόλων	82	Συνηθισμένη εργάσιμη ημέρα	23
		Συνοδηγός	
		Κουμπί	16
		Υποδοχή κάρτας	16
Μ		Τ	
Μηνύματα		Ταχογράφος ADR	
Λίστα	84	Ειδικά χαρακτηριστικά	115
		πιστοποιητικό	115
Ο		Ταχογράφος για οχήματα επικίνδυνων	
Οθόνες οδηγού	78	εμπορευμάτων	
Ορισμοί		Ταχογράφος ADR	115
Δραστηριότητες	22	Τηλεφόρτωση ελέγχου τήρησης	
Εργάσιμη ημέρα	22	νόμου	137
		Τοποθέτηση	
Π		Ρολός χαρτιού	100
Πιστοποίηση	10		
		Υποδοχές κάρτας	16
		κλειδωμένες	30
		Υ	
		Υποδοχές κάρτας	16
		κλειδωμένες	30
		Χ	
		Χειροκίνητες καταχωρίσεις	
		Εκτέλεση χειροκίνητων	
		καταχωρίσεων	31
		Τροποποίηση χειροκίνητων	
		καταχωρίσεων	38
		Χειροκίνητες καταχωρίσεις με	
		αδικαιολόγητο χρόνο	35
		Χώρα	
		Διαθέσιμη στον ταχογράφο	112
		Ω	
		Ωρα UTC	72



9000-102019/12 04



STONERIDGE - SETTING THE STANDARD

Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070

Fax: +44 (0) 870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info

